

Panasonic

Operating Instructions
AC/Rechargeable Professional Razor
Model No. ER-RZ10



English	3	Dansk	75	Česky	147
Deutsch	15	Português	87	Slovensky	159
Français	27	Norsk	99	Magyar	171
Italiano	39	Svenska	111	Română	183
Nederlands	51	Suomi	123	Türkçe	195
Español	63	Polski	135		

Operating Instructions
AC/Rechargeable Professional Razor
Model No. ER-RZ10

Contents

Safety precautions.....	6	Care.....	11
Intended use	9	Troubleshooting	12
Parts identification	9	Removing the built-in rechargeable battery.....	13
Charging the trimmer	10	Specifications	13
Using the trimmer.....	11		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Warning

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.
- Do not use anything other than the supplied AC adaptor and the charging stand for any purpose.
Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor and charging stand. (See page 9.)

- Keep the appliance dry.



The symbol on the left means “Do not wash the product with water”.

- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



Safety precautions

English

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



WARNING

► Power supply



Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.

- Doing so may cause electric shock or injury.

Do not immerse the appliance, AC adaptor and the charging stand in water or wash it with water.

Do not place the appliance, AC adaptor and the charging stand over or near water filled sink or bathtub.



Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.

Do not damage or modify, or forcefully bend, pull, or twist the cord.

Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.

- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.

Fully insert the adaptor.

- Failure to do so may cause fire or electric shock.



Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

WARNING

Regularly clean the power plug, the appliance plug and the charging plug to prevent dust from accumulating.



- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.
- Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.

► **In case of an abnormality or malfunction**

Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>



- **The main unit or AC adaptor is deformed or abnormally hot.**
- **The main unit or AC adaptor smells of burning.**
- **There is abnormal sound during use or charging of the main unit or AC adaptor.**
- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

► **This product**



This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat.

- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.



Do not modify or repair.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
- Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).



Never disassemble except when disposing of the product.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► **Preventing accidents**

Do not store within the reach of children or infants.



Do not let them use it.

- Putting the blade, and/or oil container in the mouth may cause accidents and injury.

If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.



If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.

- Failure to do so may result in physical problems.



CAUTION

► **Protecting the skin**

Do not press the blade against your lip or the skin.

Do not use this product for any purpose other than trimming beard and hair.



Do not directly apply the blades on ears or rough skin (such as swellings, injuries or blemishes).

- Doing so may cause skin injury.





Check that the blades are not damaged or deformed before use.


- Failure to do so may cause skin injury.


 **CAUTION****► Note the following precautions**

 **Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.**
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

 **Do not drop or subject to shock.**
- Doing so may cause injury.


 **Do not wrap the cord around the adaptor or the charging stand when storing.**
- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to short circuit.

 **Disconnect the adaptor from the household outlet when not using.**
- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.


 **Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.**
- Failure to do so may cause electric shock or injury.

Handling of the removed battery when disposing **DANGER**

The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products. Do not charge the battery after it has been removed from the product.

- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not solder, disassemble, or modify the battery.
-  • Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
- **Never tear the paper tube.**
- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

 **WARNING**

- After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.**
-  - The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.

WARNING

If the battery fluid leaks out, do not touch the battery with your bare hands.

- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes.



Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.

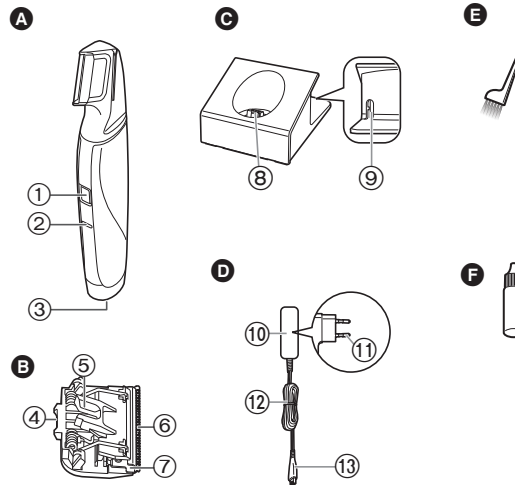
- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes.

Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.



Intended use

- This trimmer is designed for professional use to trim hair. It can be operated on rechargeable battery.
- Before and after each use, apply oil at the marked places. (See page 12.)
Failure to apply the oil may cause the following problems.
 - The trimmer has become blunt.
 - Shorter operating time.
 - Louder sound.
- Do not use thinner, benzine, alcohol or other chemicals. Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the main body. Clean the main body only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water.
- You should not allow permanent wave lotion, hair dyeing or hair spray to come into contact with the main body or the blades. Doing so may result in cracking or corrosion.

Parts identification



A Main body

- ① Power switch ()
- ② Charge status lamp ()
- ③ Appliance socket

B Blade

- ④ Mounting hook
- ⑤ Cleaning lever
- ⑥ Moving blade
- ⑦ Stationary blade

C Charging stand (RC9-88)

- ⑧ Charging plug
- ⑨ Stand socket

D AC adaptor (RE9-85)

- ⑩ Adaptor
- ⑪ Power plug
- ⑫ Cord
- ⑬ Appliance plug

Accessories

- E Cleaning brush**
- F Oil**

Charging the trimmer

English

- Make sure that the trimmer is turned off.

1 Connect the appliance plug to the stand socket.

2 Place the trimmer on the charging stand.

3 Insert the adaptor into a household outlet.

- Check that the charge status lamp (→) glows.
- Charging is completed after approx. 1 hour.

4 Disconnect the adaptor when the charge status lamp stops glowing.

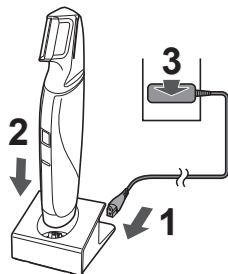
(for safety and to reduce energy usage)

<To check if charging is completed>

If you remove and reinsert the appliance plug while charging, the charge status lamp glows and turns off after approximately 5 seconds.

Notes

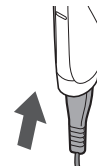
- If there is crackling noise on radios or other devices while charging, charge the trimmer using a different household outlet.
- When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.
- When charging the trimmer for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the lamp on the main body may not glow for a few minutes, or the operating time may shorten. Please charge it for more than 8 hours in such cases.



- Recommended ambient temperature for charging is 0 °C – 35 °C. The charging time may change or battery performance may decrease outside of the recommended temperature.
- A full charge supplies enough power for approximately 50 minutes of use. (When used on dry hair under 20 °C to 30 °C environment for 20 minutes, once a week)
The operating time may differ depending on the frequency of use, the operating method and the ambient temperature.
- You can charge the battery before it is completely discharged. However, it is recommended to charge when the battery is completely discharged. The battery life depends strongly on factors such as how it is used and stored.

Charging without the charging stand

1. Press the power switch to turn off the power, and insert the appliance plug into the trimmer.
2. Plug in the adaptor into a household outlet.



AC operation

If you connect the AC adaptor to the trimmer in the same way as for charging, and turn on the power, you can use it.

- If the remaining battery is too low, the blades may move slowly or stop, even with the AC operation. In this case, charge the battery for 1 minute or more.
- The battery will be discharged, even with the AC operation.

Using the trimmer

- Check that the blades are not damaged or deformed before use.
- Apply the oil to the trimmer before and after each use. (See page 12.)
- When you finish using the trimmer, turn it off.
- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 0 °C.

Press the power switch to turn on the power.

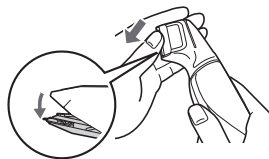
Care

- Make sure that the trimmer is turned off.

Removing and mounting the blade

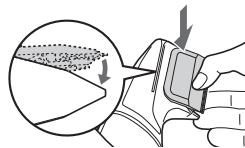
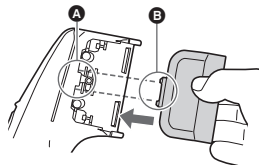
Removing the blade

Hold the trimmer and push the blade with your thumb.



Mounting the blade

Fit the mounting hook (B) into the blade mounting (A) on the trimmer and then push in until you hear a click.



Cleaning

- Clean the trimmer and the blade after each use. (If not cleaned, the motion will become poor and the sharpness will worsen.)
- Remove the blade. (See this page.)

► With water

- Do not wash the appliance with water. Doing so may cause malfunction if put in water.

Blade

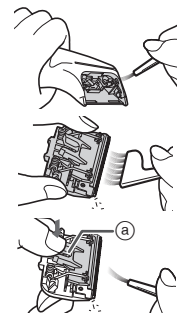
1. Clean the blade with running water.
 - Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.
2. Wipe off the water with a towel and let it dry naturally.
3. Apply the oil to the blade after drying. (See page 12.)



► With the brush

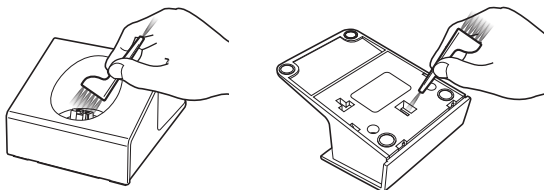
Main body and blade

1. Brush off any hair trimmings from the main body and from around the blade.
2. Brush off the hair trimmings from the blade edge.
3. Brush any hair trimmings out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down the cleaning lever (a) to raise the moving blade.
4. Apply the oil to the blade. (See page 12.)



Charging stand

Use the cleaning brush to clean hair trimmings and dust in the charging plug or in the hole on the bottom surface.



Lubrication

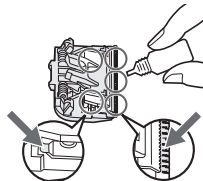
- Apply the oil to the trimmer before and after each use.

Apply a drop of the oil to each indicated point.

Attach the blade to the main body, turn on the power and allow to run for approximately 5 seconds.

Failure to apply the oil may cause the following problems due to rust, wear or burn out.

- The trimmer has become blunt.
- Shorter operating time.
- Louder sound.



► Replacement parts

Replacement part is available at your dealer or Service Centre

Replacement parts for ER-RZ10	Blade	WER9340
-------------------------------	-------	---------

Troubleshooting

Perform the following actions.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Problem	Action
The trimmer has become blunt.	Until problems are solved, please follow each procedure as follows; <ol style="list-style-type: none"> 1. Charge the trimmer. (See page 10.) 2. Clean the blade and apply oil. (See pages 11 and 12.) 3. Replace the blade. (See page 11.) 4. Have the battery replaced by an authorized service centre.
Operating time is short.	
Trimmer stopped functioning.	
The trimmer cannot be charged.	
Makes a loud sound.	▶ Insert the appliance plug into the trimmer firmly. ▶ Charge within the recommended charging temperature of 0 °C to 35 °C. ▶ Apply oil. (See this page.) ▶ Confirm that the blade is properly attached.

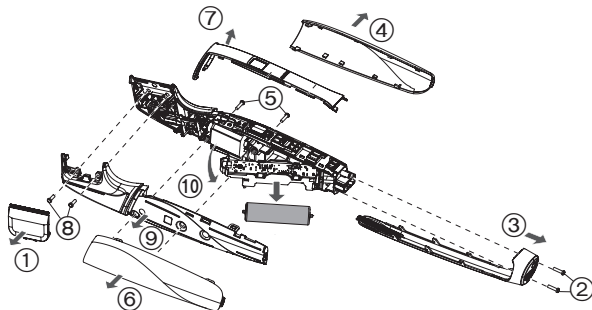
Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the trimmer.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the trimmer, and must not be used to repair it. If you dismantle the trimmer yourself, it may cause malfunction.

- Remove the trimmer from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑩ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials

This trimmer contains a Nickel-Metal Hydride battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	1.2 V ---
Charging time	Approx. 1 hour

Disposal of Old Equipment and Batteries Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



Note for the battery symbol (bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Panasonic

Bedienungsanleitung
Professioneller Netz-/Akku-Rasierer
Modellnr. ER-RZ10

Deutsch

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen	18	Pflege.....	23
Beabsichtigter Gebrauch.....	21	Fehlersuche	24
Bezeichnung der Bauteile.....	21	Entnehmen des integrierten Akkus	25
Aufladen des Trimmers.....	22	Technische Daten	25
Verwendung des Trimmers.....	23		

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter verschrottet werden.

- Verwenden Sie keine anderen Teile als den mitgelieferten Netzadapter und die Ladestation, egal zu welchem Zweck. Verwenden Sie auch kein anderes Produkt mit dem mitgelieferten Netzadapter und der Ladestation. (Siehe Seite 21.)
- Halten Sie den Apparat stets trocken.



Das Symbol auf der linken Seite bedeutet „Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser“.

- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.



Sicherheitsvorkehrungen

Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand und Sachschäden zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.



GEFAHR

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.



WARNUNG

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.



VORSICHT

Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Art der Anleitungen, die beachtet werden müssen, zu klassifizieren und zu beschreiben.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.



WARNUNG

► Stromversorgung



Nicht den Adapter mit nassen Händen weder in die Steckdose stecken noch von ihr abziehen.

- Sonst kann zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Nicht das Gerät, den Netzadapter und die Ladestation unter Wasser tauchen oder mit Wasser abwaschen. Stellen Sie das Gerät, den Netzadapter und die Ladestation nicht über oder in die Nähe mit Wasser gefüllter Waschbecken oder Badewannen.



Benutzen Sie den Apparat auf keinen Fall, wenn der Netzadapter beschädigt ist oder falls der Netzstecker lose in einer Steckdose sitzt.

Das Netzkabel nicht beschädigen oder verändern oder gewaltsam biegen, ziehen oder verdrehen.

Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel und klemmen Sie es nicht ein.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.



Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.

- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Stecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.



Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die auf dem Netzadapter angegeben ist.

Stecken Sie den Adapter vollständig hinein.

- Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischem Schlag kommen.



WARNUNG



Trennen Sie immer den Adapter von der Steckdose, wenn Sie ihn reinigen.

- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.



Reinigen Sie regelmäßig Netzstecker, Anschlussstecker und Ladestecker, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.

- Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.
Stecken Sie den Adapter ab, und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.

► Bei einer Anormalität oder Fehlfunktion

Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Adapter, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder eine Fehlfunktion auftritt.

- Andernfalls kann es zu Brand, einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.



<Anomalität oder Störungsfälle>

- **Das Gerät oder der Netzadapter ist deformiert oder ungewöhnlich heiß.**
 - **Das Gerät oder der Netzadapter riecht verbrannt.**
 - **Während des Gebrauchs oder Aufladens des Geräts oder Netzadapters ist ein ungewöhnlicher Ton zu hören.**
- Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

► Dieses Produkt



Dieses Produkt hat einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Nicht Akku in Flamme oder Wärmequelle werfen.

- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

Nicht verändern oder reparieren.

- Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Bei Fragen zur Reparatur setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkutausch usw.)



Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.

- Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.



► Verhindern von Unfällen

Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern lagern. Lassen Sie es nicht benutzen.

- Steckt man die Klinge und/oder den Ölbehälter in den Mund, kann dies zu Unfällen und Verletzungen führen.



Wenn versehentlich das Öl verschluckt wird, regen Sie nicht das Erbrechen an, sondern trinken Sie eine große Menge Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.




Wenn die Augen in Kontakt mit dem Öl kommen, waschen Sie sie sofort unter laufendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.

- Andernfalls kann es zu körperlichen Problemen kommen.

VORSICHT

► Schützen der Haut

Drücken Sie die Klingen nicht gegen Ihre Lippe oder die Haut. Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als das Schneiden von Bart und Haar.

-  Verwenden Sie die Klingen nicht direkt auf den Ohren oder auf rauer Haut (wie zum Beispiel auf Schwellungen, Verletzungen oder Flecken).


- Andernfalls kann es zu Hautverletzungen kommen.


-  Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.

- Geschieht das nicht, kann es zu Hautverletzungen kommen.

► Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen


Stellen Sie sicher, dass sich an Netzstecker oder Anschlussstecker keine Metallobjekte oder Schmutz ansammeln.

-  Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.


-  Gerät und Adapter nicht fallen lassen und setzen Sie diesen keinen Schlägen aus.

- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.


Nicht das Netzkabel um den Adapter oder die Ladestation wickeln, wenn Sie ihn/sie aufbewahren.

-  Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.

Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.

-  Eine Zuwiderhandlung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

Ziehen Sie den Adapter oder den Gerätestecker vom Strom ab, indem Sie den Adapter oder den Gerätestecker statt des Netzkabels festhalten.

-  Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen

GEFAHR

Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte. Laden Sie den Akku nicht außerhalb des Produkts.

- Den Akku nicht löten, zerlegen oder modifizieren.
- Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.
- Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.
- Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.
- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

WARNUNG

Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.

-  Wird der Akku versehentlich verschluckt, kann sie körperlichen Schaden verursachen. Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

WARNUNG

Wenn die Batterieflüssigkeit ausläuft, den Akku nicht mit bloßen Händen berühren.

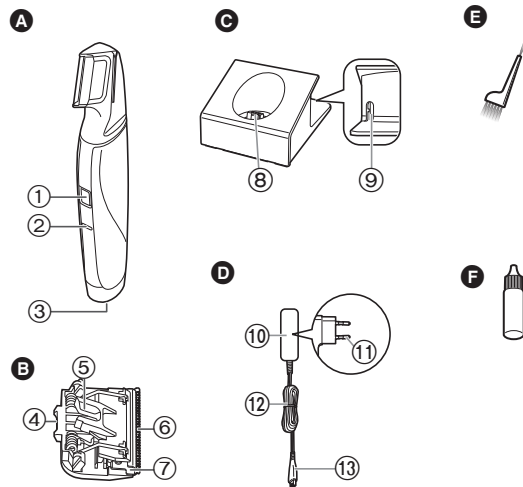


- Flüssigkeit kann bei Augenkontakt zu Blindheit führen. Fassen Sie sich nicht an die Augen. Waschen Sie die Stelle mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.
- Flüssigkeit kann bei Kontakt mit Kleidung oder Hautkontakt zu Entzündungen und Verletzungen führen. Waschen Sie die Stelle gründlich mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.

Beabsichtigter Gebrauch

- Dieser Trimmer wurde zur professionellen Verwendung entwickelt, um Haare zu schneiden. Er kann mit einem wiederaufladbaren Akku betrieben werden.
- Vor und nach jedem Gebrauch Öl an den markierten Stellen auftragen. (Siehe Seite 24.)
Wird kein Öl aufgetragen, können folgende Probleme entstehen.
 - Der Trimmer ist stumpf geworden.
 - Kürzere Betriebszeit.
 - Lauterer Ton.
- Keinen Verdünner, Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien verwenden. Andernfalls können Fehlfunktionen, Rissbildung oder Verfärbung des Haarschneiders entstehen. Reinigen Sie den Haarschneider nur mit einem weichen, leicht mit Leitungswasser oder seifigen Leitungswasser angefeuchteten Tuch.
- Dauerwellenlotion, Haarfärbemittel oder Haarspray dürfen nicht auf den Haarschneider oder die Klingen gelangen.
Dies kann zu Rissen oder Korrosion führen.

Bezeichnung der Bauteile



A Haarschneider

- ① Netzschalter (①)
- ② Ladezustandsanzeige ()
- ③ Steckeranschluss

B Klingen

- ④ Befestigungshaken
- ⑤ Reinigungshebel
- ⑥ Bewegliche Klinge
- ⑦ Feststehende Klinge

C Ladestation (RC9-88)

- ⑧ Ladestecker
- ⑨ Ladeanschluß

D Netzadapter (RE9-85)

- ⑩ Adapter
- ⑪ Netzstecker
- ⑫ Netzkabel
- ⑬ Anschlussstecker

Zubehör

E Reinigungsbürste

F Öl

Deutsch



Aufladen des Trimmers

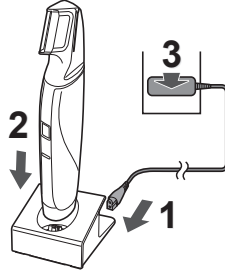
- Achten Sie darauf, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.

1 Schließen Sie den Anschlussstecker am Ladeanschluß an.

2 Stellen Sie den Trimmer auf die Ladestation.

3 Stecken Sie den Adapter in die Steckdose.

- Stellen Sie sicher, dass die Ladezustandsanzeige (→) leuchtet.
- Das Aufladen ist etwa nach 1 Stunde abgeschlossen.



4 Ziehen Sie den Adapter ab, wenn die Ladezustandsanzeige erlischt.

(aus Sicherheitsgründen und um den Energieverbrauch zu senken)
 <Zum Prüfen, ob der Ladevorgang abgeschlossen ist>
 Wenn Sie den Anschlussstecker beim Ladevorgang abziehen und wieder einsetzen, glimmt die Ladezustandsanzeige und erlischt nach ca. 5 Sekunden.

Hinweise

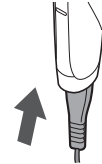
- Wenn Knistern im Radio oder anderen Geräten während des Ladevorgangs zu hören ist, laden Sie den Trimmer an einer anderen Steckdose auf.
- Wenn das Gerät 6 Monate oder länger nicht verwendet wird, wird der Akku schwächer (Akkuflüssigkeit läuft aus usw.). Laden Sie den Akku alle 6 Monate vollständig auf.
- Beim erstmaligen Laden des Trimmers oder wenn er länger als 6 Monate nicht verwendet wurde, leuchtet die Leuchte am Haarschneider möglicherweise ein paar Minuten lang nicht, oder die Betriebszeit verkürzt sich. In solchen Fällen laden Sie ihn bitte länger als 8 Stunden.

22

- Die empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden ist 0 °C – 35 °C. Außerhalb der empfohlenen Umgebungstemperatur kann die Ladezeit oder die Batterieleistung abweichen.
- Ein vollständig aufgeladenes Gerät hat genug Strom für eine Anwendung von etwa 50 Minuten. (Bei Anwendung einmal wöchentlich für 20 Minuten auf trockenem Haar, bei einer Temperatur zwischen 20 °C und 30 °C)
 Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs, der Betriebsmethode und der Umgebungstemperatur ab.
- Sie können den Akku aufladen, bevor er vollständig entladen ist. Es wird jedoch empfohlen, ihn aufzuladen, wenn er vollständig entladen ist. Die Lebensdauer des Akkus hängt stark von einigen Faktoren ab, zum Beispiel wie das Gerät verwendet und aufbewahrt wird.

Aufladen ohne Ladestation

1. Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten, und stecken Sie den Anschlussstecker in den Trimmer.
2. Schließen Sie den Adapter an einer Wandsteckdose an.



Netzbetrieb

Wenn Sie den Netzadapter an den Trimmer anschließen, so wie Sie dies auch im Falle der Aufladung tun, und das Gerät einschalten, können Sie es verwenden.

- Wenn die verbleibende Akkuleistung niedrig ist, kann es sein, dass sich die Klingen langsam bewegen oder stoppen, selbst mit Netzstrom. In diesem Fall laden Sie den Akku 1 Minute oder länger auf.
- Der Akku wird trotz Netzstrom entladen.



Verwendung des Trimmers

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.
- Tragen Sie das Öl vor und nach jedem Gebrauch auf den Trimmer auf. (Siehe Seite 24.)
- Schalten Sie den Trimmer nach der Verwendung aus.
- Das Gerät arbeitet möglicherweise nicht bei Umgebungstemperaturen von unter etwa 0 °C.

Betätigen Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten.

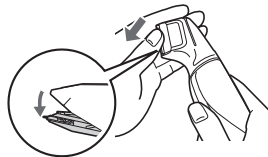
Pflege

- Achten Sie darauf, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.

Entfernen und Befestigen der Klinge

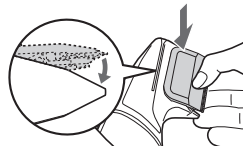
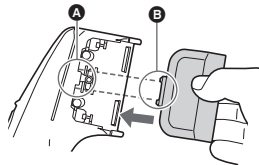
Entfernen der Klinge

Halten Sie den Trimmer und drücken Sie mit Ihrem Daumen gegen die Klinge.



Befestigen der Klinge

Stecken Sie den Befestigungshaken (B) in die Klingenhalterung (A) an der dem Trimmer und drücken Sie ihn hinein, bis Sie ein Klicken hören.



Reinigung

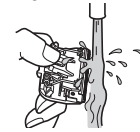
- Reinigen Sie den Trimmer und die Klinge nach jedem Gebrauch. (Wenn die Teile nicht sauber sind, wird die Bewegung schlechter und die Schärfe geringer.)
- Entfernen Sie die Klingen. (Siehe diese Seite.)

► Mit Wasser

- Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab. Es kann zu Fehlfunktionen kommen, wenn in Wasser getaucht.

Klingen

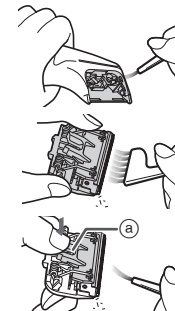
1. Reinigen Sie die Klingen unter laufendem Wasser.
 - Spülen Sie ihn mit Wasser ab und schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.
2. Wischen Sie das Wasser mit einem Handtuch ab und lassen Sie das Gerät natürlich trocknen.
3. Tragen Sie das Öl nach dem Trocknen auf die Klinge auf. (Siehe Seite 24.)



► Mit der Bürste

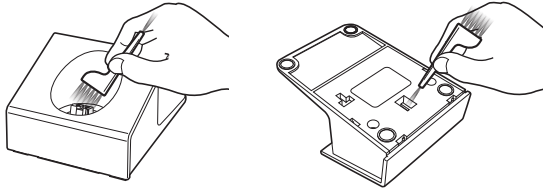
Haarschneider und Klingen

1. Bürsten Sie Bartreste vom Hauptgehäuse und vom Klingebereich ab.
2. Bürsten Sie die Haarreste von der Klingenkante ab.
3. Bürsten Sie Haarreste vom Bereich zwischen der feststehenden und der beweglichen Klinge ab, indem Sie den Reinigungshebel (a) herunterdrücken, um die beweglichen Klinsen anzuheben.
4. Tragen Sie das Öl auf die Klinge auf. (Siehe Seite 24.)



Ladestation

Verwenden Sie die Reinigungsbürste, um Haarabschnitte und Staub am Ladestecker oder am Loch an der Unterseite zu entfernen.



Deutsch

Einfettung

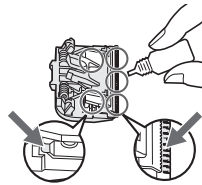
- Tragen Sie das Öl vor und nach jedem Gebrauch auf den Trimmer auf.

Bringen Sie einen Tropfen Öl auf jeden angezeigten Punkt auf.

Bringen Sie die Klingen am Haarschneider an, stellen Sie den Strom an und lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden laufen.

Ein fehlerhaftes Auftragen des Öls kann aufgrund von Rost, Verschleiß oder Durchbrennen zu folgenden Problemen führen.

- Der Trimmer ist stumpf geworden.
- Kürzere Betriebszeit.
- Lauterer Ton.



► Ersatzteile

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Panasonic Servicecenter erhältlich sind

Ersatzteile für ER-RZ10	Klingen	WER9340
-------------------------	---------	---------

Fehlersuche

Führen Sie die folgenden Maßnahmen aus.

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Problem	Handlung
Der Trimmer ist stumpf geworden.	<p>Bis die Probleme gelöst sind, folgen Sie bitte jedem Vorgang wie folgt;</p> <ol style="list-style-type: none">1. Laden Sie den Trimmer auf. (Siehe Seite 22.)2. Reinigen Sie die Klinge und bringen Sie Öl auf. (Siehe Seiten 23 und 24.)3. Ersetzen Sie die Klinge. (Siehe Seite 23.)4. Lassen Sie den Akku durch einen autorisierten Kundendienst austauschen.
Die Betriebszeit ist kurz.	
Der Trimmer funktioniert nicht mehr.	
Der Trimmer kann nicht geladen werden.	
Er macht ein lautes Geräusch.	► Stecken Sie den Anschlussstecker fest in den Trimmer.
	► Laden Sie innerhalb der empfohlenen Ladetemperatur von 0 °C bis 35 °C.
	► Bringen Sie Öl auf. (Siehe diese Seite.)
	► Bestätigen Sie, dass die Klinge richtig angebracht wurde.

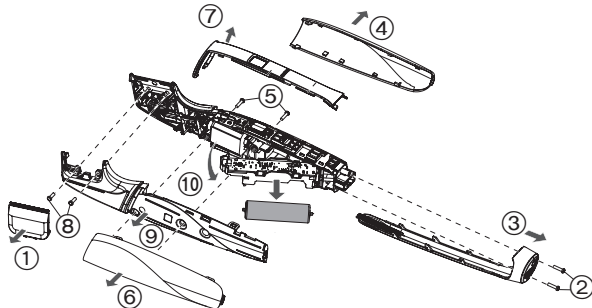
Entnehmen des integrierten Akkus

Entfernen Sie den eingebauten, wiederaufladbaren Akku vor der Entsorgung des Trimmers.

Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt.

Diese Abbildung darf nur so verwendet werden, wenn man den Trimmer entsorgt, und darf nicht verwendet werden, um ihn zu reparieren. Wenn Sie den Trimmer selbst auseinandernehmen, kann dies zu einer Fehlfunktion führen.

- Trennen Sie den Trimmer vom Netzadapter.
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ⑩ aus und heben Sie den Akku an und dann entfernen Sie ihn.
- Achten Sie darauf, die Plus- und Minuskontakte des entfernten Akkus nicht kurzzuschließen, und isolieren Sie die Kontakte, indem Sie Klebeband darüber kleben.



Umweltschutz und Recycling

Dieser Trimmer enthält einen Nickel Metallhydrid Akku.

Bitte sorgen Sie dafür, dass der Akku von einer offiziell anerkannten Stelle entsorgt wird, wenn es eine in Ihrem Land gibt.

Technische Daten

Stromquelle	Siehe Etikett auf dem Netzadapter. (automatische Spannungskonvertierung)
Motorspannung	1,2 V $\overline{\text{---}}$
Ladezeit	Etwa 1 Stunde

Entsorgung von Altgeräten und Batterien Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.



Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten)

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Panasonic

Mode d'emploi
AC/Rasoir Professionnel Rechargeable
Modèle No ER-RZ10

Français

Table des matières

Consignes de sécurité	30	Entretien	35
Usage prévu	33	Dépannage	37
Identification des composants	33	Retrait de la batterie rechargeable intégrée	37
Recharge de la tondeuse	34	Caractéristiques	38
Utilisation de la tondeuse	35		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.



Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.
- Ne pas utiliser autre chose que l'adaptateur CA et le socle de charge fournis pour quelque usage que ce soit.
Et ne pas utiliser un autre produit à l'aide de l'adaptateur CA et du socle de charge fournis. (Voir page 33.)



Français



- Ne pas mouiller l'appareil.



Le symbole ci-contre signifie «Ne jamais laver le produit à l'eau courante».

- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.






Consignes de sécurité



Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de dégâts à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.





 DANGER	Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
 AVERTISSEMENT	Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.
 ATTENTION	Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.


	Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.
	Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.


AVERTISSEMENT

► Alimentation électrique


-  **Ne pas brancher l'adaptateur à une prise secteur ou le débrancher avec les mains humides.**
- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.
- Ne pas plonger l'appareil, l'adaptateur CA, ainsi que le socle de recharge dans l'eau ou les nettoyer avec de l'eau.**
- Ne pas placer l'appareil, l'adaptateur CA, ainsi que le socle de recharge au-dessus ou à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire remplie.**
-  **Ne jamais utiliser l'appareil si l'adaptateur CA est endommagé ou si la fiche d'alimentation n'est pas correctement insérée dans une prise secteur.**
- Ne pas endommager ni modifier, ni plier excessivement, ni tirer, ni tordre le cordon.**
- Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon, ni le pincer.**
- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.**
-  - Un dépassement de tension nominale en connectant une quantité trop importante de fiches dans une prise secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.
- Assurez-vous de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur l'adaptateur CA.**
-  **Insérer complètement l'adaptateur.**
- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.


AVERTISSEMENT

-  **Toujours débrancher l'adaptateur de la prise secteur avant de nettoyer.**
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.


-  **Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation, la fiche du cordon d'alimentation et la prise de recharge pour éviter l'accumulation de poussière.**
 - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.
 - Débrancher l'adaptateur et l'essuyer avec un chiffon sec.


- **En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement**
Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer l'adaptateur en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- <En cas d'anomalie ou de défaillance>
-  **L'unité principale ou l'adaptateur CA est déformé ou anormalement chaud.**
- **L'unité principale ou l'adaptateur CA sent le brûlé.**
- **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement de l'unité principale ou de l'adaptateur CA.**
 - Faire immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.


- **Ce produit**
Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée.
-  **Ne pas la jeter dans le feu ni l'exposer à la chaleur.**
 - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.


-  - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Contacter un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).

-  **Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.**
 - Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

► **Prévention des accidents**


-  **Ne pas le ranger dans un endroit à portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.**
 - Mettre la lame, et/ou le récipient d'huile dans la bouche peut causer des accidents et des blessures.

Si l'huile est ingérée accidentellement, ne provoquez pas le vomissement, buvez une grande quantité d'eau et contactez un médecin.

-  **Si l'huile entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et consultez un médecin.**
 - Dans le cas contraire, vous pourriez rencontrer des complications physiques.

ATTENTION

► **Protection de la peau**

- Ne pas appuyer la lame contre vos lèvres ou la peau.**
- Ne pas utiliser ce produit dans un quelconque autre but que pour couper la taille de la barbe et des cheveux.**
-  **N'appliquez pas les lames directement sur les oreilles ou une peau irritée (gonflements, blessures ou tâches).**
 - Ceci pourrait aggraver votre peau.




ATTENTION

 **Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.**

- Sinon, ceci pourrait blesser la peau.

► **Veillez tenir compte des précautions suivantes**


Ne pas laisser d'objets en métal ou de déchets adhérer à la fiche d'alimentation ou à la fiche du cordon d'alimentation.

 - Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.


 **Ne pas le laisser tomber ou le soumettre à un choc.**

- Ceci pourrait provoquer des blessures.


Ne pas serrer le cordon en l'enroulant autour de l'adaptateur ou du socle de recharge avant de le ranger.

 - Ceci risquerait de rompre le fil du cordon avec la charge, et causer un incendie dû à un court-circuit.

Débranchez l'adaptateur de la prise secteur lorsque vous ne l'utilisez pas.

 - Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

Débranchez l'adaptateur ou la fiche de l'appareil en les maintenant plutôt qu'en tirant sur le cordon.

 - Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

Français

Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut

DANGER

La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil. Ne pas recharger la batterie après l'avoir retirée de l'appareil.

• Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.
• Ne pas souder, démonter, ou modifier la batterie.


• Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.

• Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.
• Ne jamais décoller le revêtement de la batterie.

- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

AVERTISSEMENT

Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.

 - En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.

En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.



⚠ AVERTISSEMENT

Si du liquide en provenance de la batterie fuit, ne pas toucher la batterie à mains nues.

- Le liquide en provenance de la batterie peut rendre aveugle en cas de contact avec les yeux.



Ne pas se frotter les yeux. Laver immédiatement avec de l'eau propre et consulter un médecin.

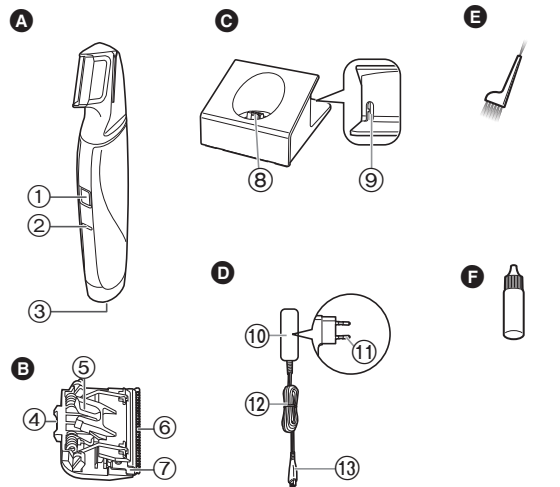
- Le liquide en provenance de la batterie peut causer une inflammation ou des blessures en cas de contact avec la peau ou des vêtements.

Le rincer complètement avec de l'eau propre et consulter un médecin.

Usage prévu

- Cette tondeuse est conçue pour un usage professionnel pour couper les cheveux. Elle peut fonctionner sur batterie rechargeable.
- Avant et après chaque utilisation, appliquez de l'huile aux endroits indiqués.
(Voir page 36.)
Ne pas appliquer l'huile risque de causer les problèmes suivants:
 - Les lames de la tondeuse sont moins aiguisées.
 - Durée de fonctionnement plus courte.
 - Bruit plus fort.
- Ne pas utiliser de diluant, de benzène, d'alcool ou d'autres produits chimiques. Ceci risquerait de causer une panne, des craquelures ou une décoloration du corps principal. Nettoyer le corps principal uniquement avec un chiffon doux trempé dans de l'eau du robinet ou de l'eau savonneuse.
- Il est recommandé d'éviter tout contact du corps principal de la tondeuse ou des lames avec des lotions pour permanente, contre la perte de cheveux ou autres sprays capillaires.
Ceci risquerait en effet d'entraîner des craquelures ou de la corrosion.

Identification des composants



A Corps principal

- ① Bouton de mise en marche (I)
- ② Témoin d'état de charge (→)
- ③ Prise

B Lame

- ④ Crochet d'installation
- ⑤ Levier de nettoyage
- ⑥ Lame mobile
- ⑦ Lame fixe

C Socle de recharge (RC9-88)

- ⑧ Prise de recharge
- ⑨ Prise du socle

D Adaptateur CA (RE9-85)

- ⑩ Adaptateur
- ⑪ Fiche d'alimentation
- ⑫ Cordon

- ⑬ Fiche du cordon d'alimentation

Accessoires

E Brosse de nettoyage

F Huile



Recharge de la tondeuse

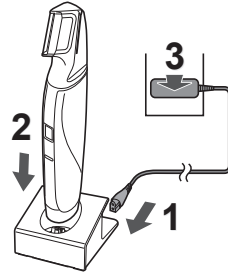
- Vérifiez que la tondeuse est éteinte.

1 Raccordez la fiche du cordon d'alimentation à la prise du socle.

2 Placez la tondeuse sur le socle de recharge.

3 Insérez l'adaptateur dans une prise murale.

- Vérifiez que le témoin d'état de charge (→) s'allume.
- La recharge s'achève au bout de 1 heure environ.



4 Déconnectez l'adaptateur dès que le témoin de recharge est éteint.

(par sécurité et afin de réduire la consommation d'énergie)

<Pour vérifier si la recharge est terminée>

Si vous retirez, puis réinsérez la fiche du cordon d'alimentation en cours de recharge, le témoin d'état de charge s'allume, puis s'éteindra après environ 5 secondes.

Notes

- Si la recharge de l'unité entraîne le grésillement des radios ou d'autres appareils, rechargez la tondeuse en utilisant une autre prise secteur.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 6 mois ou plus, la batterie s'affaiblit (fuite du liquide de batterie, etc.). Rechargez entièrement la batterie une fois tous les 6 mois.
- Lorsque vous chargez la tondeuse pour la première fois ou si elle n'a pas été utilisée pendant plus de 6 mois, le témoin sur le corps principal risque de ne pas s'allumer pendant quelques minutes, ou la durée d'utilisation peut être réduite. Veuillez charger la tondeuse pendant plus de 8 heures dans ce cas.

34

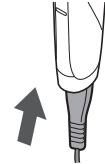
- La température ambiante recommandée pour recharger va de 0 °C à 35 °C. Le temps de charge peut varier ou la performance de la batterie peut baisser à des températures extrêmement élevées ou basses.
- Une recharge complète fournit assez d'énergie pour environ 50 minutes d'utilisation. (Basé sur une utilisation sur poils secs sous une température ambiante de 20 °C à 30 °C durant 20 minutes une fois par semaine)

La durée de fonctionnement peut varier selon la fréquence d'utilisation, le mode opératoire et la température ambiante.

- Vous pouvez recharger la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Toutefois, il est recommandé de recharger l'appareil lorsque la batterie est complètement déchargée. La durée de vie de la batterie dépend fortement de facteurs tels que le mode d'utilisation et de rangement.

Recharge sans utilisation du socle de recharge

1. Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil hors tension, puis branchez la fiche de l'appareil à la tondeuse.
2. Branchez l'adaptateur sur une prise du secteur.



Fonctionnement sur courant CA du secteur

Il est possible d'utiliser la tondeuse en branchant l'adaptateur CA comme pour une recharge classique puis en la mettant sous tension.

- S'il reste trop peu de batterie, les lames peuvent se déplacer lentement ou s'arrêter, même avec la source de courant alternatif. Dans ce cas, rechargez la batterie pendant au moins 1 minute.
- La batterie sera déchargée, même avec la source de courant alternatif.

Utilisation de la tondeuse

- Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.
- Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame avant et après chaque utilisation. (Voir page 36.)
- Lorsque vous avez fini d'utiliser la tondeuse, éteignez-la.
- L'appareil risque de ne pas fonctionner lorsque la température ambiante est inférieure à 0 °C environ.

Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil sous tension.

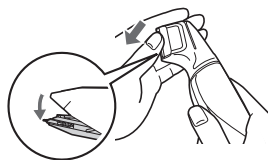
Entretien

- Vérifiez que la tondeuse est éteinte.

Démontage et mise en place de la lame

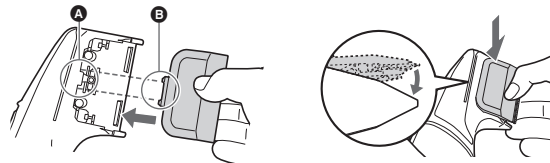
Démontage de la lame

Tenez la tondeuse et poussez la lame avec votre pouce.



Installation de la lame

Fixez le crochet d'installation (B) dans le montage de lame (A) sur la tondeuse et poussez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Nettoyage

- Nettoyez la tondeuse et la lame après chaque utilisation. (Faute de nettoyage, le déplacement deviendra difficile et l'appareil sera de moins en moins précis.)
- Démontez la lame. (Voir cette page.)

▶ Avec de l'eau

- Ne pas plonger l'appareil, ni le corps de la tondeuse dans de l'eau, cela risquerait de causer un dysfonctionnement

Lame

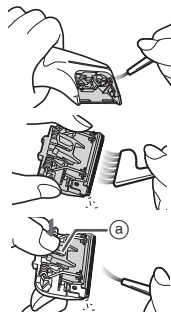
1. Nettoyer la lame à l'eau courante.
 - Rincez avec de l'eau et secouez plusieurs fois pour enlever l'eau.
2. Essuyez la lame à l'aide d'un chiffon doux et sec puis laissez sécher.
3. Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame une fois sèche. (Voir page 36.)



► Avec la brosse

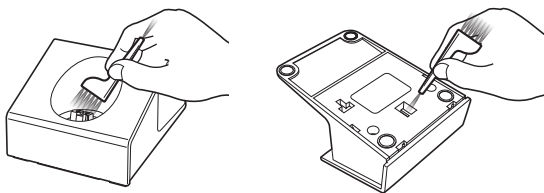
Corps principal et la lame

1. Brossez pour enlever tous les poils du corps principal et des alentours de la lame.
2. Retirez les poils tondus sur le bord de la lame.
3. Brossez pour enlever tous les poils qui ont été taillés entre la lame fixe et la lame mobile tout en pressant sur le levier de nettoyage (a) pour relever la lame mobile.
4. Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame. (Voir cette page.)



Socle de recharge

Utilisez la brosse de nettoyage pour nettoyer les poils coupés et la poussière dans la prise de recharge ou dans le trou sur la surface du fond.



Lubrification

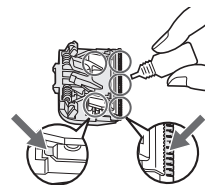
- Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame avant et après chaque utilisation.

Appliquez une goutte d'huile sur chaque point indiqué.

Fixez la lame sur le corps principal, mettez sous tension et laissez fonctionner environ 5 secondes.

Sinon ceci pourrait poser les problèmes suivants dus à la rouille, à l'usure prématurée ou à un court circuit.

- Les lames de la tondeuse sont moins aiguisées.
- Durée de fonctionnement plus courte.
- Bruit plus fort.



► Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre marchand ou dans votre centre de services après-vente

Pièces de remplacement pour ER-RZ10	Lame	WER9340
-------------------------------------	------	---------

Dépannage

Procédez comme suit.

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour le produit.

Problème	Action
Les lames de la tondeuse sont moins aiguisées.	Jusqu'à ce que les problèmes soient résolus, veuillez suivre chaque procédure comme suit ; 1. Chargez la tondeuse. (Voir page 34.)
Le temps de fonctionnement est court.	▶ 2. Nettoyez la lame et huilez-la. (Voir les pages 35 et 36.)
La tondeuse a cessé de fonctionner.	▶ 3. Remplacez la lame. (Voir page 35.) ▶ 4. Faites remplacer la batterie par un centre de service agréé.
Impossible de charger la tondeuse.	▶ Branchez fermement la fiche du cordon d'alimentation à la tondeuse. ▶ Chargez la tondeuse à la température recommandée : de 0 °C à 35 °C.
Émet un bruit fort.	▶ Appliquez de l'huile. (Voir page 36.) ▶ Vérifiez que la lame est bien fixée.

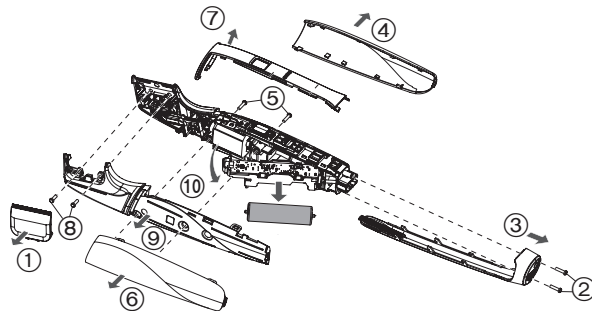
Retrait de la batterie rechargeable intégrée

Retirer la batterie rechargeable intégrée avant de jeter la tondeuse.

Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant.

Cette illustration peut uniquement être utilisée lors de la mise au rebut de la tondeuse, et ne doit pas être utilisée pour sa réparation. Si vous démontez vous-même la tondeuse, cela risque de causer un dysfonctionnement.

- Enlevez la tondeuse de l'adaptateur CA.
- Appuyez sur le commutateur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la pile soit entièrement déchargée.
- Effectuez les étapes ① à ⑩ et soulevez la batterie, puis l'enlevez.
- Faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positives et négatives de la batterie retirée et isolez-les en appliquant du ruban adhésif.



Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Cette tondeuse contient une batterie au Nickel-Métal-Hydrure. Veuillez vous assurer que la batterie est jetée dans un emplacement officiellement destiné à cet usage, s'il en existe dans votre pays.

Caractéristiques

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA. (Conversion de tension automatique)
Tension du moteur	1,2 V===
Temps de chargement	Env. 1 heure

L'élimination des équipements et des batteries usagés Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur. En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (pictogramme du bas)

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Panasonic

Istruzioni d'uso
Rasoio professionale ricaricabile (C.A.)
N. di modello ER-RZ10

Indice

Precauzioni di sicurezza.....	42	Manutenzione.....	47
Uso previsto.....	45	Risoluzione dei problemi.....	48
Identificazione dei componenti.....	45	Rimozione della batteria ricaricabile incorporata.....	49
Ricarica del rifinitore.....	46	Caratteristiche.....	49
Utilizzo del rifinitore.....	47		

Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

Avvertenza

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, gettare l'adattatore CA.
- Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA e dalla base di carica forniti in dotazione per qualsiasi scopo. Inoltre, non servirsi dell'adattatore CA in dotazione e della base di carica per altri prodotti. (Far riferimento alla pagina 45.)

- Mantenere l'apparecchio asciutto.



Il simbolo a sinistra significa “Non lavare il prodotto con acqua”.

- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.



Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi e danni a oggetti, osservare sempre le precauzioni di sicurezza seguenti.

Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.



PERICOLO

Denota un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.



AVVERTENZA

Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.



ATTENZIONE

Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti circa le modalità d'uso del prodotto da non seguire.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti circa le modalità d'uso del prodotto che devono essere seguite per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.



AVVERTENZA

► Alimentazione



Non collegare né scollegare l'adattatore a una presa a muro con le mani bagnate.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

Non immergere l'apparecchio, l'adattatore CA o il supporto di ricarica in acqua o lavarli con acqua.

Non posizionare l'apparecchio, l'adattatore CA o il supporto di ricarica sopra o in prossimità del lavandino o vasca da bagno pieni d'acqua.



Non utilizzare l'apparecchio se l'adattatore CA è danneggiato o se la spina di alimentazione si muove liberamente all'interno della presa elettrica.

Non danneggiare, modificare, né piegare, tirare o attorcigliare il cavo.

Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo, né schiacciarlo.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.



Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.

- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.




Verificare sempre che l'apparecchio sia alimentato da una fonte elettrica il cui voltaggio corrisponda a quello indicato sull'adattatore CA.


Inserire completamente l'adattatore.

- Altrimenti si potrebbero causare incendi o scosse elettriche.

AVVERTENZA

 **Scollegare sempre l'adattatore dalla presa a muro durante la pulizia.**

- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

 **Pulire regolarmente la spina di alimentazione, la spina dell'apparecchio e la spina di carica per evitare l'accumulo di polvere.**


- Altrimenti si possono causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.

Scollegare l'adattatore e strofinarlo con un panno asciutto.

► **In caso di anomalie o malfunzionamento in caso di anomalie o malfunzionamento, interrompere immediatamente l'uso e rimuovere l'adattatore.**

- Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

<Casi di anomalie o guasti>

 **L'unità principale o l'adattatore CA sono deformati o surriscaldati in modo anomalo.**
L'unità principale o l'adattatore CA emanano odore di bruciato.
Durante l'uso o la ricarica dell'unità principale o dell'adattatore CA, si avverte un rumore anomalo.

- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

► **Questo prodotto**


 **Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Non esporla a fiamme o a calore.**

- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

 **Non modificarlo né ripararlo.**


- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.


 **Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.**

- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

► **Prevenzione di incidenti**

 **Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.**

- Si raccomanda di non mettere in bocca la lama e/o il contenitore dell'olio, per evitare incidenti o lesioni.

 **Se l'olio viene ingerito accidentalmente, non provocare il vomito, bere molta acqua e contattare un medico.**

In caso di contatto dell'olio con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente e contattare un medico.


- Altrimenti si possono provocare lesioni fisiche.

ATTENZIONE

► **Protezione della pelle**

Non premere la lama contro le labbra o la pelle.

Non utilizzare questo prodotto per un utilizzo diverso dal taglio della barba e dei capelli.

 **Non applicare direttamente le lame sulle orecchie o sulla pelle con imperfezioni (come gonfiori, lesioni o foruncoli).**

- Così facendo si possono provocare lesioni alla pelle.


 **Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.**

- Altrimenti si potrebbero causare lesioni alla pelle.

ATTENZIONE

► **Adottare le seguenti precauzioni**


Non lasciare che oggetti metallici o rifiuti aderiscano alla spina di alimentazione o alla spina dell'apparecchio.

-  - Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.


Non farlo cadere né sottoporlo a urti.

-  - Così facendo si possono provocare lesioni.

Non avvolgere il cavo intorno all'adattatore o al supporto di ricarica per riporlo.

-  - Così facendo si potrebbe rompere il filo all'interno del cavo e si potrebbero causare incendi dovuti a cortocircuiti.

Scollegare l'adattatore dalla presa a muro quando non lo si utilizza.

-  - Altrimenti si possono causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.


Scollegare l'adattatore o la spina dell'apparecchio afferrando l'adattatore o la spina invece del cavo.

-  - Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento


PERICOLO

La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri prodotti. Non mettere in carica la batteria dopo averla rimossa dal prodotto.

-  • Non gettarla nel fuoco né riscaldarla.
- Non saldare, smontare o modificare la batteria.
- Non lasciare che i contatti positivi e negativi della batteria entrino in contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.
- Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.
- Non rimuovere la pellicola esterna.
- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

AVVERTENZA

Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.

-  - Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.
- Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.

⚠ AVVERTENZA

Se dalla batteria fuoriesce fluido, non toccare la batteria a mani nude.

- Se entra a contatto con gli occhi, il liquido della batteria può causare cecità.



Non strofinarsi gli occhi. Lavare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.

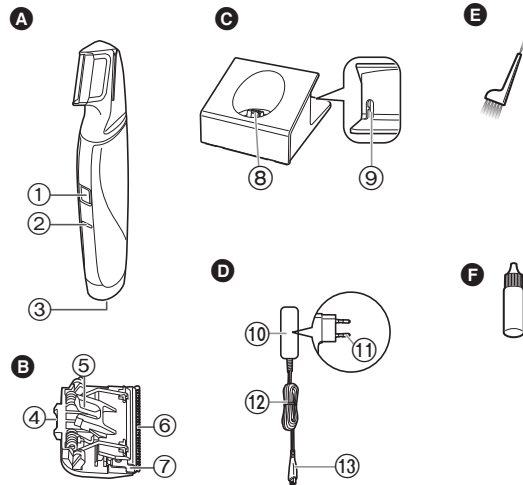
- Se entra a contatto con la pelle o con i vestiti, il liquido della batteria può causare infiammazioni o lesioni.

Lavare immediatamente via con acqua pulita e consultare un medico.

Usò previsto

- Questo rifinitore è stato progettato per utilizzo professionale. Può essere azionato a batteria ricaricabile.
- Prima e dopo ogni utilizzo, applicare olio nei punti segnati. (Far riferimento alla pagina 48.)
La mancata applicazione di olio potrebbe causare i problemi seguenti.
 - Il rifinitore non taglia più.
 - Riduzione del tempo di funzionamento.
 - Rumorosità più elevata.
- Non usare diluenti, benzina, alcol o altre sostanze chimiche. Ciò potrebbe causare guasti, rotture o scolorimento del corpo principale. Pulire il corpo principale solo con un panno morbido leggermente inumidito con acqua del rubinetto o acqua del rubinetto e sapone.
- Fare in modo che lozioni per permanente, tintura o spray per capelli non entrino in contatto con il corpo principale o le lame.
Ciò potrebbe provocare incrinature o corrosione.

Identificazione dei componenti



A Corpo principale

- 1 Interruttore di accensione (I)
- 2 Spia stato di carica (→)
- 3 Ingresso della spina

B Lama

- 4 Gancio di montaggio
- 5 Leva di pulizia
- 6 Lama mobile
- 7 Lama fissa

C Supporto di ricarica (RC9-88)

- 8 Spina di carica
- 9 Presa supporto

D Adattatore CA (RE9-85)

- 10 Adattatore
- 11 Spina di alimentazione
- 12 Cavo
- 13 Spina dell'apparecchio

Accessori

- E Spazzola per la pulizia
- F Olio

Italiano

Ricarica del rifinitore

- Assicurarsi che il rifinitore sia spento.

1 Connettere la spina dell'apparecchio alla presa del supporto.

2 Porre il rifinitore sul supporto di ricarica.

3 Inserire l'adattatore in una presa a muro.

- Controllare che la spia stato di carica (→) si illumini.
- La ricarica termina dopo circa 1 ora.

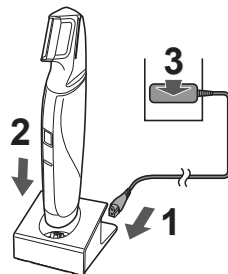
4 Scollegare l'adattatore quando la spia stato di carica si sarà spenta.

(per sicurezza e per ridurre l'utilizzo di energia)
<Per controllare se la carica è completa>

Se si rimuove e reinserisce la spina dell'apparecchio durante la carica, la spia stato di carica si accende e si spegne nuovamente dopo circa 5 secondi.

Nota

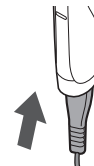
- Se durante la ricarica si avverte un crepitio dalla radio o da altri dispositivi, caricare il rifinitore utilizzando una presa domestica diversa.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per 6 mesi o più, la batteria si indebolisce (perdita di fluido dalla batteria, ecc.). Caricare completamente la batteria una volta ogni 6 mesi.
- Quando si carica il rifinitore per la prima volta o se non è stato utilizzato per più di 6 mesi, la spia sul corpo principale potrebbe non accendersi per alcuni minuti o il tempo di funzionamento potrebbe ridursi. In questi casi ricaricarlo per almeno 8 ore.



- La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è 0 °C – 35 °C. La durata della carica potrebbe variare o le prestazioni della batteria potrebbero diminuire al di fuori della temperatura consigliata.
- Una carica completa fornisce alimentazione sufficiente per circa 50 minuti di utilizzo. (Se si utilizza sui peli asciutti a una temperatura ambiente compresa fra 20 °C e 30 °C per 20 minuti, una volta a settimana) Il tempo di funzionamento può differire a seconda della frequenza d'uso, della modalità operativa e della temperatura dell'ambiente.
- È possibile caricare la batteria prima che sia completamente scarica. Tuttavia, si raccomanda di caricare quando la batteria è completamente scarica. La durata della batteria dipende prevalentemente da fattori quali le modalità di utilizzo e la conservazione.

Caricamento senza il supporto di ricarica

1. Premere l'interruttore di accensione per disattivare l'alimentazione e inserire la spina dell'apparecchio nel rifinitore.
2. Collegare l'adattatore in una presa di corrente domestica.



Funzionamento CA

- È possibile utilizzare il prodotto con l'adattatore CA collegato al rifinitore, nello stesso modo che per la ricarica, dopo aver premuto l'interruttore di accensione.
- Se la batteria residua è troppo bassa, le lame potrebbero muoversi lentamente o fermarsi, anche con il cavo di alimentazione CA collegato. In questo caso, ricaricare la batteria per 1 altro minuto o più.
 - La batteria si scaricherà, anche con la fonte di alimentazione CA collegata.

Utilizzo del rifinitore

- Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.
- Applicare l'olio al rifinitore prima e dopo ogni utilizzo.
(Far riferimento alla pagina 48.)
- Terminato l'utilizzo del rifinitore, spegnere l'apparecchio.
- L'apparecchio potrebbe non funzionare se la temperatura ambiente è inferiore a circa 0 °C.

Premere l'interruttore di accensione per accendere l'apparecchio.

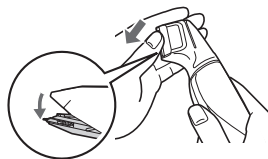
Manutenzione

- Assicurarsi che il rifinitore sia spento.

Rimozione e montaggio della lama

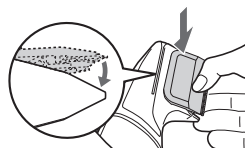
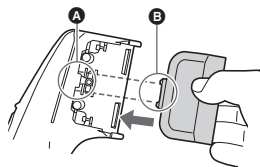
Rimozione della lama

Afferrare il rifinitore e spingere la lama con il pollice.



Montaggio della lama

Inserire il gancio di montaggio (B) nell'attacco della lama (A) sul rifinitore e premerlo fino a quando si avvertirà uno scatto.



Pulizia

- Pulire il rifinitore e la lama dopo ogni utilizzo.
(Se l'accessorio non è pulito, il movimento risulterà ridotto e la capacità di taglio sarà inferiore).
- Rimozione della lama. (Vedere pagina.)

► Con acqua

- Non lavare l'apparecchio con acqua.
Immergendolo nell'acqua si rischia di causare malfunzionamenti.

Lama

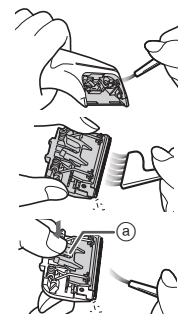
1. Pulire la lama con acqua corrente.
 - Sciacquare con acqua e scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.
2. Rimuovere l'acqua con un asciugamano e far asciugare naturalmente.
3. Applicare l'olio alla lama una volta asciutta.
(Far riferimento alla pagina 48.)



► Con la spazzola

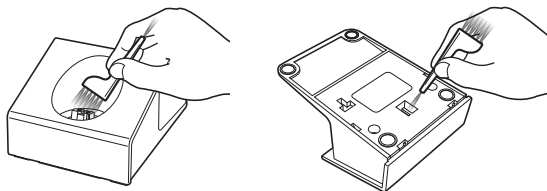
Corpo principale e lama

1. Spazzolare via eventuali residui di peli dal corpo principale e intorno alle lame.
2. Spazzolare via i residui di peli dal filo della lama.
3. Spazzolare via eventuali residui di peli tra la lama fissa e la lama mobile, premendo allo stesso tempo la leva di pulizia (a) verso il basso in modo da sollevare la lama mobile.
4. Applicare l'olio alla lama. (Far riferimento alla pagina 48.)



Supporto di ricarica

Utilizzare la spazzola per la pulizia per eliminare residui di peli e polvere dalla spina di carica o dal foro sulla superficie inferiore.



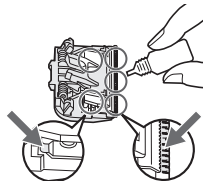
Lubrificazione

- Applicare l'olio al rifinitore prima e dopo ogni utilizzo.

Applicare una goccia d'olio su ogni punto indicato. Fissare la lama al corpo principale, accendere l'apparecchio e lasciarlo in funzione per circa 5 secondi.

La mancata applicazione dell'olio potrebbe causare i problemi seguenti, a causa di ruggine, usura o bruciature.

- Il rifinitore non taglia più.
- Riduzione del tempo di funzionamento.
- Rumorosità più elevata.



► Parti di ricambio

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione

Parti di ricambio per ER-RZ10

Lama

WER9340

Risoluzione dei problemi

Eseguire le operazioni seguenti.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Problema	Azione
Il rifinitore non taglia più.	<p>Finché i problemi non saranno stati risolti, seguire ciascuna procedura come indicato di seguito;</p> <ol style="list-style-type: none">1. Ricaricare il rifinitore. (Far riferimento alla pagina 46.)2. Pulire la lama e applicare dell'olio. (Vedere pagine 47 e 48.)3. Sostituire la lama. (Far riferimento alla pagina 47.)4. Far sostituire la batteria da un centro di servizi autorizzato.
Il tempo di funzionamento è breve.	
Il rifinitore ha smesso di funzionare.	
Non è possibile caricare il rifinitore.	
Emette un rumore elevato.	► Inserire saldamente la spina dell'apparecchio nel rifinitore.
	► Caricare entro la temperatura di carica consigliata di 0 °C – 35 °C.
	► Applicare olio. (Vedere pagina.)
	► Assicurarsi che la lama sia collegata correttamente.

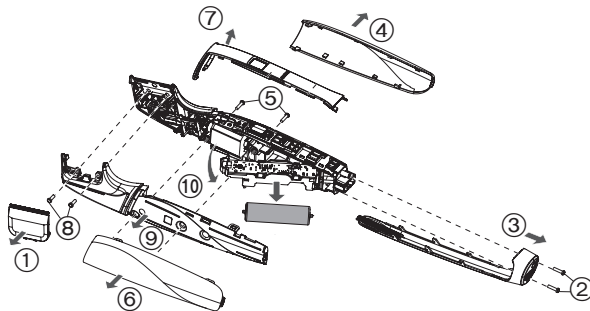
Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di procedere allo smaltimento del rifinitore.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente.

Questa figura va utilizzata soltanto quando si getta il rifinitore e non va utilizzata per ripararlo. Smontando il rifinitore da soli si rischia di provocare malfunzionamenti.

- Rimuovere il rifinitore dall'adattatore CA.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Seguire i passaggi da ① a ⑩ e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Prestare attenzione a non mandare in corto circuito i poli positivo e negativo della batteria rimossa e isolarli applicandovi del nastro adesivo.



Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Questo rifinitore contiene una batteria al Nickel-Meta Idrato. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Caratteristiche

Sorgente di alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA. (Conversione tensione automatica)
Tensione motore	1,2 V---
Tempo di carica	1 ora circa

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.



Panasonic

Gebruiksaanwijzing
AC/Oplaadbaar professioneel scheermes
Model Nr. ER-RZ10

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	54	Onderhoud	59
Beoogd gebruik	57	Problemen oplossen	60
Benaming van de onderdelen	57	De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen.....	61
Opladen van de trimmer	58	Specificaties.....	61
Gebruik van de trimmer	59		

Nederlands

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.

Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.

Waarschuwing

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werden hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het snoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet de wisselstroomadapter worden weggegooid.
- Gebruik nooit iets anders dan de bijgeleverde wisselstroomadapter en oplaadvoetstuk voor enig doel. Gebruik ook geen ander apparaat met de meegeleverde wisselstroomadapter en het oplaadvoetstuk. (Zie pagina 57.)

- Houd het toestel droog.



Het symbool aan de linkerkant betekent “Het product niet met water wassen”.

- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.



Veiligheidsmaatregelen

Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letsel, dood, elektrische schokken, brand en beschadiging aan eigendommen te voorkomen.

Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan ontstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.



GEVAAR

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.



WAARSCHUWING

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



OPGELET

Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel of eigendomsschade kan leiden.

De volgende symbolen worden gebruikt om de na te leven instructies in te delen en te beschrijven.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.



WAARSCHUWING

► Stroomvoorziening



Steek de adapter niet in een stopcontact of trek hem er niet uit met een natte hand.

- Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Dompel het apparaat, de wisselstroomadapter en de laadhouder niet onder in water en spoel ze niet af met water. Plaats het apparaat, de wisselstroomadapter en de laadhouder niet boven of in de buurt van een met water gevulde wastafel of badkuip.



Gebruik het apparaat nooit als de wisselstroomadapter beschadigd is, of als de stroomstekker loszit in een stopcontact. Het netsnoer niet beschadigen of wijzigen, of met kracht verbuigen, uittrekken of verdraaien.

Zorg er ook voor dat het netsnoer niet gekneld raakt door er bijvoorbeeld zware voorwerpen op te plaatsen.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.



Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.

- Dit vermogen overschrijden door teveel apparaten op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.



Zorg ervoor dat het apparaat altijd is aangesloten op een stopcontact met dezelfde spanningswaarden als die op de wisselstroomadapter vermeld staan.


Zorg dat de adapter stevig is aangesloten.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

WAARSCHUWING

-  **Trek de adapter altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat reinigt.**
 - Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.


Reinig regelmatig de apparaatstekker en die van de oplaadstekker om te voorkomen dat stof zich ophoopt.

-  - Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid. Trek de adapter uit het stopcontact en wrijf hem schoon met een droge doek.

- **Bij een ongebruikelijke situatie of defect**
Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en verwijder de adapter, bij een ongebruikelijke situatie of een defect.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.


<Ongebruikelijke situatie of defect>

-  • **Het apparaat of de wisselstroomadapter is vervormd of abnormaal heet.**
- **Het apparaat of de wisselstroomadapter smelt of staat in brand.**
- **Er is een abnormaal geluid hoorbaar tijdens het gebruik of het opladen van het apparaat of de wisselstroomadapter.**
 - Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

► **Dit product**

-  **Dit product heeft een ingebouwde, herlaadbare batterij. Gooi deze niet in vuur en stel deze niet bloot aan hitte.**
 - Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

Niet wijzigen of repareren.

-  - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.
 - Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.

-  **Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.**
 - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

► **Ongelukken voorkomen**

- Buiten het bereik van kinderen bewaren. Laat hen het apparaat niet gebruiken.**
 - Het mesje of het olieflasje in de mond steken, kan ongevallen of letsel veroorzaken.

Als de olie per ongeluk wordt ingeslikt, niet braken, een grote hoeveelheid water drinken en contact opnemen met een arts.


-  **Als de olie in contact komt met de ogen, deze onmiddellijk grondig uitwassen met stromend water en contact opnemen met een arts.**
 - Indien u dit niet doet, kunnen er fysieke problemen optreden.

OPGELET

► **De huid beschermen**

- Druk het mesje niet tegen uw lip of uw huid.**
- Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan voor het trimmen van de baard en het hoofdhaar.**
-  **De messen niet direct gebruiken op de oren of ruwe huid (zoals zwellingen, verwondingen of moedervlekken).**
 - Alle andere toepassingen kunnen leiden tot huidbeschadigingen.

OPGELET

 Controleer voor gebruik of het blad niet beschadigd of vervormd is.

- Anders kan dit letsel aan de huid veroorzaken.

▶ Let op de volgende voorzorgsmaatregelen

 Laat vuil of metalen voorwerpen zich niet aan de stekker of de apparaatstekker hechten.


- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

 Laat het apparaat niet vallen of stel het niet bloot aan schokken.

- Dit kan letsel veroorzaken.

 **Wikkel het netsnoer bij het opbergen niet rond de adapter of laadhouder.**

- Indien u dit doet, kan de draad in het netsnoer bij belasting breken, hetgeen brand kan veroorzaken door kortsluiting.

 **Verwijder de adapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.**

- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.






 **Houd bij het loskoppelen altijd de adapter of apparaatstekker zelf vast en nooit het netsnoer.**

- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Hoe om te gaan met de verwijderde batterij wanneer deze voor recycling ingeleverd wordt

GEVAAR

De oplaadbare batterij kan uitsluitend met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten. De batterij niet opladen nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.

-  Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.
 -  Soldeer, demonteer of modificeer de batterij niet.
 -  Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.
 -  Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.
 -  Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.
- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

WAARSCHUWING

Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.

 De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordtingeslikt.

Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

WAARSCHUWING

Als de batterijvloeistof lekt, mag u de batterij niet met de blote hand aanraken.

- De batterijvloeistof kan blindheid veroorzaken als de ogen hiermee in contact komen.



Wrijf niet in uw ogen. Spoel onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.

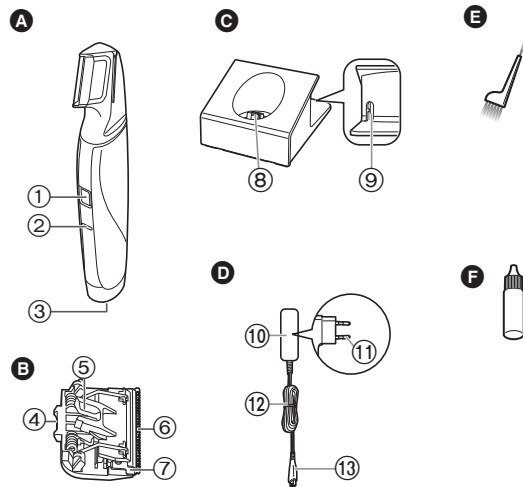
- De batterijvloeistof kan een ontsteking of letsel veroorzaken als het in contact komt met de huid of kleding.

Spoel de vloeistof onmiddellijk af met schoon water en raadpleeg een arts.

Beoogd gebruik

- Deze trimmer is ontworpen voor het professioneel trimmen van het haar. De trimmer werkt ook op een oplaadbare batterij.
- Breng voor en na gebruik altijd olie aan op de aangeduide plaatsen. (Zie pagina 60.)
Indien u geen olie aanbrengt, kan dit de volgende problemen veroorzaken.
 - De trimmer is bot geworden.
 - Verkorte werkingstijd.
 - Luidruchtiger.
- Gebruik geen verdunner, benzine, alcohol of andere chemicaliën. Dit kan een defect, scheuren of verkleuring aan de hoofdbehuizing veroorzaken. Reinig de hoofdbehuizing alleen met een zachte doek lichtjes bevochtigd met leidingwater of zeepachtig leidingwater.
- Zorg ervoor dat er geen wave lotions, haarkleurmiddelen of haarsprays in contact komen met de hoofdbehuizing of de mesjes. Dat kan leiden tot scheuren of corrosie.

Benaming van de onderdelen



A Hoofdbehuizing

- ① Stroomschakelaar (①)
- ② Oplaadstatuslampje (🔌)
- ③ Stroomaansluiting

B Mesje

- ④ Bevestigingshaak
- ⑤ Reinigingshendel
- ⑥ Bewegend mesje
- ⑦ Stationair mesje

C Laadhouder (RC9-88)

- ⑧ Oplaadstekker
- ⑨ Stroomaansluiting van de laadhouder

D Wisselstroomadapter (RE9-85)

- ⑩ Adapter
- ⑪ Stekker
- ⑫ Netsnoer
- ⑬ Apparaatstekker

Accessoires

E Reinigingsborstel

F Olie

Opladen van de trimmer

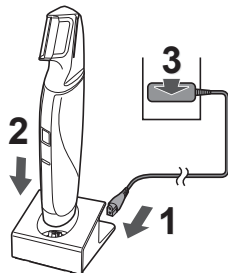
- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.

1 Sluit de apparaatstekker op de stroomaansluiting van de laadhouder aan.

2 Plaats de trimmer op de laadhouder.

3 Steek de adapter in het stopcontact.

- Controleer of oplaadstatuslampje (→) brandt.
- Het opladen is na ongeveer 1 uur volledig beëindigd.



4 Koppel de adapter los wanneer het oplaadstatuslampje niet meer brandt.

(omwille van de veiligheid en om energie te besparen)

<Controleren of het opladen gereed is>

Als u de apparaatstekker tijdens het opladen uit het stopcontact haalt en weer terugplaatst, dan gaat het oplaadstatuslampje branden en na ongeveer na 5 seconden weer uit.

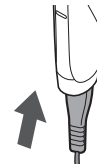
Opmerkingen

- Als er een krakend geluid is op radio's of andere apparaten tijdens het opladen, laad de trimmer dan op via een ander stopcontact.
- Wanneer het apparaat gedurende 6 maanden of langer niet wordt gebruikt, zal de batterij verzwakken (lekkage van de batterijvloeistof, enz.). Laad om de 6 maanden de batterij volledig op.
- Wanneer de trimmer voor de eerste keer wordt opgeladen, of wanneer deze meer dan 6 maanden niet is gebruikt, kan het zijn dat het lampje op de hoofdbehuizing enkele minuten niet brandt of dat de werkingsduur korter kan zijn. Laad de trimmer in dergelijke situaties langer op dan 8 uur.

- Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 0 °C – 35 °C. De oplaadtijd kan veranderen of prestatie van de batterij kan verminderen buiten de aanbevolen temperaturen.
- Volledig opgeladen levert de batterij voldoende vermogen voor ongeveer 50 minuten gebruik. (Wanneer eenmaal per week gedurende 20 minuten gebruikt op droog haar bij een omgevingstemperatuur van onder de 20 °C tot 30 °C)
De werkingsduur hangt af van de frequentie en de manier waarop het apparaat wordt gebruikt, en van de omgevingstemperatuur.
- U kunt de batterij opladen voordat ze volledig ontladen is. Maar het is aanbevolen om op te laden wanneer de batterij volledig ontladen is. De levensduur van de batterij is sterk afhankelijk van factoren zoals hoe ze wordt gebruikt en opgeslagen.

Laden zonder laadhouder

1. Druk op de stroomschakelaar om de stroom uit te schakelen en sluit de apparaatstekker aan op de trimmer.
2. Sluit de adapter aan op een stopcontact.



Gebruik op wisselstroom

- Nadat u de wisselstroomadapter aansluit op de trimmer, zoals bij het opladen, en u de stroom heeft ingeschakeld, kunt u het apparaat gebruiken.
- Als het overblijvende vermogen van de batterij te laag is, kunnen de mesjes traag draaien of stoppen, zelfs als het apparaat op de wisselstroomadapter aangesloten is. Laad in een dergelijke situatie de batterij gedurende 1 minuut of langer op.
 - De batterij zal worden ontladen, zelfs wanneer aangesloten op een wisselstroombron.



Gebruik van de trimmer

- Controleer voor gebruik of het blad niet beschadigd of vervormd is.
- Breng voor en na het gebruik van de trimmer wat olie aan. (Zie pagina 60.)
- Zet de trimmer uit wanneer u klaar bent.
- Het kan voorkomen dat het apparaat niet werkt bij een omgevingstemperatuur lager dan ongeveer 0 °C.

Druk op de stroomschakelaar om de stroom in te schakelen.

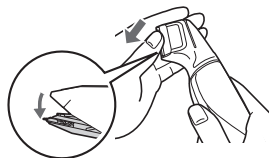
Onderhoud

- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.

Het mesje verwijderen en monteren

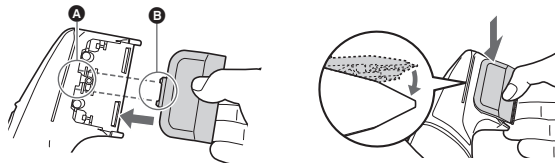
Het mesje verwijderen

Houd de trimmer vast en druk met uw duim tegen het mesje.



Het mesje monteren

Plaats het bevestigingshaakje (B) in de bevestigde mesjes (A) op de trimmer en druk erop totdat u een klik hoort.



Reiniging

- Reinig de trimmer en het mesje na elk gebruik. (Indien niet gereinigd, wordt de beweging moeilijk en verslechtert de scherpte.)
- Verwijder het mesje. (Zie deze pagina.)

► Met water

- Spoel het apparaat niet af met water. Het contact met water kan een storing van het apparaat veroorzaken.

Mesje

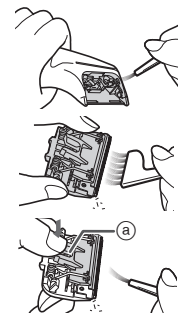
1. Reinig het mesje onder stromend water.
 - Spoel de trimmer af met water en schud het verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.
2. Veeg het water af met een handdoek en laat het natuurlijk drogen.
3. Breng na het drogen van het mes wat olie aan. (Zie pagina 60.)



► Met het borsteltje

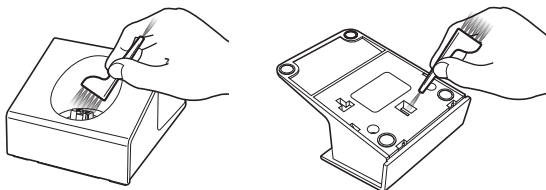
Hoofdbehuizing en mesje

1. Borstel afgeknipte haartjes op de hoofdbehuizing en rond de messen weg.
2. Borstel de getrimde haartjes van de rand van het mesje.
3. Druk de reinigingshendel (a) omlaag om het bewegende mesje omhoog te zetten en borstel afgeknipte haartjes tussen het vaste mesje en het bewegende mesje weg.
4. Breng wat olie aan op het mes. (Zie pagina 60.)



Laadhouder

Gebruik de reinigingsborstel om de getrimde haartjes en het stof uit de laadaansluiting of de opening aan de onderkant te verwijderen.



Smering

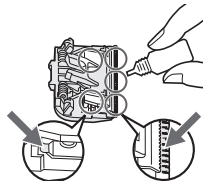
- Breng voor en na het gebruik van de trimmer wat olie aan.

Breng een druppel olie op elk aangegeven punt aan.

Bevestig het mesje aan de hoofdbehuizing, schakel de stroom in en laat ongeveer 5 seconden werken.

Als u geen olie aanbrengt, kan dit door roest, slijtage of doorbranden, de volgende problemen veroorzaken.

- De trimmer is bot geworden.
- Verkorte werkingstijd.
- Luidruchtiger.



► Vervangende onderdelen

Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer of servicecentrum

Vervangende onderdelen voor ER-RZ10	Mesje	WER9340
-------------------------------------	-------	---------

Problemen oplossen

Voer de volgende acties uit.

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Probleem	Actie
De trimmer is bot geworden.	<p>Tot wanneer de problemen zijn opgelost, volg elke procedure als volgt;</p> <ol style="list-style-type: none">1. Laad de trimmer op. (Zie pagina 58.)2. Reinig het mes en breng olie aan. (Zie pagina's 59 en 60.)3. Vervang het mes. (Zie pagina 59.)4. Laat de batterij van de trimmer vervangen door een erkend service center.
De werktijd is kort.	
De trimmer werkt niet meer.	
De trimmer kan niet worden opgeladen.	
Maakt veel lawaai.	<p>► Steek de apparaatstekker stevig in de trimmer.</p> <p>► Laad op binnen de aanbevolen temperatuur van 0 °C tot 35 °C.</p> <p>► Olie aanbrengen. (Zie deze pagina.)</p> <p>► Controleer of het mes goed is bevestigd.</p>

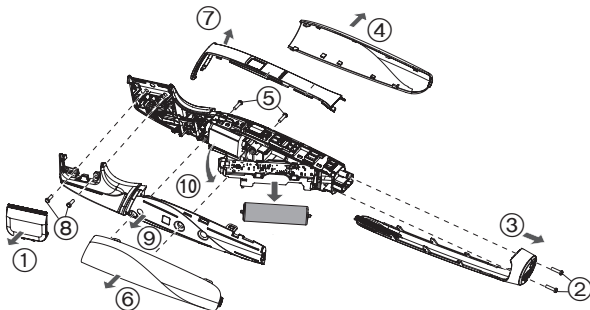
De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

Verwijder de ingebouwde, oplaadbare batterij voordat de trimmer wordt weggegooid.

Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Deze afbeelding is bestemd voor het inleveren van de trimmer bij een inzamelpunt en mag niet worden gebruikt voor reparaties aan de trimmer. Als u de trimmer zelf demonteert, kan dit storingen veroorzaken.

- Koppel de trimmer los van de wisselstroomadapter.
- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer de stappen ① t/m ⑩ uit, til de batterij op en haal deze eruit.
- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen van de verwijderde batterij niet worden kortgesloten en isoleer de contactpunten door er tape op te plakken.



Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Deze trimmer bevat een nikkel metaalhydride-accu.

Lever de accu in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Specificaties

Voedingsbron	Zie het naamplaatje op de wisselstroomadapter. (automatische spanningsomzetting)
Motorspanning	1,2 V=
Oplaatijd	Ongeveer 1 uur

Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving. Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



Let op: het batterij symbol (Onderstaand symbol)

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.



Panasonic

Instrucciones de funcionamiento
CA/Cuchilla de afeitarse profesional recargable
Modelo n.º ER-RZ10

Contenido

Precauciones de seguridad	66	Cuidados	71
Uso previsto.....	69	Solución de problemas.....	72
Identificación de las piezas	69	Extracción de la batería recargable interna.....	73
Carga del recortador	70	Especificaciones	73
Cómo utilizar el recortador.....	71		

Español

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

Advertencia

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si se daña el cable, el adaptador de CA debe desecharse.
- No utilice un adaptador de CA ni una base de carga distintos de los suministrados para ningún fin.
Asimismo, no utilice otro producto con el adaptador de CA ni la base de carga suministrados. (Consulte la página 69.)

- Mantenga el aparato seco.



El símbolo a la izquierda significa “No lave el producto con agua”.

- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.






Precauciones de seguridad



Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio o daños en la propiedad, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daño a la propiedad que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.

 PELIGRO	Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.
 ADVERTENCIA	Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.
 PRECAUCIÓN	Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve o daños a la propiedad.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben cumplirse.

	Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.
	Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.

ADVERTENCIA

► Alimentación



No conecte ni desconecte el adaptador a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.

- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.

No sumerja el aparato, el adaptador de CA o la base para cargar en agua, ni los lave con agua.

No coloque el aparato, el adaptador de CA o la base para cargar sobre o cerca de un fregadero o una bañera llena de agua.



No utilice el aparato si el adaptador de CA está dañado o si la clavija de alimentación queda floja al conectarla en una toma de corriente.

No dañe ni modifique, doble enérgicamente, tire o retuerza el cable.

Además, no coloque objetos pesados sobre el mismo ni lo pellizque.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.

- Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.



Asegúrese siempre de que el aparato funcione en una fuente de alimentación que coincida con la tensión nominal indicada en el adaptador de CA. Introduzca completamente el adaptador.


- De lo contrario, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

ADVERTENCIA

Desenchufe siempre el adaptador de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.

- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

Limpie regularmente la clavija del cable de alimentación, la clavija del aparato y la clavija de carga para evitar la acumulación de polvo.


 - De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.
Desconecte el adaptador y límpielo con un paño seco.

► **En caso de anomalía o fallo de funcionamiento**

Suspenda inmediatamente el uso y retire el adaptador si hay una anomalía o un funcionamiento incorrecto.


- De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

<Casos de anomalía o avería>


-  **La unidad principal o el adaptador de CA están deformados o anormalmente calientes.**
- La unidad principal o el adaptador de CA huelen a quemado.**
- Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga procedente de la unidad principal o del adaptador de CA.**
- Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

► **Este producto**

Este producto tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego o a una llama.

 - De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

No lo modifique ni lo repare.


 - De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.
Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).

Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.


- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

► **Evitar accidentes**

Guárdelo fuera del alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.

 - Ponerse la cuchilla y/o el recipiente del aceite en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

Si se ingiere accidentalmente el aceite, no induzca el vómito. Beba una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico.

 **Si el aceite entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y póngase en contacto con un médico.**


- De lo contrario, podría sufrir problemas físicos.

PRECAUCIÓN

► **Proteger la piel**


No presione la cuchilla contra el labio o la piel.

No utilice este producto con ningún fin distinto de recortar la barba y el pelo.

 **No aplique las cuchillas directamente sobre las orejas o la piel áspera (como, por ejemplo, inflamaciones, heridas o manchas).**

- De lo contrario, puede sufrir lesiones cutáneas.

PRECAUCIÓN

-  **Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.**
 - De lo contrario, podría sufrir lesiones cutáneas.


- ▶ **Tenga en cuenta las siguientes precauciones**
No permita que objetos metálicos o suciedad se introduzcan en la clavija del cable de alimentación o en la clavija del aparato.
 - De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

-  **No permita que el aparato sufra caídas e impactos.**
 - De lo contrario, puede provocar lesiones.

-  **No enrolle el cable alrededor del adaptador o la base para cargar cuando guarde el aparato.**
 - De lo contrario, puede causar que el alambre del cable de alimentación se rompa y provocar un incendio debido a un cortocircuito.

-  **Desconecte el adaptador de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando.**


- De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.

-  **Desconecte el adaptador o la clavija del aparato sujetándolos, evitando tirar del cable.**
 - De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

Manipulación de la batería extraída para la eliminación


PELIGRO

La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros productos. No cargue la batería después de haberla retirado del producto.

- No la arroje al fuego ni le aplique calor.
- No suelde, desmonte ni modifique la batería.
-  No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.
- No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.
- No pele el tubo.
- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

ADVERTENCIA

Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.

-  La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.
Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.

ADVERTENCIA

Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera, no toque la batería con las manos desnudas.

- El líquido de la batería puede producir ceguera si entra en contacto con los ojos.



No se frote los ojos. Lávelos inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.

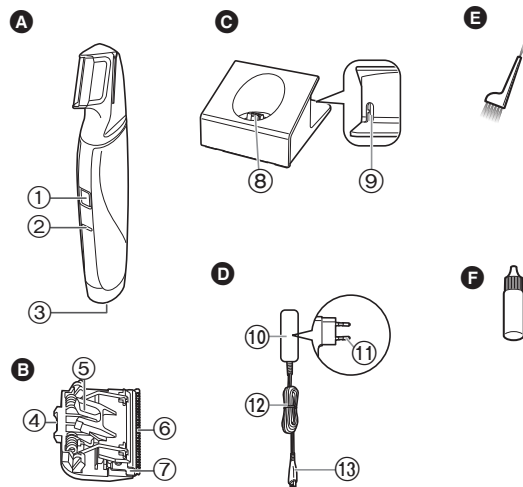
- El líquido de la batería puede producir inflamación o heridas si entra en contacto con la piel o la ropa.

Lave inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.

Uso previsto

- Esta recortadora se ha diseñado para uso profesional para recortar el cabello. Puede funcionar con una batería recargable.
- Antes y después de cada uso, aplique aceite en todas las partes marcadas.
(Consulte la página 72.)
No aplicar aceite puede causar los siguientes problemas.
 - El recortador ha perdido eficacia de corte.
 - Tiempo de funcionamiento más breve.
 - Un ruido de funcionamiento más elevado.
- No utilice disolvente, benceno, alcohol ni otros productos químicos. De lo contrario puede provocar un fallo, agrietamiento o decoloración del cuerpo principal. Limpie el cuerpo principal solo con un paño suave ligeramente humedecido con agua del grifo o agua del grifo con jabón.
- No permita que la loción de ondulación permanente, el tinte de cabello o el atomizador para el cabello entre en contacto con el cuerpo principal o con las cuchillas.
De lo contrario, podría producirse agrietamiento o corrosión.

Identificación de las piezas



A **Cuerpo principal**

- ① Interruptor de encendido (I)
- ② Piloto indicador de estado de carga (→)
- ③ Receptáculo de clavija

B **Cuchilla**

- ④ Gancho de montaje
- ⑤ Palanca de limpieza
- ⑥ Cuchilla de movimiento
- ⑦ Cuchilla estacionaria

C **Base para cargar (RC9-88)**

- ⑧ Clavija de carga
- ⑨ Enchufe de la base

D **Adaptador de CA (RE9-85)**

- ⑩ Adaptador
- ⑪ Clavija del cable de alimentación
- ⑫ Cable
- ⑬ Clavija del aparato

Accesorios

E **Cepillo de limpieza**

F **Aceite**

Carga del recortador

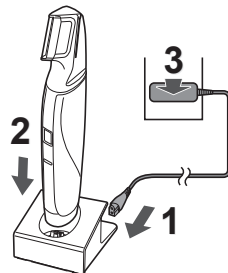
- Asegúrese de que el recortador esté apagada.

1 Conecte la clavija del aparato al enchufe de la base.

2 Coloque la recortadora en la base para cargar.

3 Introduzca el adaptador en una toma de corriente.

- Compruebe que el piloto indicador de estado de carga (→) se ilumine.
- La carga se completa tras 1 hora aproximadamente.



4 Desconecte el adaptador cuando el piloto indicador de estado de carga se apague.

(por seguridad y para reducir el uso de energía)

<Para comprobar si la carga ha finalizado>

Si retira y vuelve a insertar la clavija del aparato mientras se está cargando, el piloto indicador de estado de carga se iluminará y se apagará transcurridos aproximadamente 5 segundos.

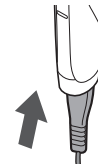
Notas

- Si se produce un ruido de interferencias en radios u otros dispositivos durante la carga, cargue el recortador utilizando una toma de corriente diferente.
- Cuando el aparato no se utilice durante 6 meses o un periodo de tiempo superior, la batería se debilitará (fugas de líquido de la batería, etc.). Cargue la batería por completo una vez cada 6 meses.
- Cuando cargue la recortadora por primera vez o cuando no la haya utilizado durante más de 6 meses, el piloto indicador del cuerpo principal podría no iluminarse durante unos minutos o el tiempo de funcionamiento podría acortarse. En tales casos, cárguela durante más de 8 horas.

- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 0 °C – 35 °C. El tiempo de carga puede cambiar o el rendimiento de la batería disminuir fuera de la temperatura recomendada.
 - Una carga completa suministra suficiente potencia para aproximadamente 50 minutos de uso. (Cuando se utilice sobre vello seco, a una temperatura ambiente de entre 20 °C y 30 °C, durante 20 minutos, una vez a la semana)
- El tiempo de funcionamiento puede variar en función de la frecuencia de uso, el método de funcionamiento y la temperatura ambiente.
- Puede cargar la batería antes de que esté completamente descargada. Sin embargo, se recomienda cargar cuando la pila esté completamente descargada. La duración de la batería depende mucho de factores tales como la forma de uso y el almacenamiento.

Carga sin la base para cargar

1. Pulse el interruptor de encendido para apagar la alimentación e inserte la clavija del aparato en la recortadora.
2. Conecte el adaptador en la toma de corriente.



Funcionamiento con CA

Si conecta el adaptador de CA en la recortadora del mismo modo que para cargar, y enciende la alimentación, puede utilizarla.

- Si el nivel de carga de la batería es demasiado bajo, las cuchillas pueden moverse lentamente o detenerse, incluso con la fuente de alimentación de CA. En este caso, cargue la batería durante un mínimo de 1 minuto.
- La batería se descargará, incluso con la fuente de alimentación de CA.

Cómo utilizar el recortador

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.
- Aplique el aceite en el recortador antes y después de cada uso. (Consulte la página 72.)
- Cuando termine de utilizar el recortador, apáguelo.
- El aparato podría no funcionar cuando la temperatura ambiente sea inferior a aproximadamente 0 °C.

Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato.

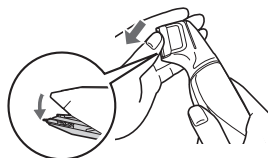
Cuidados

- Asegúrese de que el recortador esté apagado.

Remoción y montaje de la cuchilla

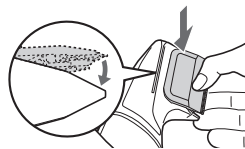
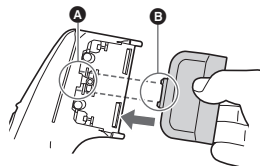
Remoción de la cuchilla

Sujete el recortador y empuje la cuchilla con el pulgar.



Montaje de la cuchilla

Coloque el gancho de montaje (B) en la montura de la cuchilla (A) del recortador, y, a continuación, empuje hacia dentro hasta que oiga un clic.



Limpieza

- Limpie el recortador y la cuchilla tras cada uso. (Si no están limpios, el movimiento se debilita y empeora el afilado.)
- Retire la cuchilla. (Consulte esta página.)

► Con agua

- No lave el aparato con agua. Si lo hace, puede penetrar agua y provocar un funcionamiento incorrecto.

Cuchilla

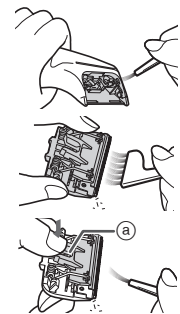
1. Limpie la cuchilla con agua corriente.
 - Enjuague con agua y agite varias veces para eliminar el agua.
2. Limpie el agua con una toalla y deje que seque de forma natural.
3. Aplique el aceite a la cuchilla después de que se seque. (Consulte la página 72.)



► Con el cepillo

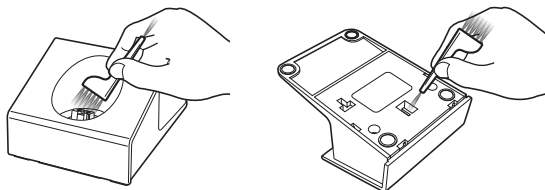
Cuerpo principal y cuchilla

1. Cepille y quite cualquier cabello del cuerpo principal y alrededor de la cuchilla.
2. Cepille los recortes de pelo acumulados en el borde de la cuchilla.
3. Cepille y elimine los restos de pelo acumulados entre la cuchilla estacionaria y la cuchilla de movimiento mientras presiona hacia abajo la palanca de limpieza (a) para levantar la cuchilla de movimiento.
4. Aplique el aceite a la cuchilla. (Consulte la página 72.)



Base para cargar

Utilice el cepillo de limpieza para limpiar los recortes de vello y el polvo acumulados en la clavija de carga o el orificio de la superficie inferior.



Lubricación

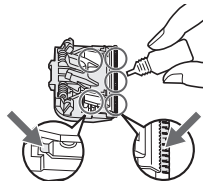
- Aplique el aceite en el recortador antes y después de cada uso.

Aplique una gota de aceite en cada punto indicado.

Coloque la cuchilla en el cuerpo principal, enciéndalo y deje que funcione durante aproximadamente 5 segundos.

No aplicar aceite producirá oxidación, desgaste o deterioro, pudiendo ocasionar los problemas que se indican a continuación.

- El recortador ha perdido eficacia de corte.
- Tiempo de funcionamiento más breve.
- Un ruido de funcionamiento más elevado.



► Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio

Partes de repuesto para el modelo ER-RZ10	Cuchilla	WER9340
-------------------------------------------	----------	---------

Solución de problemas

Lleve a cabo las acciones que se indican a continuación.

Si los problemas persisten, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió la unidad o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

Problema	Acción
El recortador ha perdido eficacia de corte.	Hasta que los problemas se resuelvan, siga cada procedimiento como se indica a continuación; 1. Cargue el recortador. (Consulte la página 70.)
El tiempo de funcionamiento es corto.	2. Limpie la cuchilla y aplique aceite. (Consulte las páginas 71 y 72.)
El recortador ha dejado de funcionar.	3. Sustituya la cuchilla. (Consulte la página 71.) 4. Solicite a un servicio técnico autorizado que sustituyan la batería.
El recortador no carga.	► Inserte firmemente la clavija del aparato en la recortadora. Cargue en un entorno con la temperatura de carga recomendada de entre 0 °C y 35 °C.
Emite un sonido agudo.	► Aplique aceite. (Consulte esta página.) ► Confirme que la cuchilla están correctamente colocadas.

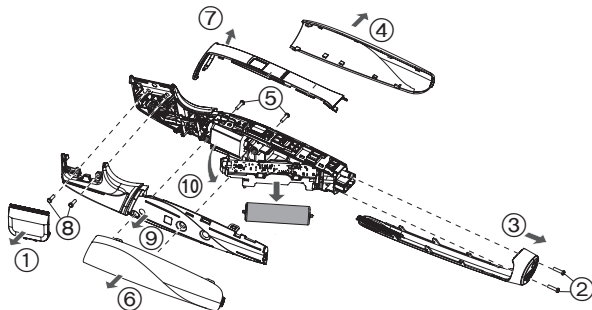
Extracción de la batería recargable interna

Extraiga la batería recargable integrada antes de desechar el recortador.

Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno.

Esta figura solo debe utilizarse en el momento de desechar la recortadora; no debe utilizarse para repararla. Si desmonta usted mismo la recortadora, puede producirse un funcionamiento incorrecto.

- Retire el recortador del adaptador de CA.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Siga los pasos ① a ⑩, levante la batería, y a continuación extraígalas.
- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aisle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.



Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este recortador contiene una batería de hidruro metal níquel. Asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

Especificaciones

Fuente de energía	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA. (Conversión de voltaje automática)
Voltaje del motor	1,2 V \equiv
Tiempo de carga	Aprox. 1 hora

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos. Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

Panasonic

Brugsanvisning
AC/Genopladelig Professional Barbermaskine
Modelnummer ER-RZ10

Indhold

Sikkerhedsforanstaltninger	78	Vedligeholdelse	82
Tilsluttet brug	80	Fejlfinding	84
Identifikation af dele	81	Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri	84
Opladning af trimmeren	81	Specifikationer	85
Brug af trimmeren	82		

Dansk

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.

Advarsel

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Ledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, bør AC-adaptoren kasseres.
- Brug ikke andet end den medfølgende AC-adaptor og opladeenhed til noget formål.

Desuden må den medfølgende AC-adaptor og opladeenhed ikke anvendes til andre produkter. (Se side 81.)

Dansk

- Hold apparatet tørt.



Symbolet til venstre betyder "Vask ikke produktet med vand".

- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.



Sikkerhedsforanstaltninger

For at reducere risikoen for personskade, tab af menneskeliv, elektrisk stød, brand og tingsskade skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive fareniveauet samt graden af person- eller tingsskade, der kan forekomme, hvis betegnelsen tilsidesættes, og der forekommer forkert anvendelse.



FARE

Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



ADVARSEL

Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



FORSIGTIG

Angiver en fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingskade.

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive typen af anvisninger, der skal overholdes.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt anvendelsesmetode, der ikke må udføres.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt fremgangsmåde, der skal overholdes for at bruge apparatet på sikker vis.



ADVARSEL

► Strømforsyning



Adaptoren må aldrig sættes i stikkontakten eller tages ud med våde hænder.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

Apparatet, AC-adapteren eller opladerstativet må ikke nedsænkes i vand eller vaskes med vand.

Anbring ikke apparatet, AC-adapteren eller opladerstativet over eller i nærheden af en håndvask eller et badekar, der er fyldt med vand.



Benyt aldrig apparatet, hvis AC-adapteren er beskadiget, eller hvis strømstikket sidder løst i stikkontakten.

Ledningen må ikke beskadiges eller ændres, ej heller bøjes, trækkes eller snoes med kraft.

Ydermere må ledningen ikke klemmes eller ligge under noget tungt.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.

- Hvis den angivne kapacitet overskrides ved at der tilsluttes for mange stik til én kontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.



Sørg altid for, at apparatet anvendes med en elektrisk strømkilde, der passer til den normerede spænding, som er angivet på AC-adapteren.

Sæt adaptoren helt ind.

- Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.



Tag altid adaptoren ud af stikkontakten ved rengøring.

- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

ADVARSEL

Rengør strømstikket, stikket til apparatet og opladestikket regelmæssigt for at forhindre støvansamling.



- Undladelse heraf kan resultere i brand som følge af isoleringsfejl forårsaget af fugt.

Afbryd adaptoren, og tør den af med en tør klud.

► **I tilfælde af en uregelmæssighed eller funktionsfejl**
Afbryd omgående enhver anvendelse og tag adaptoren fra, hvis der forekommer en uregelmæssighed eller funktionsfejl.

- Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.

<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>



- Hovedkomponenten eller AC-adaptoren er deform eller unormalt varm.
 - Hovedkomponenten eller AC-adaptoren lugter brændt.
 - Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af hovedkomponenten eller AC-adaptoren.
- Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

► **Dette produkt**



Dette produkt har et indbygget, genopladeligt batteri. Må ikke udsættes for ild eller høj varme.

- Dette kan resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

Produktet må ikke ændres eller repareres.



- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).



Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.

- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

► **Forhindring af ulykker**



Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.

- Det kan forårsage ulykker og tilskadekomst, hvis bladet og/eller oliebeholderen puttes ind i munden.



Hvis olien indtages ved et uheld, må der ikke fremkaldes opkastning. Drik en stor mængde vand, og kontakt en læge.

Hvis olien kommer i kontakt med øjnene, skal der omgående skylles grundigt med rindende vand. Kontakt derefter en læge.

- Undladelse heraf kan resultere i fysiske problemer.

FORSIGTIG

► **Beskyttelse af huden**

Pres ikke bladet mod din læbe eller huden.

Brug ikke dette produkt til andre formål end at trimme skæg og hår.



Anvend ikke bladene direkte på ørerne eller på ujævn hud (f.eks. hævelser, skader eller skønhedspletter).

- Gøres dette, kan det resultere i hudskader.



Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.

- Undladelse heraf kan resultere i hudskader.

► **Bemærk følgende forholdsregler**



Lad ikke metalgenstande eller affald sidde på strømstikket eller stikket til apparatet.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



Må ikke tabes eller udsættes for stød.

- Gøres dette, kan det resultere i personskade.

FORSIGTIG



Ledningen må ikke vikles rundt om adaptoren eller opladerstativet ved opbevaring.

- Dette kan forårsage, at ledningstråden afbryder ved belastning, og kan resultere i brand som følge af kortslutning.



Tag adaptoren ud af stikkontakten, når den ikke anvendes.

- Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.



Tag adaptoren eller stikket til apparatet fra ved at holde fast i adaptoren eller apparatet frem for i ledningen.

- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse

FARE

Det genopladelige batteri må kun benyttes til dette apparat. Brug ikke batteriet til andre produkter. Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra produktet.



• **Må ikke brændes eller udsættes for varme.**

• **Batteriet må ikke loddes, adskilles eller ændres.**

• **Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.**

• **Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.**

• **Fjern aldrig røret.**

- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

Dansk

ADVARSEL



Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for for børn og spædbørns rækkevidde.

- Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld. Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.

Hvis batteriet lækker væske, må du ikke røre det med dine bare hænder.

- Batteriets væske kan medføre blindhed, hvis det kommer i kontakt med dine øjne.



- Gnid ikke dine øjne. Vask omgående med rent vand, og kontakt en læge.

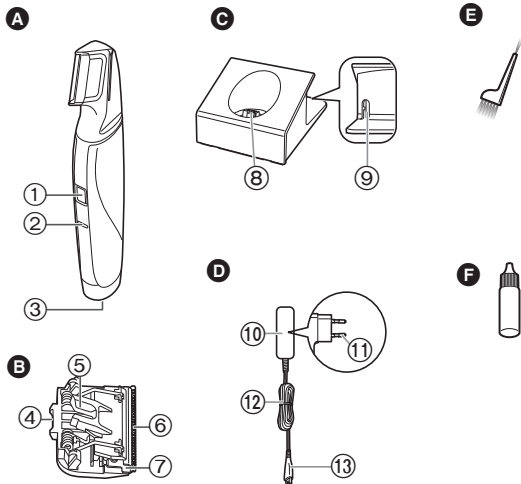
- Batteriets væske kan forårsage betændelse eller skade, hvis det kommer i kontakt med huden eller tøjlet.

Vask det omhyggeligt af med rent vand, og kontakt en læge.

Tilsigtet brug

- Trimmeren er beregnet til professionel trimning af hår. Den kan anvendes med et genopladeligt batteri.
- Inden og efter brug skal du hver gang påføre olie på de markerede steder. (Se side 83.)
Hvis der ikke påføres olie, kan det muligvis forårsage de følgende problemer.
 - Trimmeren er blevet sløv.
 - Kortere brugsstid.
 - Højere lyd.
- Brug ikke fortynder, rensbenzin, sprit eller andre kemikalier. Gør du det, kan det forårsage funktionsfejl, revner eller affarvning af apparatets krop. Rengør kun apparatets krop med en blød klud let fugtet med vand fra vandhanen eller vand fra hanen med sæbe i.
- Du må ikke lade lotion til permanent hår, hårfarve eller hårspray komme i direkte kontakt med apparatets krop eller bladene. Gør du det, kan det forårsage revner eller rust.

Identifikation af dele



A Apparatets krop

- ① Afbryderkontakt (Ⓛ)
- ② Lampe for opladningsstatus (→)
- ③ Udskiftning af stik

E Blad

- ④ Monteringskrog
- ⑤ Rensepind
- ⑥ Bevægeligt blad
- ⑦ Det fastsiddende blad

C Opladerstativ (RC9-88)

- ⑧ Opladestik
- ⑨ Stativkontakt

D AC-adapter (RE9-85)

- ⑩ Adaptor
- ⑪ Strømsstik
- ⑫ Ledning
- ⑬ Stik til apparat

Tilbehør

E Rensbørste

F Olie

Opladning af trimmeren

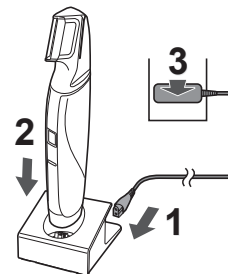
• Sørg for, at trimmeren er slukket.

1 Sæt stikket til apparatet ind i stativkontakten.

2 Placer trimmeren på opladerstativet.

3 Sæt adaptoren ind i en stikkontakt.

- Kontrollér, at lampen for opladningsstatus (→) lyser.
- Opladningen er gennemført efter ca. 1 time.



4 Frakobl adapteren, når lampen for opladningsstatus ikke lyser mere.

(af hensyn til sikkerhed og for at reducere energiforbrug)

<Sådan kontrolleres det, om opladningen er afsluttet>

Hvis du tager stikket til apparatet ud og sætter det i igen under opladning, lyser lampen for opladningsstatus og slukker igen efter ca. 5 sekunder.

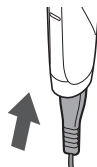
Noter

- Hvis der høres knitrende støj på radioer eller andre enheder under opladning, skal trimmeren oplades vha. en anden stikkontakt.
- Når apparatet ikke anvendes i 6 måneder eller mere, vil batteriet blive svækket (lække batterivæske osv.). Lad batteriet helt op én gang hver 6. måned.
- Når trimmeren oplades første gang, eller når den ikke har været brugt i over 6 måneder, lyser lampen på apparatets krop muligvis ikke i et par minutter, eller driftstiden kan være kortere. Hvis dette sker, skal den oplades i mere end 8 timer.
- Anbefalet omgivelsestemperatur for opladning er 0 °C – 35 °C. Opladningstiden ændres muligvis eller batteriydelsen forringes muligvis uden for den anbefalede temperatur.

- En fuld opladning giver nok strøm til cirka 50 minutters brug. (Ved brug på tørt hår i temperaturer på mellem 20 °C og 30 °C i 20 minutter én gang om ugen)
Brugstiden varierer muligvis afhængigt af anvendelsesfrekvensen, driftsmetoden og omgivelsestemperaturen.
- Du kan oplade batteriet, inden det er helt afladet. Men det anbefales at oplade, når batteriet er helt afladet. Batteriets levetid afhænger kraftigt af faktorer, som f.eks. hvordan det anvendes og opbevares.

Opladning uden opladningsstativ

1. Tryk på afbryderkontakten for at slukke for strømmen, og sæt stikket til apparatet i trimmeren.
2. Sæt adaptoren i en stikkontakt.



AC-funktion

Hvis du slutter AC-adapteren til trimmeren på samme måde som ved opladning og tænder for strømmen, kan du bruge den.

- Hvis batteriniveauet er for lavt, bevæger bladene sig muligvis langsomt eller stopper, selv med AC-strømkilden. I dette tilfælde skal du oplade batteriet i 1 minut eller mere.
- Batteriet vil blive afladet, selv med AC-strømkilden.

Brug af trimmeren

- Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.
- Påfør olie, både før og efter hvert brug af trimmeren. (Se side 83.)
- Sluk for trimmeren, når du er færdig med at bruge den.
- Apparatet fungerer muligvis ikke i omgivelsestemperaturer mindre end cirka 0 °C.

Tryk på afbryderkontakten for at tænde for strømmen.

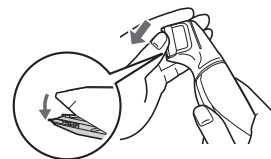
Vedligeholdelse

- Sørg for, at trimmeren er slukket.

Sådan monteres og fjernes bladet

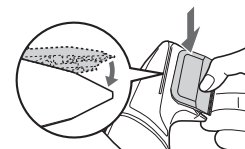
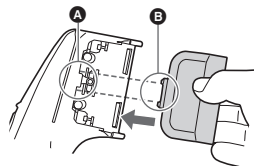
Sådan fjernes bladet

Hold trimmeren, og skub bladet med din tommelfinger.



Montering af bladet

Sæt monteringskroge (B) ind i bladrammen (A) på trimmeren og tryk på den, indtil du hører et klik.



Rensning

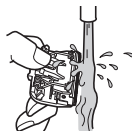
- Rengør trimmeren og bladet efter hver anvendelse.
(Hvis der ikke foretages rengøring, vil bevægelsen blive dårlig, og skarpheden vil forværres.)
- Fjern bladet. (Se side 82.)

► Med vand

- Brug ikke vand til at vaske apparatet.
Det kan medføre funktionsfejl, hvis apparatet nedsænkes i vand.

Blad

1. Rengør bladet under rindende vand.
 - Skyl med vand, og ryst op og ned flere gange for at fjerne vandet.



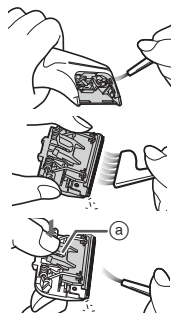
2. Tør vandet af med et håndklæde, og lad den lufttørre.
3. Påfør olie på bladet efter tørring. (Se denne side.)



► Med børsten

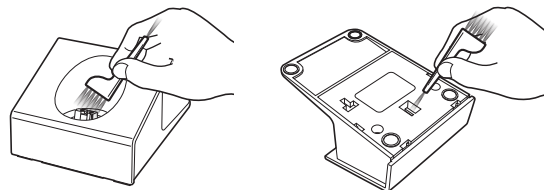
Apparatets krop og blad

1. Børst eventuelle hårrester af apparatets krop og omkring bladet.
2. Børst det afklippede hår af bladets æg.
3. Børst eventuelle hårrester ud fra mellem det fastsiddende blad og det bevægelige blad, mens du trykker rensespinden (a) ned for at hæve det bevægelige blad.
4. Påfør olie på bladet. (Se denne side.)



Opladerstativ

Brug rensébørsten til at fjerne hårrester og støv i opladestikket eller i hullet på undersiden.

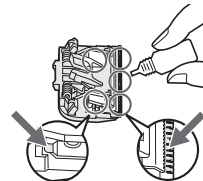


Smøring

- Påfør olie, både før og efter hvert brug af trimmeren.

Påfør en dråbe olie på hvert indikeret punkt. Monter bladet på apparatets krop, tænd for strømmen og lad den køre i ca. 5 sekunder. Manglende påføring af olie kan muligvis medføre følgende problemer pga. rust, slid eller udbrænding.

- Trimmeren er blevet sløv.
- Kortere brugsstid.
- Højere lyd.



► Reservedele

Reservedele kan købes hos din forhandler eller servicecenter

Reservedele til ER-RZ10	Blad	WER9340
-------------------------	------	---------

Dansk

Fejlfinding

Udfør følgende handlinger.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du købte enheden eller et autoriseret Panasonic-servicecenter, angående reparation.

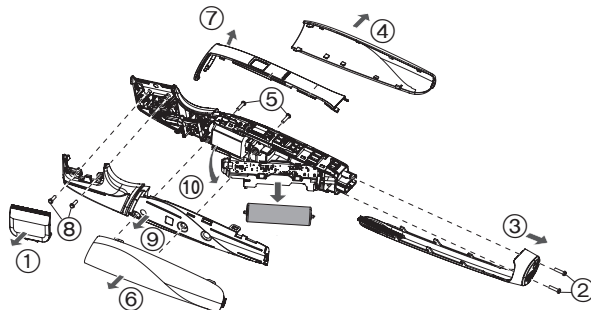
Problem	Handling
Trimmeren er blevet sløv. Driftstiden er kort. Trimmeren er holdt op med at virke.	<p>Indtil problemer er løst, bedes du venligst følge hver enkelt procedure som følger;</p> <ol style="list-style-type: none">1. Oplad trimmeren. (Se side 81.)2. Rens bladet, og smør det med olie. (Se siderne 82 og 83.)3. Skift bladet ud. (Se side 82.)4. Få batteriet udskiftet af et autoriseret servicecenter.
Trimmeren kan ikke oplades.	<p>Sæt stikket til apparatet ordentligt i trimmeren.</p> <p>Oplad inden for den anbefalede opladningstemperatur på mellem 0 °C og 35 °C.</p>
Laver en høj lyd.	<p>Påfør olie. (Se side 83.)</p> <p>Kontrollér, at bladet er sat rigtigt på.</p>

Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri

Fjern det indbyggede genopladelige batteri, før trimmeren bortskaffes. Sørg venligst for, at batteriet indleveres på et sted, der er officielt beregnet til dette formål, hvis der findes et sådant.

Denne figur må kun bruges ved bortskaffelse af trimmeren og må ikke bruges til reparation. Hvis du selv skiller trimmeren ad, kan det medføre fejlfunktion.

- Fjern trimmeren fra AC-adapteren.
- Tænd for apparatet ved at trykke på afbryderknappen, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin ① til ⑩ og løft batteriet op, og fjern det herefter.
- Sørg for, at du ikke kortlutter de positive og negative terminaler på batteriet, og isoler terminalerne ved at vikke tape omkring dem.



For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Denne trimmer indeholder et Nikkel Metalhydrid batteri. Vær venligst sikker på at batteriet bortskaffes på en officielt udvalgt lokation, hvis der er en i dit land.

Specifikationer

Strømforsyning	Se navnepladen på AC-adaptoren. (Automatisk spændingskonvertering)
Motorspænding	1,2 V===
Opladningstid	Ca. 1 time

Indsamling af elektronikskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.



Panasonic

Instruções de Funcionamento
Lâmina de Corte Profissional AC/ Recarregável
Modelo n.º ER-RZ10

Índice

Precauções de segurança.....	90	Cuidado	95
Utilização prevista	93	Resolução de problemas	96
Identificação das peças	93	Remoção da bateria recarregável incorporada.....	97
Carregamento do aparador	94	Especificações.....	97
Utilização do aparador	95		

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.

Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.

Português

87

Advertência

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo ficar danificado, o transformador de CA terá de ser eliminado.
- Não utilize qualquer outro dispositivo além do transformador de CA e da base de carregamento incluídos para qualquer efeito.

Além disso, não utilize qualquer outro dispositivo com o transformador de CA e a base de carregamento incluídos. (Veja a pág. 93.)

- Mantenha o aparelho seco.



Este símbolo significa: “não lave o produto com água”.

- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.






Precauções de segurança



Para reduzir o risco de ferimentos, morte, choque elétrico, incêndio e danos materiais, respeite sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

Explicação dos símbolos

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o nível de perigo, ferimentos e danos materiais causados quando as instruções não são respeitadas e o aparelho é utilizado incorretamente.


 PERIGO	Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.
 ADVERTÊNCIA	Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
 CUIDADO	Indica um perigo que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o tipo de instruções a respeitar.


 Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que não deve ser realizado.
 Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que tem de ser seguido para utilizar o aparelho em segurança.

ADVERTÊNCIA

► Alimentação elétrica

 **Não conecte ou desconecte o transformador da tomada elétrica com uma mão molhada.**
- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

Não mergulhe o aparelho, o transformador CA e o suporte para carregamento em água nem os lave com água. Não coloque o aparelho, o transformador CA e o suporte para carregamento sobre ou perto de um lavatório ou banheira com água.

 **Nunca utilize o aparelho se o transformador de CA estiver danificado ou se a ficha de alimentação encaixar com folga na tomada elétrica.**


Não danifique ou modifique nem dobre, puxe ou torça com força o cabo.

Além disso, não coloque nada pesado em cima do cabo nem o comprima.

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

 **Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.**

- Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas à tomada elétrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.

 **Certifique-se sempre de que o aparelho é utilizado numa fonte de alimentação que corresponda à tensão nominal indicada no transformador de CA.**

Insira completamente o transformador.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.



ADVERTÊNCIA



Desligue sempre o transformador da tomada elétrica quando limpar o aparelho.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

Limpe periodicamente a ficha de alimentação, a ficha do aparelho e a ficha de carregamento para impedir a acumulação de pó.



- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio devido a uma falha de isolamento causada por humidade.

Desligue o transformador e limpe com um pano seco.

► Em caso de uma anormalidade ou falha

Pare imediatamente de utilizar o aparelho e remova o transformador se ocorrer uma anormalidade ou avaria.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

<Casos de anormalidade ou falha>



• **A unidade principal ou o transformador de CA está deformado ou anormalmente quente.**

• **A unidade principal ou o transformador de CA cheira a queimado.**

• **É emitido um som anormal durante a utilização ou carregamento da unidade principal ou a partir do transformador de CA.**

- Solicite imediatamente a inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

► Este produto



Este produto possui uma bateria recarregável incorporada.

Não o atire para chamas ou outras fontes de calor.

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.



- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).



Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.

- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

► Prevenção de acidentes



Não o guarde ao alcance de crianças ou bebés. Não os deixe utilizar o aparelho.

- Aplicar a lâmina e/ou o recipiente de óleo na boca poderá causar acidentes e ferimentos.



Se ingerir óleo acidentalmente, não induza vômito, beba uma grande quantidade de água e contacte um médico.

Se o óleo entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água corrente em abundância e contacte um médico.


- Se não o fizer, poderão ocorrer problemas físicos.

CUIDADO


► Proteção da pele

Não prima a lâmina contra os lábios ou a pele.

Não utilize este aparelho para outros fins que não para aparar a barba e o cabelo.

 Não aplique as lâminas diretamente sobre as orelhas ou pele áspera (como, por exemplo, inchaços, ferimentos ou manchas).


- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos na pele.


 Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.

- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.

► Precauções a ter em conta

Não permita que objetos metálicos ou lixo se colem à ficha de alimentação ou à ficha do aparelho.


 - Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

 Não deixe cair nem sujeite o aparelho a choques.

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.


 Não enrole o cabo à volta do transformador ou do suporte para carregamento quando os arrumar.

- Caso contrário, o fio no cabo poderá partir-se com a carga e ocorrer um incêndio devido a um curto-circuito.

 Desligue o transformador da tomada eléctrica quando não estiver a utilizá-lo.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a uma fuga eléctrica resultante da deterioração do isolamento.

Quando desligar o transformador ou a ficha do aparelho, segure no transformador ou na ficha e não no cabo.

 - Se não o fizer, poderá ocorrer um choque eléctrico ou ferimentos.


Manuseamento da bateria ao dispor do produto

PERIGO

A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos. Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.

• Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.

• Não solde, desmonte ou modifique a bateria.

 Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.


• Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.

• Nunca retire o revestimento do tubo.

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

ADVERTÊNCIA

Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.

 - A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente.

Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria, não toque na bateria com as mãos desprotegidas.

- O líquido da bateria poderá provocar cegueira se entrar em contacto com os olhos.



Não esfregue os olhos. Lave imediatamente com água limpa e consulte um médico.

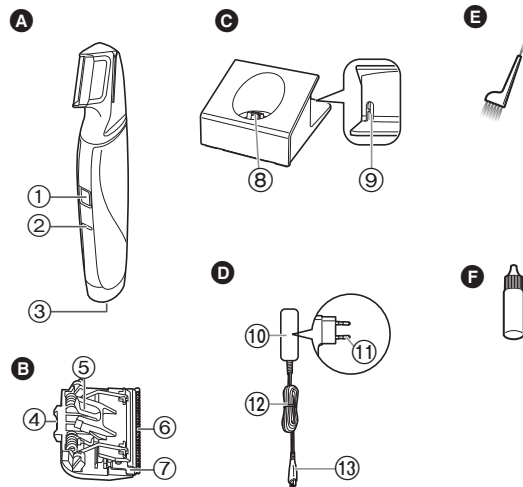
- O líquido da bateria poderá provocar inflamação ou ferimentos se entrar em contacto com a pele ou vestuário.

Lave abundantemente com água limpa e consulte um médico.

Utilização prevista

- Este aparador destina-se à utilização profissional para aparar pelo. Pode ser utilizado com uma bateria recarregável.
- Antes e depois de cada utilização, aplique óleo nos locais assinalados. (Veja a pág. 96.)
A não aplicação de óleo poderá causar os seguintes problemas:
 - O aparador ficou rombo.
 - Tempo de funcionamento reduzido.
 - Som mais elevado.
- Não utilize diluente, benzina, álcool ou outros produtos químicos. Caso contrário, poderá causar falhas, avarias ou descoloração do corpo principal. Limpe o corpo principal apenas com um pano macio ligeiramente humedecido com água ou água com sabão.
- Não deve deixar que loção para permanentes, tinta de cabelo ou laca de cabelo entrem em contacto com o corpo principal ou com as lâminas do aparelho.
Se o fizer, tal poderá resultar em avarias ou corrosão.

Identificação das peças



A Corpo principal

- 1 Interruptor de funcionamento (⏻)
- 2 Indicador do estado de carga (➔)
- 3 Recetáculo da ficha

B Lâmina

- 4 Gancho de montagem
- 5 Alavanca de limpeza
- 6 Lâmina móvel
- 7 Lâmina estacionária

C Suporte para carregamento (RC9-88)

- 8 Ficha de carregamento
- 9 Tomada do suporte

D Transformador CA (RE9-85)

- 10 Transformador
- 11 Ficha de alimentação
- 12 Cabo
- 13 Ficha do aparelho

Accessórios

- E Escova de limpeza
- F Óleo

Carregamento do aparelho

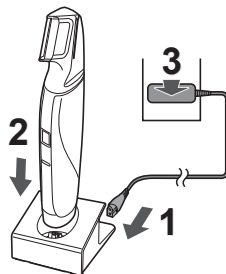
- Certifique-se de que o aparelho está desligado.

1 Ligue a ficha do aparelho à tomada do suporte.

2 Coloque o aparelho sobre o suporte para carregamento.

3 Insira o transformador numa tomada elétrica.

- Verifique se o indicador do estado da carga (→) se acende.
- O carregamento estará concluído após aproximadamente 1 hora.



4 Desligue o transformador quando o indicador do estado da carga se apagar.

(por segurança e para reduzir o consumo de energia)

<Para verificar se o carregamento está concluído>

Se retirar e voltar a introduzir a ficha do aparelho durante o carregamento, o indicador do estado de carga acende-se e apaga-se ao fim de aproximadamente 5 segundos.

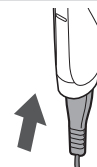
Notas

- Caso ouça ruídos de interferência em rádios ou outros aparelhos durante o carregamento, carregue o aparelho noutra tomada elétrica.
- Quando o aparelho não é utilizado durante 6 meses ou mais, a bateria irá enfraquecer (fuga de fluido da bateria, etc.). Carregue totalmente a bateria uma vez a cada 6 meses.
- Quando carregar o aparelho pela primeira vez, ou quando não o utilizar há mais de 6 meses, a lâmpada no corpo principal poderá não se acender durante alguns minutos ou o tempo de funcionamento poderá ser inferior. Nesses casos, carregue o aparelho durante mais de 8 horas.

- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 0 °C – 35 °C. O tempo de carregamento poderá mudar ou o desempenho da bateria poderá ser inferior fora da temperatura recomendada.
- Um carregamento completo fornece energia suficiente para aproximadamente 50 minutos de uso. (Quando utilizado em pelos secos num ambiente com temperatura entre 20 °C a 30 °C durante 20 minutos, uma vez por semana)
- O tempo de funcionamento poderá diferir em função da frequência de utilização, do método de funcionamento e da temperatura ambiente.
- Pode carregar a bateria antes de estar completamente descarregada. No entanto, é recomendável carregar quando a bateria estiver completamente descarregada. A vida útil da bateria depende muito de fatores como a forma como é utilizada e arrumada.

Carregar sem o suporte de carregamento

1. Prima o interruptor de funcionamento para desligar e introduza a ficha do aparelho no aparelho.
2. Ligue o transformador a uma tomada com corrente.



Utilização com CA

Se conectar o transformador CA ao aparelho da mesma forma que quando efetua o carregamento e ligar a alimentação, pode usá-lo.

- Se a carga restante da bateria for demasiado baixa, as lâminas poderão mover-se lentamente ou parar, mesmo com a fonte de alimentação CA. Nesta situação, carregue a bateria durante 1 minuto ou mais.
- A bateria ficará descarregada, mesmo com a fonte de alimentação CA.

Utilização do aparador

- Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.
- Aplique o óleo no aparador antes e depois de cada utilização. (Veja a pág. 96.)
- Quando acabar de usar o aparador, desligue-o.
- O aparelho poderá não funcionar em ambientes com uma temperatura inferior a aproximadamente 0 °C.

Prima o interruptor de funcionamento para ligar o aparelho.

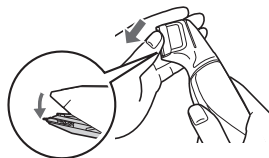
Cuidado

- Certifique-se de que o aparador está desligado.

Remoção e montagem da lâmina

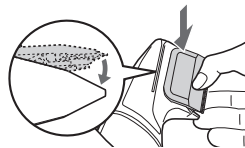
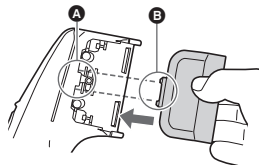
Remoção da lâmina

Segure no aparador e empurre a lâmina com o polegar.



Montagem da lâmina

Encaixe o gancho de montagem (B) no suporte da lâmina (A) situado no aparador e empurre-o até ouvir um clique.



Limpeza

- Limpe o aparador e a lâmina após cada utilização. (Se não estiver limpo, o acessório move-se com dificuldade e fica menos afiado.)
- Remova a lâmina. (Ver esta página.)

► Com água

- Não lave o aparelho com água. Caso contrário, poderá ocorrer uma falha se o puser em água.

Lâmina

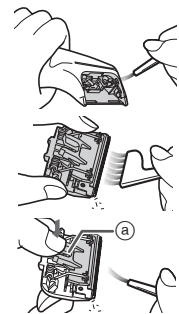
1. Limpe a lâmina com água corrente.
 - Lave-a com água e agite-a várias vezes para cima e para baixo para remover a água.
2. Limpe a água com uma toalha e deixe o aparador secar naturalmente.
3. Aplique o óleo na lâmina depois de secar. (Veja a pág. 96.)



► Com o pincel

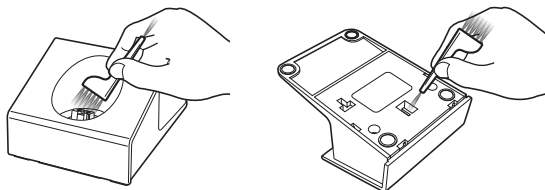
Corpo principal e lâmina

1. Retire com o pincel quaisquer cabelos cortados do corpo principal e da proximidade das lâminas.
2. Limpe as aparas da extremidade da lâmina utilizando uma escova.
3. Escove quaisquer cabelos e pelos aparados de entre a lâmina estacionária e a lâmina móvel enquanto prime a alavanca de limpeza (a) para elevar a lâmina móvel.
4. Aplique o óleo na lâmina. (Veja a pág. 96.)



Suporte para carregamento

Utilize a escova de limpeza para remover as aparas dos pelos e a poeira da ficha de carregamento ou do orifício da superfície inferior.



Lubrificação

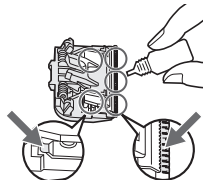
- Aplique o óleo no aparador antes e depois de cada utilização.

Aplique uma gota de óleo em cada área indicada.

Aplique a lâmina no corpo principal, ligue o aparador e deixe-o a funcionar durante aproximadamente 5 segundos.

Se não aplicar o óleo poderão ocorrer os problemas indicados em seguida devido a ferrugem, desgaste ou combustão.

- O aparador ficou rombo.
- Tempo de funcionamento reduzido.
- Som mais elevado.



► Peças de reposição

É possível obter peças de reposição com o seu representante ou num Centro de Serviço

Peças de reposição para ER-RZ10	Lâmina	WER9340
---------------------------------	--------	---------

Resolução de problemas

Efetue as ações indicadas em seguida.

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

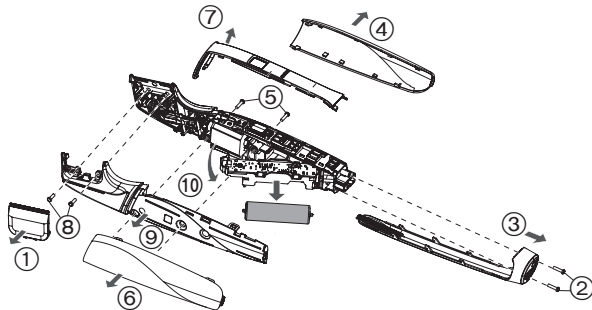
Problema	Ação
O aparador ficou rombo.	Até os problemas estarem resolvidos, siga cada um dos procedimentos seguintes:
O tempo de funcionamento é reduzido.	1. Carregue o aparador. (Veja a pág. 94.)
O aparador deixou de funcionar.	2. Limpe a lâmina e aplique óleo. (Ver páginas 95 e 96.)
	3. Substitua a lâmina. (Veja a pág. 95.)
	4. A bateria deve ser substituída num centro de assistência autorizado.
Não é possível carregar o aparador.	► Introduza a ficha do aparelho no aparador com firmeza.
	► Carregue o aparador dentro do intervalo de temperatura de carregamento recomendado de 0 °C a 35 °C.
É emitido um som elevado.	► Aplique óleo. (Ver esta página.)
	► Verifique se a lâmina está corretamente montada.

Remoção da bateria recarregável incorporada

Remova a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o aparelho. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente para o efeito, se existir um.

Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora o aparelho e nunca para o reparar. Se desmontar o aparelho sozinho, poderá provocar problemas de funcionamento.

- Remova o aparelho do transformador de CA.
- Prima o interruptor de alimentação para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute as operações dos pontos ① ao ⑩, levante a bateria e, em seguida, remova-a.
- Tenha cuidado para não provocar um curto-circuito nos terminais positivo e negativo da bateria removida e isole os terminais com fita adesiva.



Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparelho contém uma bateria de Níquel hidreto metálico. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente, se existir um no seu país.

Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA. (Conversão automática de voltagem)
Voltagem do motor	1,2 V=
Tempo de carregamento	Aprox. 1 hora

Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrônicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional. Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local. De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)

Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.



Panasonic

Brukerinstruksjoner
AC/Oppladbar Professional barbermaskin
Modellnr. ER-RZ10

Innhold

Sikkerhetsforholdsregler.....	102	Vedlikehold.....	106
Tiltenkt bruksområde	104	Problemløsning	108
Identifisere deler.....	105	Ta ut det innebygde oppladbare batteriet	108
Lade trimmeren.....	105	Spesifikasjoner	109
Bruke trimmeren.....	106		

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

Norsk

99

Advarsel

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten opplæring.
- Strømledningen kan ikke byttes. Hvis ledningen blir ødelagt, må vekselstrømsadapteren kastes.
- Ikke bruk andre vekselstrømsadaptere eller ladestativ enn de medfølgende til dette apparatet.
Man skal heller ikke lade andre apparater med den medfølgende vekselstrømadapteren eller ladestativet. (Se side 105.)

- Hold apparatet tørt.



Symbolet til venstre betyr: "Ikke vask produktet med vann".

- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømnettet. Typereferansen for strømforsyningsenhet er merket i nærheten av symbolet.






Sikkerhetsforholdsregler



For å redusere risiko for skade, død, elektrisk støt, brann, og skade på eiendom bør man alltid ta hensyn til følgende sikkerhetsforholdsregler.

Symbolforklaring

Følgende symboler er brukt for å klassifisere og beskrive nivået for risiko, skade og skade på eiendom forårsaket når betegnelser blir ignorert og utstyret ikke brukes riktig.


 FARE	Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.
 ADVARSEL	Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.
 FORSIKTIG	Betegner en risiko som kan medføre lettere skade eller skade på eiendom.

Følgende symboler brukes for å klassifisere og beskrive hvilken type instruksjoner som skal følges.


 Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som ikke må utføres.
 Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som må følges for å bruke apparatet på en trygg måte.

ADVARSEL

► Strømforsyning


 **Ikke koble til/fra adapteren med våte hender.**
- Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.


Ikke senk eller vask apparatet, vekselstrømsadapteren eller ladestativet i vann, eller vask disse med vann. Ikke plasser apparatet, vekselstrømsadapteren eller ladestativet over eller i nærheten av håndvask eller badekar som er fylt med vann.

 **Aldri bruk apparatet hvis vekselstrømsadapteren er skadet eller overopphetet eller hvis støpselet sitter løst i stikkontakten. Ikke skad, endre, trekk, vri eller bruk makt for å bøye strømkabelen.**

Ikke sett noe tungt oppå eller klem kabelen.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

 **Ikke bruk på en måte som overbelaster strømmettet eller ledningsnettet.**
- Overbelastning av strømmettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overopphetning.

 **Sørg alltid for at apparatet er koblet til en elektrisk strømkilde. Den må være kompatibel den angitte spenningen for vekselstrømsadapteren. Pass på at adapteret er satt helt inn.**

- Hvis ikke kan dette medføre brann eller elektrisk støt.

 **Koble alltid fra adapteren fra stikkontakten når den skal rengjøres.**

- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

ADVARSEL

Støpselet, utstyrspluggen og ladepluggen skal rengjøres med jevne mellomrom for å unngå at det samler seg opp støv.



- Hvis man unnlater å gjøre dette kan det forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.
Koble fra adapteren og tørk med en tørr klut.

► I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

Man må slutte å bruke apparatet og fjerne adapteren umiddelbart dersom det oppstår en unormalitet eller feil.

- Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller skade.

<Tilfeller med unormalitet og feil>



• **Hoveddelen eller vekselstrømsadapteren er ødelagt eller unormalt varme.**

• **Hoveddelen eller vekselstrømsadapteren lukter brent.**

• **Det er en unormal lyd under bruk eller lading av hoveddelen eller vekselstrømsadapteren.**

- Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.

► Dette produktet



Dette produktet har et innebygget ladbart batteri. Ikke brenn eller utsett batteriet for sterk varme.

- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.



Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (skifting batteri osv.)



Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

► Forebygging av ulykker



Ikke oppbevar batteriet tilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.

- Å putte bladet og/eller oljebeholderen i munnen kan forårsake ulykker og skade.

Dersom oljen svelges ved et uhell må man ikke tvinges til å kaste opp, man skal heller drikke store mengder vann og kontakte lege.



Dersom oljen kommer i kontakt med øynene skal man umiddelbart skylde dem grundig med rennende vann og kontakte lege.

- Hvis ikke kan det medføre fysiske problemer.



FORSIKTIG

► Beskyttelse av huden

Ikke press bladet mot leppen eller huden.

Ikke bruk produktet til andre formål enn trimming av skjegg og hår.



Ikke sett bladene direkte på ørene eller ru hud (så som hevelser, skader eller eksem).

- Det kan føre til skade på huden.



Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.

- Å unnlate å gjøre dette kan føre til skade på huden.

► Merknader til følgende forebyggende tiltak



Ikke la metallgjenstander eller søppel feste seg til støpselet eller utstyrspluggen.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.




Må ikke slippes i gulvet eller utsettes for støt.

- Dette kan medføre skade.

FORSIKTIG

 **Ikke snurr strømkabelen rundt adapteren eller ladestativet ved oppbevaring.**

- Det kan medføre at ledningen i strømkabelen ryker grunnet belastningen, det kan igjen føre til brann på grunn av kortslutning.

 **Adapteren skal tas ut av stikkkontakten når den ikke er i bruk.**

- Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.

 **Adapteren eller apparatpluggen skal kobles fra ved holde i pluggen/støpselet, ikke ved å dra i strømkabelen.**

- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.


Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending

FARE

Det oppladbare batteriet er kun til bruk på dette apparatet. Ikke bruk batteriet på andre produkter. Batteriet må ikke lades etter at det er fjernet fra produktet.

- **Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.**
- **Ikke lodd, demonter eller gjør endringer på batteriet.**
- **Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.**
- **Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.**
- **Den ytre emballasjen skal aldri tas av.**
- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.


ADVARSEL

 **Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.**

- Batteriet er skadelig hvis det svelges.
Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.

Hvis det lekker batterivæske, må batteriet ikke berøres uten vernehansker.

- Batterivæsken kan føre til at man blir blind hvis den kommer i kontakt med øynene.

 Ikke klø deg i øynene. Vas umiddelbart med rent vann og kontakt lege.

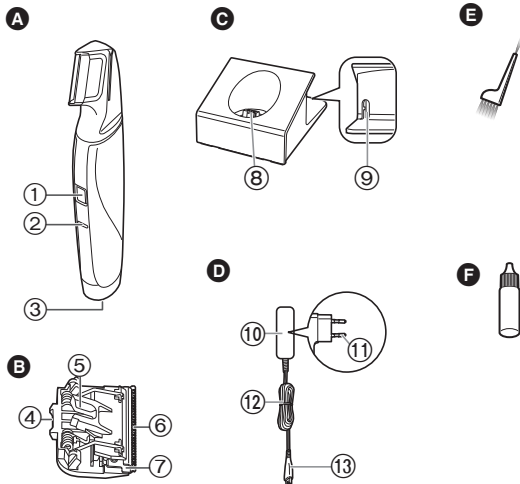
- Batterivæsken kan gi betennelse eller skade hvis den kommer i kontakt med hud eller klær.

Vask grundig med rent vann og kontakt lege.

Tiltenkt bruksområde

- Denne trimmeren er designet for profesjonell bruk for å trimme hår. Den kan drives med oppladbare batterier.
- Påfør olje på de merkede stedene, både før og etter bruk.
(Se side 107.)
Dersom olje ikke blir påført, kan følgende problemer oppstå.
 - Trimmeren har blitt sløv.
 - Kortere driftstid.
 - Høyere lyd.
- Ikke bruk tynnere, lettbensin, alkohol eller andre kjemikalier. Dersom disse blir brukt, kan det føre til sprekker eller misfarging av hoveddekselet. Hoveddekselet skal bare rengjøres med en myk klut som er fuktet med springvann eller såpevann.
- Du bør unngå at hoveddekselet eller bladene kommer i direkte kontakt med permanent bølgekrem, hårfargeprodukter eller hårspray. Skjer dette kan det oppstå sprekker eller rust.

Identifisere deler



A Hoveddeksel

- ① Strømbryter (ⓘ)
- ② Lampe for ladestatus (➔)
- ③ Pluggmottak

B Blad

- ④ Festekrok
- ⑤ Rensespake
- ⑥ Bevegelig blad
- ⑦ Fast blad

C Ladestativ (RC9-88)

- ⑧ Ladeplugg
- ⑨ Stativkontakt

D Vekselstrømsadapter (RE9-85)

- ⑩ Adapter
- ⑪ Støpsel
- ⑫ Strømkabel
- ⑬ Utstysplugg

Tilbehør

- E Rensebørste
- F Olje

Lade trimmeren

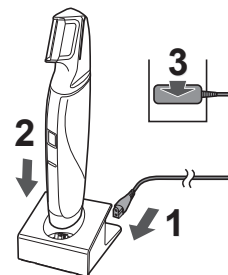
- Pass på at trimmeren er avslått.

1 Koble utstyspluggen til stativkontakten.

2 Plasser trimmeren på ladestativet.

3 Sett adapteren inn i en stikkontakt.

- Kontroller at lampen for ladestatus (➔) lyser.
- Lading fullføres etter omtrent 1 time.



4 Koble fra adapteren når lampen for ladestatusen slutter å lyse.

(Dette for økt sikkerhet og strømbesparing)

<Slik sjekker du om ladingen er fullført>

Hvis du tar utstyspluggen ut og setter den inn igjen under lading, lyser lampen for ladestatus og slukkes igjen etter ca. 5 sekunder.

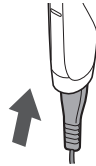
Notater

- Dersom det kommer knitrelyder fra radioer eller andre enheter under lading, skal trimmeren lades fra en annen stikkontakt.
- Når apparatet ikke brukes på 6 måneder eller mer, svekkes batteriet (lekk batterivæske osv.). Lådt batteriet helt hver 6. måned.
- Når du lader trimmeren første gang, eller dersom det er mer enn 6 måneder siden den ble brukt, kan det ta noen minutter før lyset på hoveddekslet lyser eller driftstiden kan være forkortet. I slike tilfeller skal trimmeren lades i mer enn 8 timer.
- Anbefalt romtemperatur for lading er 0 °C – 35 °C. Utenfor den anbefalte temperaturen kan ladetiden endres eller batteriytelsen kan svekkes.

- Når batteriet er fulladet, har det nok batteristrøm til omtrent 50 minutters bruk. (Ved bruk på tørt hår i omgivelser som holder mellom 20 °C og 30 °C, i 20 minutter én gang i uken)
Driftstiden kan variere avhengig av bruksfrekvens, driftsmåte og omgivelsestemperatur.
- Du kan lade batteriet før det er helt utladet. Men vi anbefaler at du lader etter at batteriet er helt utladet. Batteriets levetid avhenger i stor grad av faktorer som hvordan det brukes og oppbevares.

Lading uten ladestativ

- Trykk strømbryteren for å slå av apparatet og sett utstyrspluggen i trimmeren.
- Plugg adapteren i strømmettets uttak.



Vekselstrømsdrift

- Hvis du kobler vekselstrømadapteren til trimmeren som ved lading og slår på strømmen, kan du bruke den.
- Hvis gjenstående batteri er for lavt, kan bladene bevege seg sakte eller stoppe, selv med vekselstrømkilde. I dette tilfellet lader du batteriet i 1 minutt eller mer.
 - Batteriet vil tømmes selv med vekselstrømkilden.

Bruke trimmeren

- Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.
- Smør trimmeren med olje før og etter hver bruk.
(Se side 107.)
- Slå av trimmeren når du er ferdig.
- Det kan hende at apparatet ikke fungerer i omgivelsestemperatur lavere enn omtrent 0 °C.

Trykk på strømbryteren for å slå på strømmen.

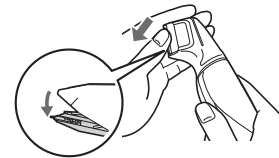
Vedlikehold

- Pass på at trimmeren er avslått.

Fjerne og montere bladet

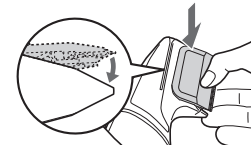
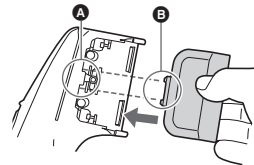
Fjerne bladet

Hold trimmeren, og trykk på bladet med tommelen.



Montere bladet

Sett festekroken (B) i bladinnfatningen (A) på trimmeren og press til du hører et klikk.



Rengjøring

- Rengjør trimmeren og bladet etter hver bruk. (Ved mangelfullt renhold vil bevegeligheten og skarpheten hemmes.)
- Fjern bladet. (Se side 106.)

► Med vann

- Ikke vask apparatet med vann. Hvis apparatet legges i vann, kan det oppstå funksjonsfeil.

Blad

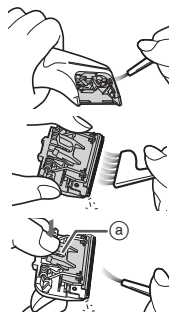
1. Rengjør bladet med rennende vann.
 - Rens med vann og rist opp og ned for å fjerne vannet.
2. Tørk av med et håndkle og la den tørke av seg selv.
3. Smør olje på bladet etter tørking. (Se denne siden.)



► Med børste

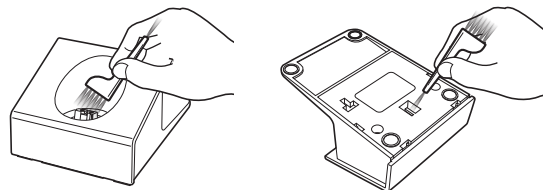
Hoveddeksel og blad

1. Børst bort eventuelle hårrester fra hoveddelen og fra rundt bladet.
2. Børst hårrester bort fra bladkanten.
3. Børst bort eventuelle hårrester mellom det faste bladet og det bevegelige bladet, mens du trykker ned rensespaken (a) for å heve det bevegelige bladet.
4. Smør olje på bladet. (Se denne siden.)



Ladestativ

Bruk rensedbørsten til å fjerne hår og støv fra ladepluggen eller hullet på undersiden.

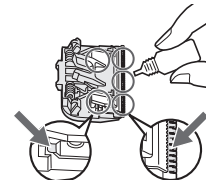


Smøring

- Smør trimmeren med olje før og etter hver bruk.

Påfør en oljedråpe på hvert anviste punkt. Fest bladet til hoveddekslet, slå på strømmen og la den kjøre i ca. 5 sekunder. Unnlattelse fra å påføre olje kan forårsake de følgende problemene på grunn av rust, slitasje eller utbrenning.

- Trimmeren har blitt sløv.
- Kortere driftstid.
- Høyere lyd.



► Reservedeler

Reservedeler fås hos forhandleren eller et serviceverksted

Reservedeler for ER-RZ10	Blad	WER9340
--------------------------	------	---------

Problemløsning

Gjennomfør følgende handlinger.

Hvis problemet ikke kan løses, kontakt butikken du kjøpte enheten fra eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

Problem	Handling
Trimmeren har blitt sløv.	Fram til problemene er løst skal du følge hver framgangsmåte som følger;
Driftstiden er kort.	1. Lad trimmeren. (Se side 105.)
Trimmeren sluttet å fungere.	2. Rengjør bladet og ha på olje. (Se sidene 106 og 107.) 3. Bytt blad. (Se side 106.) 4. Få batteriet byttet av et autorisert serviceverksted.
Trimmeren kan ikke lades.	▶ Sett utstyrspuggen ordentlig inn i trimmeren. ▶ Lad innen anbefalt ladetemperatur, 0 °C til 35 °C.
Lager en lyd.	▶ Påfør på olje. (Se side 107.) ▶ Kontroller at bladet er montert riktig.

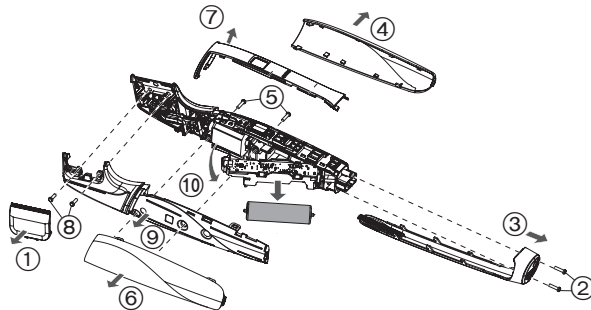
Ta ut det innebygde oppladbare batteriet

Fjern det innebygde oppladbare batteriet før du kasserer trimmeren.

Pass på å kassere batteriet på en miljøstasjon hvis det finnes en.

Dette bildet må kun brukes når du kaster trimmeren, og må ikke brukes for reparasjon av den. Hvis du demonterer trimmeren selv, kan det forårsake funksjonssvikt.

- Fjern trimmeren fra vekselstrømsadapten.
- Trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør trinn ① til ⑩ og løft batteriet, og deretter ta det ut.
- Pass på at du ikke kortslutter positive og negative terminaler på brukte batterier. Terminaler skal isoleres ved å bruke limbånd.



Miljøvern og gjenbruk av materialer

Trimmeren inneholder et batteri av typen nikkelmetallhybrid.

Påse at batteriet kasseres på en miljøstasjon, dersom det er en slik der du bor.

Spesifikasjoner

Strømkilde	Se merkeplaten på vekselstrømsadapteren. (Automatisk spenningsomformer)
Motorspenning	1,2 V===
Ladetid	Omtrent 1 time.

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier

Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.



Bruksanvisning
AC/Uppladdningsbar Professional Rakapparat
Modellnr. ER-RZ10

Innehåll

Säkerhetsföreskrifter	114	Skötsel.....	118
Avsedd användning	116	Felsökning.....	120
Delidentifikation.....	117	Ta ut det inbyggda uppladdningsbara	
Laddning av trimmern.....	117	batteriet	120
Använda trimmern.....	118	Specifikationer.....	121

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Varning

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Strömssladden kan inte bytas ut. Om strömssladden går sönder ska AC-adaptern kasseras.
- Använd aldrig någon annan produkt än den medföljande AC-adaptern och laddningsstativet för annat syfte. Använd inte heller någon annan produkt med den medföljande AC-adaptern och laddningsstativet. (Se sidan 117.)

- Håll apparaten torr.



Symbolen till vänster betyder "Tvätta inte produkten med vatten".

- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typpreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.






Säkerhetsföreskrifter

Svenska



För att minska risken för personskada, dödsfall, elstöt, brand och skada på egendom, måste du alltid följa säkerhetsföreskrifterna nedan.

Förklaring av symboler

Följande symboler används för att klassificera och beskriva nivån av fara, personskada och egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsföreskriften inte åtföljs och apparaten används på ett felaktigt sätt.


 FARA	Betecknar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
 VARNING	Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
 FÖRSIKTIGHET	Betecknar en fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

Följande symboler används för att klassificera och beskriva den typ av instruktioner som ska beaktas.

 Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som inte får utföras.
 Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som måste utföras för säker användning av apparaten.


VARNING

► Strömförsörjning

-  Anslut inte och koppla inte bort adaptorn till ett vägguttag med fuktiga händer.
- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.


Sänk inte ner apparaten, AC-adaptorn och bordsladdaren i vatten och tvätta inte av den med vatten.

Placera inte apparaten, AC-adaptorn och bordsladdaren över eller nära ett vattenfyllt handfat eller badkar.

-  Använd aldrig apparaten om AC-adaptorn är trasig eller om strömkontakten sitter alltför löst i vägguttaget. Du får inte skada eller modifiera, eller alltför kraftfullt böja, dra eller vrida strömsladden.


Placera inga tunga föremål ovanpå sladden och se till att den inte kommer i kläm.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

-  Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.
- Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många kontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.


Kontrollera alltid att apparaten används med den nätström som anges på AC-adaptorn.

-  För in adaptorn helt.
- I annat fall kan det resultera i brand eller elstöt.

-  Koppla alltid bort adaptorn från vägguttaget inför rengöring.
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

VARNING

Rengör regelbundet strömkontakten, stickpropp och laddarkontakten för att förhindra att damm ansamlas.


-  - I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.
Koppla bort adaptern och torka av den med en torr trasa.

► Vid onormal eller felaktig funktion

Avbryt genast användningen och koppla bort adaptern från vägguttaget vid onormal eller felaktig funktion.


- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand, elstöt eller kroppsskada.

<Onormal funktion eller fel>

-  • Huvudenheten eller AC-adaptren är defomerad eller ovanligt varm.
- Huvudenheten eller AC-adaptren luktar bränt.
- Det hörs konstiga ljud under användning eller laddning av huvudenheten eller AC-adaptren.
- Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.

► Denna produkt

Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri.

-  **Apparaten får inte kastas in i öppen eld eller hetta.**
- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

Modifiering eller reparation är inte tillåtet.


-  - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.
Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).

Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.


-  - Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

► Förhindra olyckor

Apparaten ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inga barn använda apparaten.

-  - Om skärblad och/eller oljebehållare kommer in i munnen kan det orsaka olyckor och personskada.

Om oljan sväljs av misstag, framkalla inte kräkning utan drick rikligt med vatten och kontakta läkare.

-  **Om oljan kommer i kontakt med ögonen, skölj genast grundligt under rinnande vatten och kontakta läkare.**
- Underlåtenhet att göra detta kan leda till fysiska problem.

FÖRSIKTIGHET


► Skydda huden

Tryck inte skärbladet mot dina läppar eller din hud.

Använd inte denna produkt för annat syfte än trimning av skägg och hår.

-  **Placera inte bladen på öron eller grov hud (såsom svullnader, skador eller skönhetsfläckar).**


- Detta kan resultera i hudskada.

-  **Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.**

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i skada på huden.

► Observera följande försiktighetsåtgärder

Låt inga metallföremål eller skräp fastna på strömkontakten eller stickproppen.

-  - I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

Apparaten får inte tappas eller utsättas för stötar.

-  - Detta kan orsaka personskada.



FÖRSIKTIGHET



Linda inte strömsladden runt adaptern eller bordsladdaren vid förvaring.

- Då kan strömsladden gå sönder av belastningen och orsaka brand pga. kortslutning.



Koppla bort adaptern från vägguttaget när den inte används.

- Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.



Koppla bort adapter eller apparatkontakt genom att hålla i adapter eller apparatkontakt, inte i strömsladden.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

Hantering av urtaget batteri vid kassering



FARA

Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna apparat. Använd inte batteriet med andra produkter. Ladda inte batteriet efter det att det tagits ur produkten.



- **Kasta inte i eld eller applicera värme.**
 - **Varken löd, ta isär eller modifiera batteriet.**
 - **Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.**
 - **Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmücken, såsom halsband och hårnålar.**
 - **Ta aldrig av höljet på batteriet.**
- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.



VARNING



Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.

- Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det. Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.

Om batterivätska läcker ut, vidrör inte batteriet med bara händer.

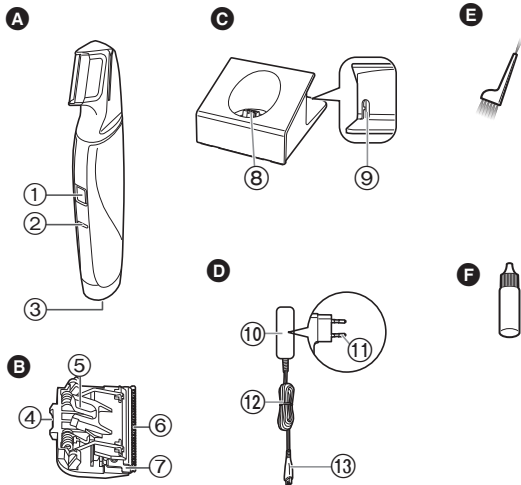


- Batterivätskan kan orsaka blindhet vid kontakt med ögonen. Gnugga dig inte i ögonen. Tvätta omedelbart med rent vatten och kontakta en läkare.
- Batterivätskan kan orsaka inflammation eller skador om den kommer i kontakt med huden eller kläder. Tvätta bort batterivätskan ordentligt med rent vatten och kontakta en läkare.

Avsedd användning

- Denna trimmer är utformad för professionell trimning av hår. Den kan användas med laddningsbart batteri.
- Applicera olja på punkterna som markerats, före och efter varje användning.
(Se sidan 119.)
Om olja inte appliceras kan följande problem uppstå.
 - Trimmern är slö.
 - Förkortad drifttid.
 - Högre ljud.
- Använd inte thinner, bensin, alkohol eller andra kemikalier. Detta kan orsaka funktionsfel, sprickor eller missfärgning på huvuddelen. Gör endast rent huvuddelen med en mjuk trasa som lätt fuktats med kranvatten eller tvål och vatten.
- Låt inte permanentvätska, hårfärgning eller hårspray komma i kontakt med huvuddelen eller skärbladen.
Detta kan leda till sprickor eller korrosion.

Delidentifikation



A Huvuddel

- ① Strömbrytare (ⓘ)
- ② Laddningsstatuslampa (➡)
- ③ Kontakt

E Skärblad

- ④ Monteringskrok
- ⑤ Rengöringsspak
- ⑥ Rörligt skärblad
- ⑦ Fast skärblad

C Bordsladdare (RC9-88)

- ⑧ Laddarkontakt
- ⑨ Stativuttag

D AC-adapter (RE9-85)

- ⑩ Adapter
- ⑪ Strömkontakt
- ⑫ Strömsladd
- ⑬ Stickpropp

Tillbehör

E Rengöringsborste

F Olja

Laddning av trimmern

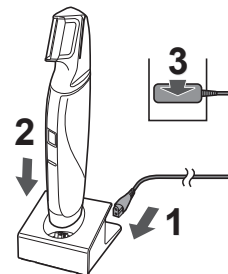
- Försäkra att trimmern är avslagen.

1 Anslut stickproppen till stativuttaget.

2 Placera trimmern i bordsladdaren.

3 Sätt i adaptern i ett vägguttag.

- Kontrollera att laddningsstatuslampan (➡) lyser.
- Laddning är klar efter ca 1 timme.



4 Koppla loss adaptern när laddningsstatuslampan slocknar.

(av säkerhetsskäl och för att minska energiförbrukningen)

<För att kontrollera om laddning är fullbordad>

Om du tar bort och sätter i stickpropp under laddning kommer laddningsstatuslampan att tända och slockna efter cirka 5 sekunder.

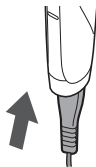
OBS!

- Om du hör brus från radioapparater eller andra enheter under laddningen, ladda trimmern med hjälp av ett annat vägguttag.
- När apparaten inte används under 6 månader eller längre kommer batteriet att försvagas (läcka batterivätska, etc.). Ladda upp batteriet en gång var 6:e månad.
- När man laddar trimmern för första gången eller när den inte har använts på mer än 6 månader kan det hända lampan på huvuddelen inte lyser under ett par minuter, eller så kan drifttiden kortas. I dessa fall ska den laddas i minst 8 timmar.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 0 °C – 35 °C. Laddningstiden kan ändras eller batterikapaciteten kan minska utanför rekommenderad temperatur.

- En full laddning ger tillräckligt med ström för ca. 50 minuters användning. (När den används på torrt hår i en miljö med 20 °C till 30 °C under 20 minuter, en gång i veckan)
- Drifttiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används, hur den används och omgivande temperatur.
- Du kan ladda batteriet innan det är helt urladdat. Det rekommenderas dock att ladda när batteriet är helt urladdat. Batterilivslängden beror huvudsakligen på faktorer som hur det används och förvaras.

Ladda utan bordsladdaren

1. Tryck på strömbrytaren för att slå av strömmen och sätt i stickproppen i trimmern.
2. Anslut adaptern till nätet.



Nätdrift

- Om man kopplar AC-adaptorn till trimmern på samma sätt som för laddning och slår på strömmen kan du använda den.
- Om återstående batteri är lågt kan skärbladen röra sig långsamt eller stanna, även med nätkraftkälla. Om detta är fallet, ladda batteriet 1 minut eller längre.
 - Batteriet kommer att ladda ur även med nätkraftkälla.

Använda trimmern

- Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.
- Applicera olja på trimmern före och efter varje användning. (Se sidan 119.)
- När du har använt trimmern färdigt, stäng av den.
- Apparaten kanske inte fungerar i en omgivningstemperatur på cirka 0 °C.

Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen.

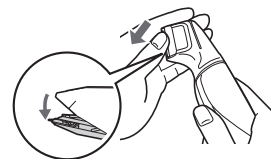
Skötsel

- Försäkra att trimmern är avslagen.

Ta av och sätta på skärbladet

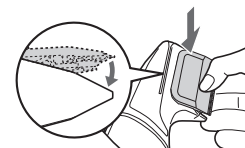
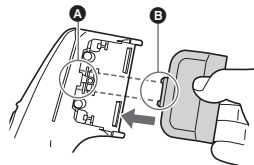
Ta av skärbladet

Håll trimmern och tryck skärbladet med din tumme.



Att sätta på bladet

Placera monteringskroken (B) i skärbladet (A) på trimmern och tryck sedan in tills du hör att det klickar till.



Rengöring

- Rengör trimmern och skärbladet efter varje användning.
(Om det inte rengörs leder det till en dålig rörelse och sämre skärpa.)
- Ta av skärbladet. (Se sidan 118.)

► Med vatten

- Tvätta inte apparaten med vatten.
Om man placerar den i vatten kan det orsaka fel på enheten.

Skärblad

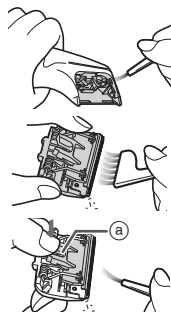
1. Rengör skärbladet i rinnande vatten.
 - Skölj med vatten och skaka bort vattnet.
2. Torka av vattnet med en handduk och låt den självtorka.
3. Applicera olja på bladet när det är torrt. (Se denna sida.)



► Med borste

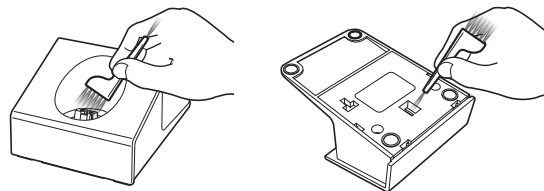
Huvuddel och skärblad

1. Borsta bort eventuellt hår från huvuddelen och runt knivbladen.
2. Borsta bort hårrester från skärbladets kanter.
3. Borsta bort eventuellt hår mellan det fasta och rörliga skärbladet och tryck samtidigt ned rengöringsspaken (Ⓐ) för att lyfta det rörliga skärbladet.
4. Applicera olja på bladet. (Se denna sida.)



Bordsladdare

Använd rengöringsborsten för att rengöra trimmade hår och smuts i laddarkontakten eller i hålet på undersidan.



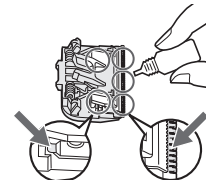
Smörjning

- Applicera olja på trimmern före och efter varje användning.

Applicera en droppe olja på varje punkt som indikeras.

Fäst skärbladet till huvuddelen, sätt på strömmen och låt den gå i ungefär 5 sekunder. Om olja inte appliceras kan följande problem uppstå på grund av rost, förlitning eller sönderbränning.

- Trimmern är slö.
- Förkortad drifttid.
- Högre ljud.



► Utbytbara delar

Utbytbara delar kan inhandlas hos din återförsäljare eller servicecenter

Utbytbara delar för ER-RZ10	Skärblad	WER9340
-----------------------------	----------	---------

Felsökning

Svenska

Utför följande åtgärder.

Om problemen inte kan lösas, kontakta butiken där du köpte enheten eller en serviceverkstad auktoriserad av Panasonic för reparation.

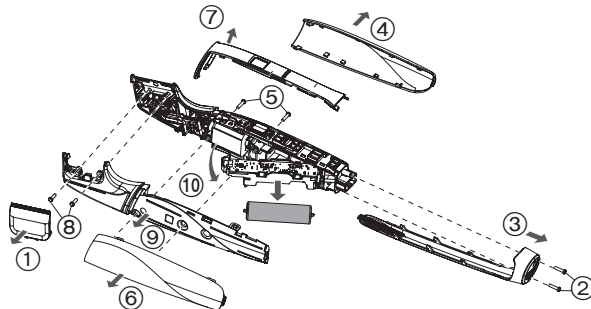
Problem	Åtgärd
Trimmern är slö.	Följ varje procedur nedan tills problemen lösts;
Användningstiden är kort.	1. Ladda trimmern. (Se sidan 117.)
Trimmern slutade att fungera.	2. Gör rent bladet och stryk på olja. (Se sidorna 118 och 119.) 3. Byt ut bladet. (Se sidan 118.) 4. Byt ut batteriet hos en auktoriserad serviceverkstad.
Trimmern kan inte laddas.	▶ Sätt i stickproppen i trimmern ordentligt. ▶ Ladda inom rekommenderad laddningstemperatur på 0 °C till 35 °C.
Ett högt ljud hörs.	▶ Applicera olja. (Se sidan 119.) ▶ Se till att bladet monterats riktigt.

Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet

Ta bort det inbyggda uppladdningsbara batteriet innan du kasserar trimmern.

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns. Den här bilden ska endast följas vid kassering av trimmern, och får inte användas för att reparera den. Om du monterar ned trimmern själv kan det leda till funktionsfel.

- Avlägsna trimmern från nätadaptern.
- Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Gå igenom steg ① till ⑩ och lyft upp batteriet. Sedan tar du bort det.
- Var försiktig så att inte plus- och minuspolerna på borttagna batterier kortsluts och isolera polerna genom att sätta tejp på dem.



Miljöskydd och återvinningsbara material

Trimmern innehåller ett nickelhybridbatteri.

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns där du bor.

Specifikationer

Kraftkälla	Se AC-adaptorns märkplåt. (automatisk spänningskonvertering)
Motorspänning	1,2 V===
Laddningstid	Cirka 1 timme

Avfallshantering av produkter och batterier Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att ta göra det korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



Notering till batterisymbolen (nedanför)

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.



Panasonic

Suomi

Käyttöohjeet
AC/Ladattava Professional partakone
Mallinro ER-RZ10

Sisältö

Turvatoimet.....	126	Huolto	131
Tarkoitettu käyttö.....	129	Vianetsintä	132
Osat.....	129	Sisäänrakennetun akun poisto	133
Trimmerin lataaminen	130	Tekniset tiedot	133
Trimmerin käyttö.....	131		

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

Varoitus

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vahingoittunut, verkkolaite tulee hävittää.
- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkolaitetta ja lataustelinettä mihinkään tarkoitukseen.
Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta toimitetulla verkkolaitteella ja lataustelineellä. (Katso sivu 129.)

- Pidä laite kuivana.



Symboli vasemmalla tarkoittaa ”Älä pese tuotetta vedellä”.

- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen tyyppiviite on merkitty lähelle symbolia.



Turvatoimet

Jotta vältytään loukkaantumisen, hengen menetyksen, sähköiskun, tulipalon ja omaisuusvahinkojen vaaralta, seuraavia turvatoimia tulee aina noudattaa.

Kuvakkeiden selitykset

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan vaaran, loukkaantumisen ja omaisuuden vahingoittumisen taso, jos varoitukset jätetään huomiotta ja laitetta käytetään väärin.



VAARA

Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.



VAROITUS

Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.



HUOMIO

Ilmaisee vaaran joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan noudatettavien ohjeiden tyyppejä.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietyistä käyttömenettelytavasta jota ei tule noudattaa.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietyistä käyttömenettelytavasta jota tulee noudattaa yksikön turvallisen käytön varmistamiseksi.



VAROITUS

► Syöttövirta



Älä liitä muuntajaa pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta jos kätesi ovat märät.

- Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

Älä upota laitetta, verkkovirtaliitintä ja lataustelinettä veteen tai pese sitä vedellä.

Laitetta, verkkovirtaliitintä ja lataustelinettä ei saa asettaa vedellä täytetyn pesualtaan tai ammeen yläpuolelle tai niiden lähelle.



Älä koskaan käytä laitetta jos sen verkko-laite on vahingoittunut tai jos virtapistoke on pistorasiaan väljä. Älä vahingoita tai muokkaa, taivuta, vedä tai väännä virtajohtoa. Älä myöskään laita mitään painavaa virtajohdon päälle äläkä nipistä johtoa.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.



- Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta pistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumenemisesta johtuvan tulipalon.

Varmista aina, että laitetta käytetään voimalähteellä, joka on yhteensopiva verkkolaitteen nimellisjännitteen kanssa. Työnnä muuntaja kokonaan paikalleen.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.



Irrota muuntaja pistorasiasta aina ennen puhdistusta.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

VAROITUS

Puhdista virtapistoke, laitteen pistoke ja latauspistoke säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristysyhäirion seurauksena.
Irrota muuntaja ja pyyhi se kuivalla kankaalla.

► Poikkeavuuksien tai virhetoimintojen tapauksessa

Jos verkkolaitteen toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siinä on virhetoimintoja, lopeta muuntajan käyttö välittömästi ja irrota verkkolaite.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.



<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>

• **Pääyksikkö tai verkkolaite on epämuodostunut tai epätavallisen kuuma.**

• **Pääyksikkö tai verkkolaite haisee palaneelle.**

• **Pääyksiköstä tai verkkolaitteesta kuuluu epänormaali ääni käytön tai latauksen aikana.**

- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

► Tämä tuote

Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Älä heitä tuotetta tuleen tai kuumaan paikkaan.



- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumentumisen, syttymisen tai räjähtämisen.

Älä muuntele tai korjaa laitetta.



- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.)



Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

► Onnettomuuksien ehkäiseminen



Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.

- Terän ja/tai öljysäiliön laittaminen suuhun voi aiheuttaa onnettomuuksia ja vammoja.



Jos öljyä niellään vahingossa, älä yritä oksennuttaa sitä pois, juo paljon vettä ja ota yhteyttä lääkäriin.

Jos öljyä menee silmiin, pese ne välittömästi juoksevilla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa terveysongelmiin.



HUOMIO

► Ihon suojeleminen

Älä paina terää huulta tai ihoa vasten.

Älä käytä tätä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin parran ja hiusten trimmaamiseen.



Älä laita teriä suoraan korvien tai epätasaisen ihon päälle (esim. paisumien, vammojen tai kauneusvirheiden).

- Niin tekeminen voi aiheuttaa vaurioita.



Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion.



HUOMIO

► Huomioi seuraavat varoitukset

Älä anna metalliesineiden tai roskien kiinnittyä virtapistokkeeseen tai laitepistokkeeseen.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.



Älä pudota laitetta tai altista sitä tärinälle.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.



Älä kierrä virtajohtoa muuntajan tai lataustelineen ympärille säilytyksen ajaksi.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa virtajohdon katkeamisen tai oikosulusta johtuvan tulipalon.



Irrota muuntaja pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.



Irrota muuntaja tai laitteen pistoke niin, että pidät kiinni muuntajan tai laitteen pistokkeesta, eikä virtajohdosta vetämällä.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.



Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä

VAARA

Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa. Älä lataa akkua sen jälkeen, kun se on poistettu tuotteesta.



- Älä heitä tuleen tai altista kuumudelle.
 - Älä juota, pura tai muuta akkua.
 - Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.
 - Älä kanna tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.
 - Älä koskaan kuori putkea.
- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

VAROITUS

Pidä ladattava akku poissa lasten ja vauvojen ulottuvilta poistamisen jälkeen.



- Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa. Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

Jos akkunestettä vuotaa, älä koske akkuun paljain käsin.



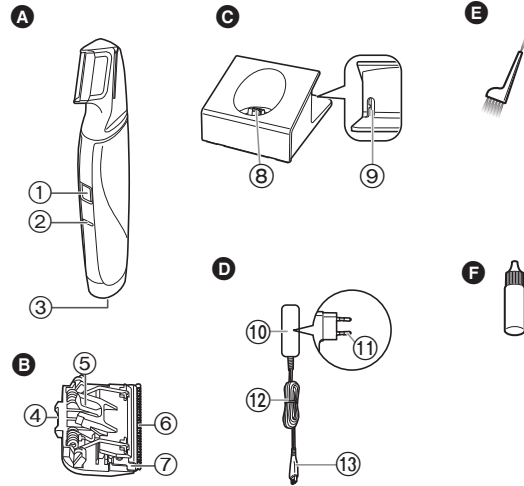
- Akkuneste saattaa sokeuttaa sinut jos sitä pääsee silmiin.
Älä hiero silmiäsi. Pese ne heti puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
- Akkuneste saattaa aiheuttaa tulehduksen tai loukkaantumisen jos sitä pääsee iholle tai vaatteille.
Pese se pois runsaalla, puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.



Tarkoitettu käyttö

- Tämä trimmeri on tarkoitettu ammattikäyttöön hiustenleikkauksessa. Sitä voidaan käyttää ladattavalla akulla.
- Laita öljyä merkittyihin kohtiin ennen ja jälkeen käytön. (Katso sivu 132.)
Öljyn laittamatta jättäminen saattaa aiheuttaa seuraavia ongelmia.
 - Trimmeri on tylsynyt.
 - Lyhentynyt käyttöaika.
 - Kovempi ääni.
- Älä käytä tinneriä, bensiiniä, alkoholia tai muita kemikaaleja. Kyseiset aineet voivat aiheuttaa toimintahäiriön, rungon murtumisen tai värjäytymisen. Puhdista runko vain vedellä tai saippuvedellä hieman kostutetulla pehmeällä liinalla.
- Älä anna rungon tai terien koskettaa permanenttiainetta, hiusväriä tai hiuslakkaa.
Kyseiset aineet voivat aiheuttaa laitteeseen murtumia tai syöpymiä.

Osat



A Runko

- 1 Käyttökytin (1)
- 2 Lataustilan merkivalo (LED)
- 3 Pistokkeen liitin

B Terä

- 4 Kiinnityskoukku
- 5 Puhdistusvipu
- 6 Liikkuva terä
- 7 Kiinteä terä

C Latausteline (RC9-88)

- 8 Latauspistoke
- 9 Telineen pistorasia

D Verkkovirtaliitin (RE9-85)

- 10 Muuntaja
- 11 Virtapistoke
- 12 Virtajohto
- 13 Pistoke

Lisätarvikkeet

E Puhdistusharja

F Öljy

Trimmerin lataaminen

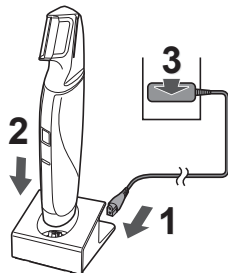
- Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä.

1 Yhdistä pistoke telineen pistorasiaan.

2 Aseta trimmeri lataustelineeseen.

3 Liitä muuntaja verkkovirtaan.

- Tarkista, että lataustilan merkkivalo (➔) palaa.
- Lataus päättyy noin 1 tunnin kuluttua.



4 Irrota muuntaja, kun lataustilan merkkivalo lakkaa palamasta.

(turvallisuuden ja energiankulutuksen takia)

<Latauksen valmistumisen tarkastaminen>

Jos irrotat ja laitat laitteen pistokkeen takaisin latauksen aikana, lataustilan merkkivalo palaa ja sammuu noin 5 sekunnin jälkeen.

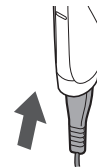
Huomautuksia

- Jos radioista tai muista laitteista kuuluu räätisevää ääntä lataamisen aikana, lataa trimmeri käyttäen toista pistorasiaa.
- Jos laitetta ei käytetä 6 kuukauteen tai pidempään, akku heikkenee (akkunestettä vuotaa jne.). Lataa akku täyteen joka 6. kuukausi.
- Jos lataat trimmeriä ensimmäistä kertaa tai laitetta ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, merkkivalo rungossa ei ehkä pala muutamaan minuuttiin tai käyttöaika voi lyhentyä. Lataa laitetta tällöin yli 8 tuntia.
- Suositeltu latauslämpötila on 0 °C – 35 °C. Latausaika saattaa muuttua tai akun suorituskyky saattaa heiketä suositellun lämpötilan ulkopuolella.

- Täydellä latauksella laitetta voi käyttää noin 50 minuuttia. (Käytettäessä kuiville ihokarvoille 20 °C – 30 °C:een lämpötilassa 20 minuutin ajan kerran viikossa)
Käyttöaika voi olla erilainen riippuen käyttötiheydestä, käyttötavasta ja ympäristön lämpötilasta.
- Voit ladata akun ennen kuin se on täysin purkautunut. On kuitenkin suositeltavaa ladata, kun akku on täysin purkautunut. Akun kestoikä riippuu voimakkaasti sellaisista tekijöistä kuin käyttötavasta ja säilyttämisestä.

Lataaminen ilman lataustelinettä

1. Sammuta virta painamalla käyttökytkintä ja työnnä laitteen pistoke trimmeriin.
2. Liitä verkkovirtaliitin pistorasiaan.



Verkkovirtakäyttö

Jos liität verkkovirtaliittimen trimmeriin samalla tavalla kuin latausta varten, ja kytket laitteeseen virran, voit käyttää laitetta.

- Jos akun jäljellä oleva teho on liian alhainen, terät voivat liikkua hitaasti tai pysähtyä myös verkkovirtakäytössä. Lataa tässä tapauksessa akkua vähintään 1 minuutti.
- Akku purkautuu myös verkkovirtakäytössä.

Trimmerin käyttö

- Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.
- Lisää öljyä trimmeriin ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen. (Katso sivu 132.)
- Kun olet lopettanut trimmerin käytön, kytke se pois päältä.
- Laite ei ehkä toimi, mikäli ympäristön lämpötila on alhaisempi kuin noin 0 °C.

Laita virta päälle käyttökäytintä painamalla.

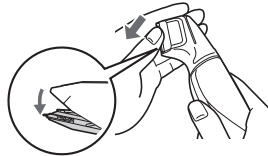
Huolto

- Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä.

Terän irrottaminen ja asentaminen

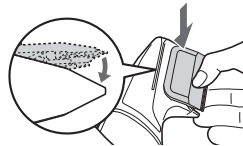
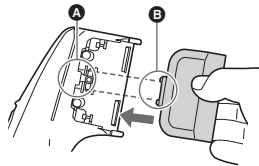
Terän irrottaminen

Pida trimmeristä kiinni ja työnnä terää peukalolla.



Terän asentaminen

Kiinnitä kiinnityskoukku (B) trimmerin teränpitimeen (A) ja työnnä, kunnes kuulet napsahduksen.



Puhdistaminen

- Puhdista trimmeri ja terä jokaisen käyttökerran jälkeen. (Jos ei puhdisteta, liike heikkenee ja terävyyden huononee.)
- Poista terä. (Katso tämä sivu.)

► Vedellä

- Älä pese laitetta vedellä. Muuten seurauksena voi olla toimintahäiriö, jos laite joutuu veteen.

Terä

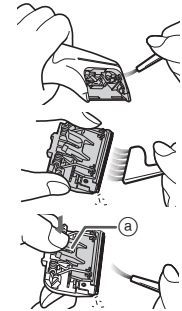
1. Puhdista terä juoksevilla vedellä.
 - Huuhtelee vedellä ja kääntele ylös ja alas muutamia kertoja veden poistamiseksi.
2. Pyyhi vesi pois pyyhkeellä ja anna kuivua itseksensä.
3. Lisää terään öljyä kuivumisen jälkeen. (Katso sivu 132.)



► Harjalla

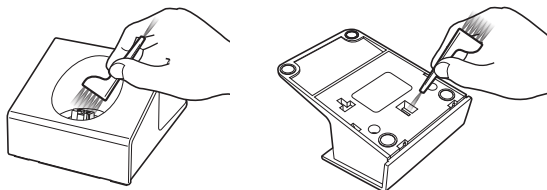
Runko ja terä

1. Harjaa irtohiukset rungosta ja terien ympäriltä.
2. Harjaa pois leikatut karvat terän reunasta.
3. Harjaa irtohiukset kiinteään ja liik kuvan terän välistä; nosta liikkuva terä pitämällä puhdistusvipua (a) painettuna.
4. Lisää terään öljyä. (Katso sivu 132.)



Latausteline

Käytä puhdistusharjaa ja puhdista irtokarvat ja pöly latauspistokkeesta tai pohjan pinnan reiästä.



Suomi

Voitelu

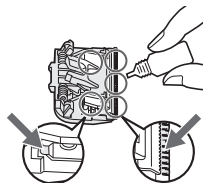
- Lisää öljyä trimmeriin ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen.

Lisää tippa öljyä jokaiseen merkittyyn kohtaan.

Kiinnitä terä runkoon, kytke virta päälle ja anna käydä noin 5 sekuntia.

Öljyn lisäämättä jättäminen voi aiheuttaa seuraavia ongelmia ruosteen, kulumisen tai loppuun palamisen takia.

- Trimmeri on tylsynyt.
- Lyhentynyt käyttöaika.
- Kovempi ääni.



► Varaosat

Varaosa on saatavilla jälleenmyyjälläsi tai huoltoliikkeessä

Varaosat malliin ER-RZ10	Terä	WER9340
--------------------------	------	---------

Vianetsintä

Suorita seuraavat toimenpiteet.

Jos ongelmat eivät vieläkaan ratkea, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Ongelma	Tehtävä asia
Trimmeri on tylsynyt.	Kunnes ongelmat on ratkaistu, noudata kaikkia seuraavia menettelyjä: 1. Lataa trimmeri. (Katso sivu 130.)
Toiminta-aika on lyhyt.	► 2. Puhdista terä ja laita öljyä. (Katso sivut 131 ja 132.)
Trimmeri lakkasi toimimasta.	► 3. Vaihda terä. (Katso sivu 131.)
	► 4. Akku on vaihdettava valtuutetussa huoltoliikkeessä.
Trimmeriä ei voi ladata.	► Työnnä laitteen pistoke trimmeriin tiukasti.
	► Lataa suositellussa latauslämpötilassa 0 °C – 35 °C.
Aiheuttaa kovan äänen.	► Laita öljyä. (Katso tämä sivu.)
	► Varmista, että terä on kiinnitetty oikein.

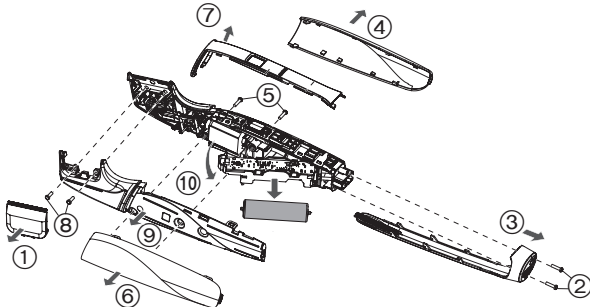
Sisäänrakennetun akun poisto

Poista sisäänrakennettu, uudelleenladattava akku ennen trimmerin hävittämistä.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Kuvaa tulee käyttää vain silloin, kun trimmeriä poistetaan käytöstä, eikä sen korjaamiseen. Jos purat trimmerin itse, se saattaa toimia väärin.

- Irrota trimmeri verkkovirtaliittimestä.
- Laita virta päälle painamalla virtakytkintä ja pidä virta päällä kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita vaiheet ① – ⑩, nosta akku ja poista se.
- Varo oikosulkemasta irrotetun akun positiivisia ja negatiivisia terminaaleja, eristä terminaalit teipillä.



Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tässä trimmerissä on nikkelimetallihydriidiakku.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso verkkolaitteen arvokilvestä. (automaattinen jännitevalinta)
Moottorin jännite	1,2 V---
Latausaika	Noin 1 tunti

Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin. Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsitteilyä, uusointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.

Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta. Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määrätystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

Panasonic

Profesjonalna brzytwa elektryczna z zasilaniem sieciowym i akumulatorowym
Instrukcja obsługi
Nr modelu ER-RZ10

Polski

Spis treści

Środki ostrożności	138	Pielęgnacja.....	143
Przeznaczenie	141	Rozwiązywanie problemów	144
Opis części.....	141	Wymywanie wbudowanego akumulatora	145
Ładowanie trymera.....	142	Dane techniczne	145
Korzystanie z trymera	143		

Dziękujemy za wybór produktu firmy Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

135

Ostrzeżenie

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Przewód zasilający jest niewymienialny. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, zasilacz należy wymienić na nowy.

- Nie używaj do jakichkolwiek czynności żadnego innego zasilacza i podstawki ładującej niż te dostarczone z produktem.
Ponadto nie używaj dołączonego zasilacza oraz podstawki ładującej do zasilania jakiegokolwiek innego urządzenia.
(Patrz strona 141.)
- Urządzenie należy przechowywać w stanie suchym.



Symbol po lewej stronie oznacza „Nie myć urządzenia wodą”.

- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączalny zasilacz wymagany jest do podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.






Środki ostrożności



Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i uszkodzenia mienia, zawsze przestrzegaj następujących środków ostrożności.

Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole używane są do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia, urazu oraz uszkodzenia mienia w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.





 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.
 OSTRZEŻENIE	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
 UWAGA	Sygnalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

Poniższe symbole są stosowane do klasyfikacji i opisanie typu instrukcji, których należy przestrzegać.


 Symbol ten ostrzega użytkownika, że nie wolno wykonywać określonej procedury.
 Symbol ten informuje użytkownika, że trzeba wykonać określoną procedurę, aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.


OSTRZEŻENIE

► Zasilanie

-  **Nie podłączaj ani nie odłączaj adaptera do/z gniazda elektrycznego mokrą ręką.**
- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Nie zanurzaj urządzenia, zasilacza i podstawki do ładowania w wodzie; nie myj ich wodą.**
Nie umieszczaj urządzenia, zasilacza i podstawki do ładowania w pobliżu zlewu czy wanny lub nad nimi, jeśli znajduje się w nich woda.
-  **W żadnym wypadku nie używaj urządzenia, jeżeli zasilacz został uszkodzony, lub jeżeli wtyczka zasilania wetknięta do kontaktu jest poluzowana.**
Nie niszc, nie modyfikuj, nie ciągnij, nie skręcaj ani nie zginaj na siłę przewodu.
Nie kładź ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym, nie przytrzymuj przewodu zasilającego.
- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.
-  **Nie używaj urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.**
- Przekroczenie parametrów, poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek do jednego gniazda elektrycznego, może spowodować pożar w wyniku przegrzania.
-  **Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze zasilane ze źródła energii elektrycznej zgodnego z napięciem znamionowym wskazanym na zasilaczu.**
Włóż do końca adapter.
- W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.


OSTRZEŻENIE

-  **Zawsze należy wyjmować adapter z gniazda elektrycznego podczas czyszczenia urządzenia.**
 - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.


-  **Regularnie czyść wtyczkę zasilania, wtyczkę oraz wtyczkę do ładowania, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.**
 - Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością. Odłącz adapter i wytrzyj go suchą szmatką.

- ▶ **W przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub awarii Natychmiast zaprzestań używania adaptera i odłącz go, jeśli wystąpią jakieś nieprawidłowości lub awaria.**


- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała.


-  **<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>**
 - **Urządzenie lub zasilacz są zdeformowane lub nietypowo gorące.**
 - **Urządzenie lub zasilacz wydzielają zapach spalenizny.**
 - **Występują nietypowe odgłosy podczas ładowania lub używania urządzenia lub zasilacza.**
 - Natychmiast zażądaj sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- ▶ **Produkt ten**

-  **Produkt ten posiada wbudowany akumulator. Nie wrzucaj go do ognia, nie umieszczaj blisko źródeł ciepła.**
 - Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.


- Nie modyfikuj, nie naprawiaj urządzenia.**

-  - Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
 - Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).

-  **Nigdy nie demontuj produktu, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania produktu.**


- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

- ▶ **Zapobieganie wypadkom**

-  **Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie pozwól, aby dzieci używały tego urządzenia.**

- Włożenie do ust ostrza i/lub pojemnika na olej może być przyczyną wypadku i uszkodzenia ciała.


- W przypadku spożycia oleju nie wywołuj wymiotów; wypij dużą ilość wody i skontaktuj się z lekarzem.**

-  **Jeśli olej dostanie się do oczu, natychmiast spłukaj go dokładnie bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.**
 - Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować obrażeniami ciała.

UWAGA

- ▶ **Ochrona skóry**

Nie przyciskaj ostrza do wargi lub skóry.

-  **Nie używaj tego produktu do celu innego niż przycinanie zarostu i włosów.**

Ostrzy nie stosować bezpośrednio do uszu lub podrażnionej skóry (jak obrzęki, rany lub wypryski).


- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

UWAGA

 Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.

- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

▶ **Przestrzegaj następujących środków ostrożności**

 Nie można dopuścić, aby metalowe obiekty lub śmieci przylegały do wtyczki zasilania lub wtyczki urządzenia.

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.


 Nie upuszczaj urządzenia, nie narażaj na wstrząsy.

- Może to spowodować uszkodzenie ciała.


 Nie owijaj przewodu wokół adaptera lub podstawki do ładowania w trakcie przechowywania.

- W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu na skutek naprężenia i w rezultacie spowodować pożar z powodu zwarcia.

Odłącz adapter od gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane.

 - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebicia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.

Odłączaj wtyczkę adaptera lub urządzenia trzymając za nie. Nie ciągnij za przewód.

 - W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.

Postępowanie z wyjętym do utylizacji akumulatorem

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi produktami. Nie ładować akumulatora po wyjęciu go z urządzenia.

• Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.

• Nie lutuj, nie demontuj ani nie modyfikuj akumulatora.

• Nie pozwalaj, aby dodatnie i ujemne styki akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.


• Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.

• Nigdy nie zdzieraj powłoki.

- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

OSTRZEŻENIE

Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.

 - Przypadkowe poknięcie akumulatora może skutkować uszkodzeniem ciała.

W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

OSTRZEŻENIE

Jeśli z akumulatora wycieka substancja, nie dotykaj akumulatora gołymi rękami.

- Elektrolit może spowodować utratę wzroku w przypadku zetknięcia się z oczami.



Nie pocieraj oczu. Wypłucz natychmiast bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.

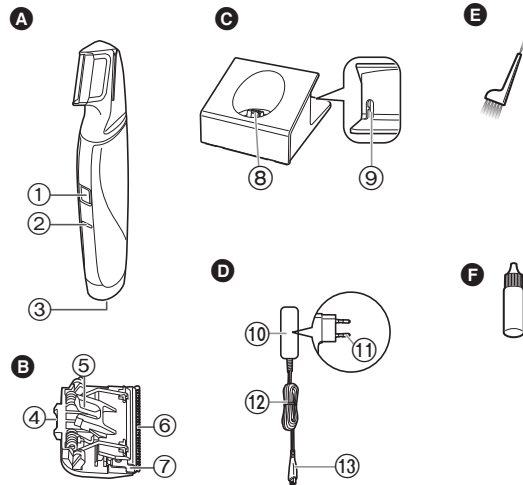
- Elektrolit może spowodować podrażnienie lub urazy w przypadku zetknięcia się ze skórą lub ubraniem.

Natychmiast wypłucz dokładnie bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.

Przeznaczenie

- Trymer ten jest przeznaczony do profesjonalnego przycinania włosów. Może być zasilany z akumulatora.
- Przed i po każdym użyciu nałóż olej w zaznaczonych miejscach. (Patrz strona 144.)
Pominięcie zastosowania oleju może spowodować poniższe problemy.
 - Trymer stępił się.
 - Krótszy czas działania.
 - Głośna praca.
- Nie stosuj rozcieńczalników, benzyny, alkoholu lub innych chemikaliów. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować awarię, pęknięcie lub odbarwienie korpusu. Korpus należy czyścić tylko miękką szmatką, delikatnie zwilżoną wodą z kranu lub wodą rozrobioną z mydłem.
- Nie pozwól na kontakt środka do trwałej ondulacji, środka do farbowania włosów lub lakieru do włosów z korpusem maszyny lub ostrzami. Może to spowodować pęknięcie lub korozję.

Opis części



A Korpus

- 1 Włącznik zasilania (ⓘ)
- 2 Kontrolka stanu naładowania (➡)
- 3 Gniazdko

B Ostrze

- 4 Hak mocujący
- 5 Dźwignia czyszczenia
- 6 Ruchome ostrze
- 7 Ostrze nieruchome

C Podstawka do ładowania (RC9-88)

- 8 Wtyczka do ładowania
- 9 Gniazdo podstawki

D Zasilacz (RE9-85)

- 10 Adapter
- 11 Wtyczka zasilania
- 12 Przewód
- 13 Wtyczka

Akcesoria

E Szczoteczka do czyszczenia

F Olej

Polski

Ładowanie trymera

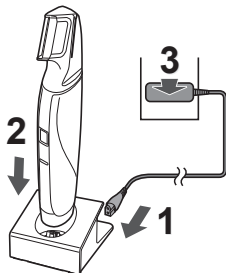
- Upewnij się, że trymer jest wyłączony.

1 Podłączyć wtyczkę do gniazda podstawki.

2 Umieścić trymer w podstawce do ładowania.

3 Włożyć adapter do gniazda elektrycznego.

- Sprawdź, czy kontrolka stanu naładowania (→) świeci.
- Ładowanie trwa ok. 1 godziny.



4 Odłączyć adapter, gdy kontrolka stanu naładowania przestanie świecić.

(z powodów bezpieczeństwa i w celu redukcji zużycia energii)

<Aby sprawdzić, czy ładowanie zostało zakończone>

Odłączenie i ponowne podłączenie wtyczki podczas ładowania spowoduje, że kontrolka stanu naładowania zacznie świecić i zgaśnie po około 5 sekundach.

Uwagi

- Jeśli podczas ładowania słyszysz trzaski w radiu lub innych urządzeniach, przełącz trymer do innego gniazda elektrycznego.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane przez ponad 6 miesięcy, akumulator rozładowuje się (wycieki płynu z akumulatora itp.). Co 6 miesięcy w pełni naładuj akumulator.
- Kiedy trymer jest ładowany pierwszy raz lub jeśli nie był używany przez ponad 6 miesięcy, kontrolka na korpusie może nie świecić się przez kilka minut, jak również czas pracy urządzenia może ulec skróceniu. W takich przypadkach należy ładować urządzenie przez ponad 8 godzin.

- Zalecana temperatura otoczenia przy ładowaniu wynosi 0 °C – 35 °C. Czas ładowania może się zmienić lub wydajność akumulatora może się zmniejszyć poza zakresem zalecanych temperatur.
- Całkowite naładowanie dostarcza energii na około 50 minut pracy. (W przypadku używania z suchymi włosami w temperaturze 20 °C – 30 °C przez 20 minut, raz w tygodniu) Czas pracy może się różnić w zależności od częstotliwości użytkowania, sposobu użytkowania oraz temperatury otoczenia.
- Akumulator można ładować zanim zupełnie się rozładuje. Jednakże zaleca się ładowanie po pełnym rozładowaniu akumulatora. Okres użytkowania akumulatora zależy w głównej mierze od warunków jego użytkowania i przechowywania.

Ładowanie bez podstawki do ładowania

1. Naciśnij włącznik zasilania by wyłączyć zasilanie, a następnie podłącz wtyczkę do trymera.
2. Podłącz zasilacz do gniazdzka elektrycznego.



Praca przy zasilaniu z sieci przez zasilacz

Trymera można używać po podłączeniu do niego zasilacza w taki sposób jak do ładowania akumulatora.

- Jeśli stan naładowania akumulatora nie jest wystarczający, ostrza mogą poruszać się wolniej lub mogą zatrzymać się, nawet przy podłączonym zasilaniu sieciowym. W takim wypadku należy ładować akumulator jeszcze przez co najmniej 1 minutę.
- Akumulator rozładuje się, nawet przy podłączonym zasilaniu sieciowym.

Korzystanie z trymera

- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.
- Smaruj trymer olejem przed i po każdym użyciu. (Patrz strona 144.)
- Po skończeniu używania trymera należy go wyłączyć.
- Urządzenie może nie działać przy temperaturze otoczenia około 0 °C lub niższej.

Naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie.

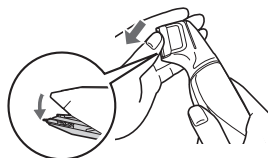
Pielęgnacja

- Upewnij się, że trymer jest wyłączony.

Zdejmowanie i mocowanie ostrza

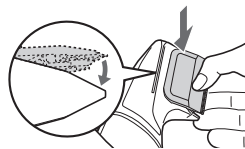
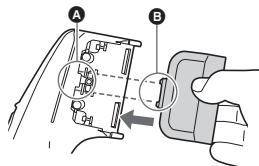
Zdejmowanie ostrza

Należy przytrzymać trymer i popchnąć ostrze kciukiem.



Mocowanie ostrza

Zamocuj hak mocujący (B) w zaczepie ostrza (A) na trymerze, a następnie naciśnij go aż do usłyszenia kliknięcia.



Czyszczenie

- Czyść trymer i ostrze po każdym użyciu. (Jeśli nie będzie czysta, ruch będzie słabszy i zmniejszy się ostrość.)
- Zdejmij ostrze. (Instrukcja wymiany na tej stronie)

► Wodą

- Nie należy myć urządzenia wodą. Zalanie urządzenia wodą może doprowadzić do jego awarii.

Ostrze

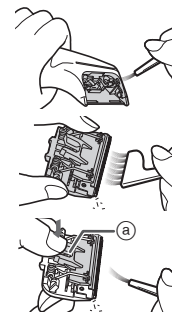
1. Wyczyść ostrze pod bieżącą wodą.
 - Splucz wodą i potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.
2. Zetrzyj wodę ręcznikiem i pozostaw do wyschnięcia.
3. Po wysuszeniu nałóż olej na ostrze. (Patrz strona 144.)



► Szczoteczką

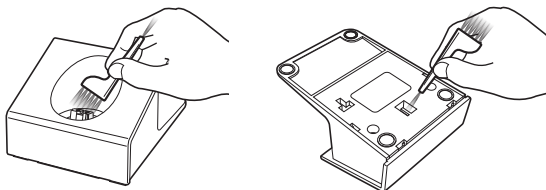
Korpus i ostrze

1. Usuń pędzlem wszelkie resztki włosów z korpusu i wokół ostrza.
2. Usuń szczoteczką przycięte włosy z krawędzi ostrza.
3. Usuń pędzlem wszelkie resztki włosów z przestrzeni pomiędzy ostrzem nieruchomym a ostrzem ruchomym, naciskając na dźwignię do czyszczenia (a) w celu podniesienia ostrza ruchomego.
4. Nałóż olej na ostrze. (Patrz strona 144.)



Podstawka do ładowania

Aby usunąć resztki ściętych włosów i pył we wtyczce do ładowania lub w otworze na spodzie urządzenia, należy użyć szczoteczki do czyszczenia.



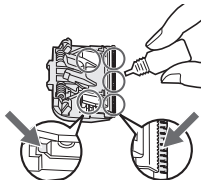
Smarowanie

- Smaruj trymer olejem przed i po każdym użyciu.

Na każdy wskazany punkt nanieść kroplę oleju. Zamocuj ostrze w korpusie, włącz zasilanie i pozostaw działającą maszynkę na ok. 5 sekund.

Pominięcie zastosowania oleju może spowodować poniższe problemy, wynikające z rdzewienia, wytarcia lub wypalenia.

- Trymer stępił się.
- Krótszy czas działania.
- Głośna praca.



► Części zamienne

Części zamienne dostępne są u sprzedawcy lub w Centrum Serwisowym

Części zamienne dla ER-RZ10	Ostrze	WER9340
-----------------------------	--------	---------

Rozwiązywanie problemów

Wykonaj następujące czynności.

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Panasonic.

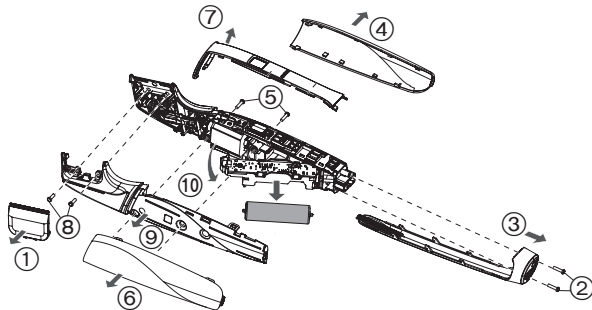
Problem	Działanie
Trymer stępił się.	Jeśli problem się utrzymuje, należy postępować zgodnie z poniższymi procedurami:
Czas pracy jest krótki.	1. Naładuj trymer. (Patrz strona 142.)
Trymer przestał działać.	2. Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej. (Patrz strony 143 i 144.)
	3. Wymień ostrze. (Patrz strona 143.)
	4. Wymień akumulator w autoryzowanym serwisie.
	► Podłącz dokładnie wtyczkę do trymera.
Nie można naładować trymera.	Ładowanie należy przeprowadzać przy zalecanej temperaturze ładowania 0 °C do 35 °C.
	► Zastosuj olej. (Instrukcja wymiany na tej stronie)
Pojawia się głośny dźwięk.	► Upewnij się, że ostrze jest właściwie zamocowane.

Wymowanie wbudowanego akumulatora

Przed zutylizowaniem trymera należy wyjąć wbudowany akumulator. Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeżeli takie miejsce jest dostępne.

Ze wskazówek podanych na tym rysunku należy skorzystać tylko wówczas, gdy wyrzucamy trymer – nie można z nich korzystać przy naprawie trymera. Jeżeli rozmontujesz trymer samodzielnie, może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.

- Odlącz trymer od zasilacza.
- Naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż bateria rozładuje się całkowicie.
- Wykonaj kroki od ① do ⑩, unieś akumulator, a następnie wyjmij go.
- Zachowaj ostrożność, aby złącza dodatnie i ujemne wyjętego akumulatora nie zostały zwarte. Zaizoluj złącza taśmą klejącą.



Ochrona środowiska i recykling materiałów

Trymer zawiera akumulator niklowo-metalowodorodkowy. Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w wyznaczonym punkcie gromadzenia odpadów, jeżeli takie miejsce znajduje się w Twoim kraju.

Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu. (automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Napięcie pracy silnika	1,2 V---
Czas ładowania	Okolo 1 godziny

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii
Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu



Niniejsze symbole umieszczone na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegasz potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi. Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.



Polski

Panasonic

Provozní pokyny
AC/Dobíjecí profesionální holící strojek
Model č. ER-RZ10

Obsah

Bezpečnostní opatření.....	150	Péče	155
Účel použití	153	Řešení potíží	156
Identifikace dílů	153	Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie ...	157
Nabíjení zastříhovače.....	154	Specifikace.....	157
Používání zastříhovače	155		

Česky

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.
Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtete všechny tyto pokyny a uložte je pro budoucí použití.

147

Varování

- Děti od 8 let a výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat tento spotřebič pouze pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely informace od bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí děti provádět bez dohledu.

- Přívodní kabel nelze nahradit. Je-li kabel poškozen, je třeba síťový adaptér vyhodit.
- Nepoužívejte žádný jiný, než dodaný síťový adaptér a nabíjecí stojan k žádnému jinému účelu.

Dodaným síťovým adaptérem a nabíjecím stojanem rovněž nenabíjejte žádný jiný výrobek. (Viz str. 153.)

- Spotřebič udržujte suchý.



Symbol vlevo znamená „Nemyjte produkt pomocí vody“.

- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačené vedle symbolu.



Česky

Bezpečnostní opatření

Abyste snížili nebezpečí zranění, úmrtí, úrazu elektrickým proudem, požáru a poškození majetku, vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

Vysvětlení použitých symbolů

Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí, zranění a poškození majetku, způsobené ignorováním upozornění a nesprávným používáním.



NEBEZPEČÍ

Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.



VAROVÁNÍ

Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.



UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečí, které může vést k lehkému zranění nebo k poškození majetku.

Následující symboly jsou používány pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.



Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.



Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.

VAROVÁNÍ

► Napájení



Napájecí adaptér do zásuvky nezapojujte ani jej neodpojujte mokřima rukama.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Spotřebič, síťový adaptér ani nabíjecí stojánek neponořujte do vody, ani je vodou neomyvejte.

Spotřebič, síťový adaptér ani nabíjecí stojánek neumísťujte nad vodou naplněné umyvadlo nebo vanu, ani v jejich blízkosti.



Přístroj nikdy nepoužívejte, je-li síťový adaptér poškozený nebo je-li napájecí vidlice připojena k zásuvce volně.

Kabel nepoškozujte, neupravujte jej ani silně neohýbejte, netahejte za něj ani s ním nekruťte.

Nepokládejte na něj nic těžkého a vyvarujte se jeho skřípnutí.
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.

- Překročení napětí připojením příliš mnoha zástrček k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.



Vždy se ujistěte, zda je spotřebič provozován s využitím zdroje napájení odpovídajícího nominálnímu napětí vyznačenému na síťovém adaptéru.

Adaptér zcela zasuňte.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár či úraz elektrickým proudem.



Při čištění adaptér vždy z elektrické zásuvky odpojte.

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.



VAROVÁNÍ

Nabíjecí zástrčku, přípojku spotřebiče i napájecí konektor pravidelně čistěte, aby se v nich nehromadil prach.



- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace, způsobené vlhkostí.
Adaptér odpojte a otřete jej suchým hadříkem.

► V případě jakékoliv abnormality nebo selhání Adaptér přestaňte okamžitě používat a odpojte jej, pokud dojde k nějaké abnormalitě nebo k selhání.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

<Případy abnormality nebo selhání>



• **Hlavní jednotka nebo síťový adaptér jsou zdeformované nebo abnormálně horké.**

• **Z hlavní jednotky nebo síťového adaptéru je cítit spálená elektroinstalace.**

• **Z hlavní jednotky nebo ze síťového adaptéru se během používání nebo nabíjení ozývají abnormální zvuky.**

- Okamžitě vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

► Tento spotřebič



Tento produkt má vestavěnou dobíjecí baterii. Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte ji žáru.

- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

Výrobek neupravujte ani neopravujte.



- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.



S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

► Prevence nehod



Neskladujte v dosahu dětí nebo kojců. Nedovolte jim přístroj používat.

- Vložení čepele a/nebo nádoby s olejem do úst může způsobit nehodu a zranění.

Je-li náhodně požit olej, nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody a kontaktujte lékaře.



Pokud se olej dostane do kontaktu s očima, okamžitě je důkladně propláchněte tekoucí vodou a kontaktujte lékaře.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit fyzické problémy.



UPOZORNĚNÍ

► Ochrana pokožky

Čepelí netlačte na rty nebo na kůži.

Nepoužívejte tento výrobek pro jiný účel, než pro zastříhávání vousů a vlasů.



Planžetu nepřikládejte přímo na uši nebo drsnou kůži (např. jizvy, zranění nebo znaménka).

- Mohlo by dojít k poranění pokožky.




Před použitím zkontrolujte, jestli břity nejsou poškozené nebo zdeformované.


- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pokožky.

UPOZORNĚNÍ


► Dodržujte ve vlastním zájmu následující bezpečnostní opatření

 **přípojky spotřebiče dostaly kovové předměty nebo smetí.**
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.


 **Přístroj nepouštějte na zem, ani jej nevystavujte nárazům.**
- Mohlo by dojít ke zranění.

 **Kabel během skladování neotáčejte kolem adaptéru nebo nabíjecího stojánu.**
- Takové počínání může způsobit zlomení drátů kabelu pod tlakem a následný požár v důsledku zkratu.

Odpojte adaptér od zásuvky elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte.

 - Pokud tak neučiníte, můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.


Odpojte adaptér nebo zástrčku spotřebiče, přičemž tehejte za adaptér nebo zástrčku spotřebiče, nikoli za kabel.

 - Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci


NEBEZPEČÍ

Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento přístroj. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky. Baterii po vyjmutí z produktu nenabíjejte.


- Nevhazujte do ohně a nevystavujte teplu.
- Baterii neletujte, nerozebírejte, ani neupravujte.
-  • Kladný a záporný pól baterie vzájemně nepropojujte pomocí jiných kovových předmětů.
- Baterii nepřeppravujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.
- Nikdy trubici nezbavujte pláště.
- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

VAROVÁNÍ

Po vyjmutí nabíjecí baterii nenechávejte v dosahu dětí či kojcenců.

-  - V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění. Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.

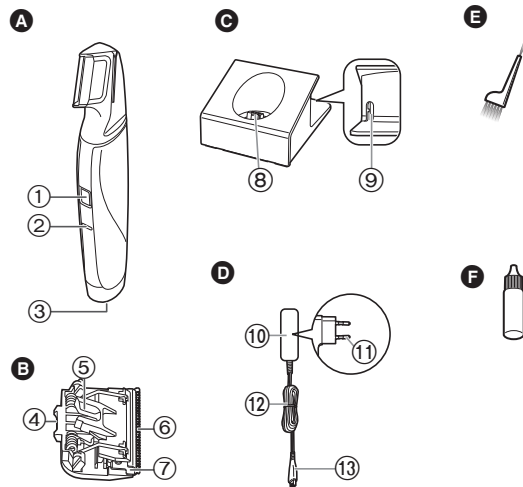
Pokud kapalina z baterie uniká, nedotýkejte se baterie holými rukama.

- Kapalina baterie může zapříčinit ztrátu zraku, pokud přijde do kontaktu s očima.
-  Nemněte si oči. Neprodleně propláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.
- Kapalina baterie může způsobit zánět nebo zranění, pokud přijde do kontaktu s pokožkou nebo oděvem. Pečlivě propláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

Účel použití

- Tento zastříhovač je určen k profesionálnímu použití při zastříhování vlasů. Může pracovat na dobíjecí baterie.
- Před a po každém použití naneste na označená místa olej.
(Viz str. 156.)
Pokud olej neaplikujete, může dojít k následujícím problémům.
 - Zastříhovač se může ztupit.
 - Kratší provozní doba.
 - Hlučnost.
- Nepoužívejte ředidla, benzín, alkohol ani jiné chemikálie. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poruchu, prasknutí nebo změnu barvy hlavní části. Hlavní část čistěte jen měkkým hadříkem, lehce navlhčeným v pitné vodě, nebo v mýdlové pitné vodě.
- Neměli byste dovolit, aby hlavní část nebo čepele přišly do kontaktu s tužidlem, barvou nebo s lakem na vlasy.
Mohlo by dojít k popraskání nebo ke korozi.

Identifikace dílů



A Hlavní část

- ① Spínač (I)
- ② Kontrolka stavu nabíjení (→)
- ③ Zdířka

B Čepel

- ④ Připevňovací háček
- ⑤ Čistící páčka
- ⑥ Pohyblivá čepel
- ⑦ Statická čepel

C Nabíjecí stojánek (RC9-88)

- ⑧ Nabíjecí zástrčka
- ⑨ Port stojánku

D Síťový adaptér (RE9-85)

- ⑩ Adaptér
- ⑪ Napájecí konektor
- ⑫ Kabel
- ⑬ Přípojka spotřebiče

Příslušenství

E Čistící kartáček

F Olej

Česky

Nabíjení zastříhovače

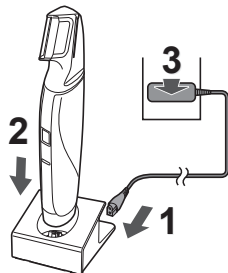
- Ujistěte se, že je zastříhovač vypnutý.

1 Připojte přípojku spotřebiče do portu stojáňku.

2 Zastříhovač zasuňte do nabíjecího stojáňku.

3 Zapojte adaptér do zásuvky.

- Přesvědčte se, zda kontrolka stavu nabíjení (→) svítí.
- Nabíjení se dokončí zhruba po 1 hodině.



4 Až kontrolka stavu nabíjení zhasne, adaptér odpojte.

(z bezpečnostních důvodů i kvůli snížení spotřeby energie)

<Pro kontrolu, zda je nabíjení dokončeno>

Pokud během nabíjení přípojku od spotřebiče odpojíte a znovu připojíte, kontrolka stavu nabíjení se rozsvítí a asi po 5 sekundách zhasne.

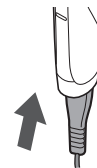
Poznámky

- Pokud při nabíjení slyšíte praskavé zvuky z rádia nebo z jiných zařízení, nabíjejte zastříhovač v jiné zásuvce.
- Když se přístroj nepoužívá 6 měsíců nebo déle, baterie zeslábně (únik kapaliny, atd.). Baterii plně dobijte každých 6 měsíců.
- Při prvním nabíjení zastříhovače, nebo pokud nebyl používán déle než 6 měsíců, se kontrolka na hlavní části nemusí několik minut rozsvítit, nebo se může zkrátit provozní doba přístroje. V těchto případech nabíjejte zastříhovač déle než 8 hodin.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 0 °C – 35 °C. Doba nabíjení se může změnit nebo se sníží výkonnost baterie mimo doporučenou teplotu.

- Plně nabitý strojek má dostatek energie pro přibližně 50 minut použití. (V případě použití na suché ochlupení v prostředí s teplotou 20 °C až 30 °C jednou týdně na dobu 20 minut) Provozní doba se může lišit v závislosti na frekvenci použití, způsobu použití a okolní teplotě.
- Baterii můžete nabíjet i dříve, než je zcela vybitá. Nicméně se doporučuje nabíjet, až když je baterie zcela vybitá. Životnost baterie velmi závisí na faktorech, jak je používána a skladována.

Nabíjení bez nabíjecího stojáňku

1. Stiskem spínače spotřebič vypněte, a do zastříhovače zasuňte přípojku spotřebiče.
2. Zapojte adaptér do zásuvky.



Provoz ze sítě

Pokud do zastříhovače síťový adaptér zapojíte stejně jako při nabíjení, a zapnete jej, můžete zastříhovač používat.

- Je-li zbývající baterie příliš slabá, čepele se mohou pohybovat pomaleji nebo se zastavit, i s napájením ze sítě. V takovém případě dobíjejte baterii 1 minutu nebo více.
- Baterie se vybité i při nabíjení ze sítě.

Používání zastříhovače

- Před použitím zkontrolujte, jestli břity nejsou poškozené nebo zdeformované.
- Aplikujte olej na zastříhovač před a po každém použití. (Viz str. 156.)
- Po použití zastříhovač vypněte.
- Přístroj nemusí fungovat při okolní teplotě nižší než 0 °C.

Spínač přepněte do pozice zapnuto.

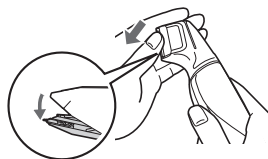
Péče

- Ujistěte se, že je zastříhovač vypnutý.

Sejmutí a připevnění čepele

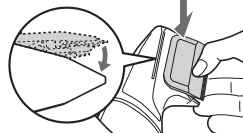
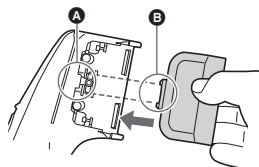
Sejmutí čepele

Uchopte zastříhovač a zatlačte čepel palcem.



Připevnění čepele

Vložte připevňovací háček (B) do držáku čepele (A) na zastříhovači a poté zatlačte tak, abyste uslyšeli cvaknutí.



Čištění

- Zastříhovač a čepel čistěte po každém použití. (Nebude-li vyčištěný, bude pohyb slabý a čepel se ztupí.)
- Sejměte čepel. (Viz tato strana.)

► Vodou

- Spotřebič neumývejte vodou. Ponoření do vody může způsobit poruchu.

Čepel

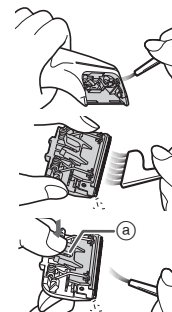
1. Čepel čistěte pod tekoucí vodou.
 - Opláchněte jej vodou a několikrát jím zatřeste, abyste vodu odstranili.
2. Setřete vodu ručníkem a nechte oschnout.
3. Olej na planžetu aplikujte po uschnutí. (Viz str. 156.)



► Kartáčkem

Hlavní část a čepel

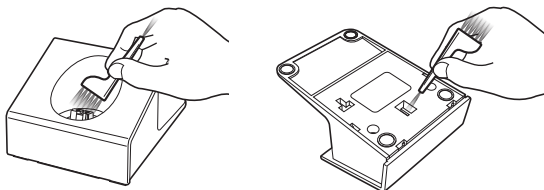
1. Smette všechny ústřížky vlasů z hlavní části a z okolí čepele.
2. Vlasy z okraje čepele odstraňte kartáčkem.
3. Smette všechny zbytky vlasů, které se nacházejí mezi statickou a pohyblivou čepelí, zatímco tlačíte na čisticí páčku (a), aby pohyblivá čepel byla zdvižená.
4. Aplikujte na planžetu olej. (Viz str. 156.)



Česky

Nabíjecí stojánek

K čištění zastříženého ochlupení a prachu v nabíjecí zástrčce nebo v otvoru ve spodní části přístroje použijte čistící kartáček.



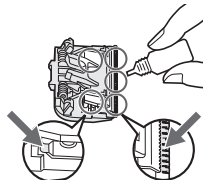
Mazání

Česky

- Aplikujte olej na zastříhovač před a po každém použití.

Na každý označený bod naneste kapku oleje. Připojte čepel k hlavní části, zapněte napájení a nechte jej běžet asi 5 sekund. Nenanesení oleje může způsobit následující problémy z důvodu zrezivění, opotřebení nebo spálení.

- Zastříhovač se může ztupit.
- Kratší provozní doba.
- Hlučnost.



► Náhradní díly

Náhradní díly jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo servisního střediska

Náhradní díly pro model ER-RZ10	Čepel	WER9340
---------------------------------	-------	---------

Řešení potíží

Při potížích proveďte následující akce.

Pokud problémy nelze vyřešit, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili, nebo servisní centrum autorizované společnosti Panasonic a požádejte o opravu.

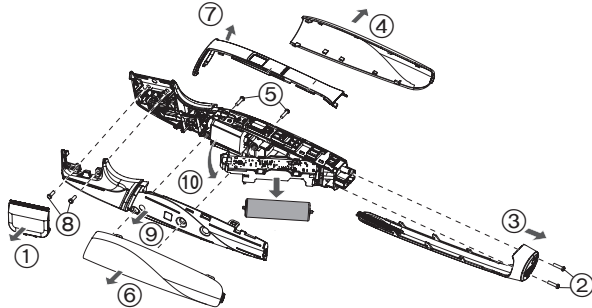
Problém	Akce
Zastříhovač se může otupit.	Dokud se problémy nevyřeší, postupujte podle všech následujících kroků; 1. Zastříhovač nabijte. (Viz str. 154.) 2. Planžetu očistěte a naneste na ni olej. (Viz strany 155 a 156.) 3. Vyměřte břit. (Viz str. 155.) 4. Baterii nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
Provozní doba je krátká.	
Zastříhovač přestal fungovat.	
Zastříhovač nelze dobít.	► Připojku spotřebiče pevně zasuňte do zastříhovače. ► Dobíjejte v rámci doporučené teploty pro dobíjení - 0 °C až 35 °C.
Vydává hlasitý zvuk.	► Aplikujte olej. (Viz tato strana.) ► Zkontrolujte, zda je planžeta správně vložena.

Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie

Před likvidací zastříhovače vyjměte vestavěnou nabíjecí baterii. Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Tento obrázek smí být použit jen při likvidaci zastříhovače, nesmí být použit pro jeho opravu. Pokud zastříhovač rozeberete sami, může dojít k selhání.

- Odpojte zastříhovač od síťového adaptéru.
- Zastříhovač zapněte stiskem vypínače a nechte jej pracovat, dokud se baterie zcela nevybijí.
- Postupujte dle kroků ① až ⑩, poté zvedněte baterii a vyjměte ji.
- Dbejte na to, abyste u vyjmuté baterie nezkratovali kladné a záporné póly, a izolujte je přelepením páskou.



Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento zastříhovač obsahuje nikel-metalhydovou baterii. Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Specifikace

Zdroj napájení	Viz typový štítek na síťovém adaptéru. (Automatický převod napětí)
Napětí motoru	1,2 V---
Doba nabíjení	Cca 1 hodina

Likvidace použitých zařízení a baterií

Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použité elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad. Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

Panasonic

Návod na obsluhu
Sieťový/nabíjateľný profesionálny holiaci strojček
Č. Modelu ER-RZ10

Obsah

Bezpečnostné opatrenia.....	162	Starostlivosť	167
Určené použitie.....	165	Riešenie problémov	168
Popis jednotlivých častí.....	165	Výmena zabudovanej nabíjateľnej batérie.....	169
Nabíjanie zastrihávača	166	Technické údaje.....	169
Používanie zastrihávača	167		

Slovensky

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.

Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

159

Výstraha

- Deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento prístroj pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, adaptér na striedavý prúd je nutné zneškodniť.
- Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd a nabíjací stojan; používajte ich len na určený účel. Taktiež v spojení s dodaným adaptérom na striedavý prúd a nabíjacím stojanom nepoužívajte žiadny iný výrobok. (Pozrite stranu 165.)

- Prístroj udržiavajte v suchu.



Symbol vľavo znamená „Neumývajte produkt vodou“.

- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.



Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie rizika poranení, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru a poškodenia majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.



NEBEZPEČENSTVO

Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.



VÝSTRAHA

Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.



UPOZORNENIE

Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis typov pokynov, ktoré je nutné dodržiavať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie jednotky.

! VÝSTRAHA

► Napájanie

Adaptér nepripájajte ani neodpájajte z elektrickej zásuvky mokrymi rukami.



- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

Prístroj, adaptér na striedavý prúd ani nabíjací stojan neponárajte do vody ani ho neumývajte vodou.

Nepoužívajte prístroj, adaptér na striedavý prúd ani nabíjací stojan nad alebo v blízkosti umývadla alebo vane napustenej vodou.



Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je adaptér na striedavý prúd poškodený alebo ak elektrická zástrčka nie je pevne zasunutá v elektrickej zásuvke.

Nepoškodzujte, neupravujte, nasilu neohýbajte, nenaťahujte ani nestáčajte kábel.

Taktiež na kábel nič ťažké nekladte a zabráňte jeho privretiu.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.

- Prekročenie menovitých hodnôt pripojením viacerých zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.



Uistite sa, že zariadenie je vždy pripojené k zdroju elektrickej energie so zhodným menovitým napätím uvedeným na adaptéri na striedavý prúd.

Dôkladne zasuňte adaptér.

- Zanedbaním môže dôjsť k požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.



VÝSTRAHA



Počas čistenia vždy odpojte adaptér z elektrickej zásuvky.

- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



Elektrickú zástrčku, zástrčku prístroja a nabíjaciu zástrčku pravidelne čistíte, aby sa zabránilo usádzaniu prachu.

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru kvôli chybe izolácie spôsobenej vlhkosťou.

Adaptér odpojte a utrite ho suchou tkaninou.

► V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy

V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte prístroj používať a odpojte adaptér.

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru, k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k poraneniu.

<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>



• Hlavná jednotka alebo adaptér na striedavý prúd sú deformované alebo neštandardne horúce.

• Z hlavnej jednotky alebo z adaptéra na striedavý prúd cítiť zápach spálenia.

• Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky alebo adaptéra na striedavý prúd počuť neštandardný zvuk.

- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

► Tento produkt



Tento výrobok obsahuje zabudovanú nabíjateľnú batériu.

Nevhadzujte do ohňa ani nevystavujte účinkom tepla.

- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózií.



Výrobok nepravujte ani neopravujte.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).



Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

► Predchádzanie úrazom



Neskladujte v dosahu detí a batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.

- Vloženie čepele a/alebo nádržky na olej do úst môže spôsobiť úrazy a poranenie.



V prípade náhodného požitia oleja nevyvolávajte zvracanie, vypite veľké množstvo vody a kontaktujte lekára.

Ak sa olej dostane do kontaktu s očami, okamžite vypláchnite tečúcou vodou a kontaktujte lekára.

- V opačnom prípade môže dôjsť k fyzickým problémom.



UPOZORNENIE

► Ochrana pokožky

Nepritláčajte čepeľ k perám ani k pokožke.

Tento výrobok nepoužívajte na žiadny iný účel, len na strihanie brady a vlasov.



Čepele neprikladajte priamo na uši ani nerovnú kožu (ako sú opuchliny, poranenia alebo škrvny).

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky.




Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.

- Opomenutím môže dôjsť k poraneniu pokožky.

UPOZORNENIE

► Dodržiavajte nasledujúce opatrenia


 **Nedovoľte, aby sa na elektrickú zástrčku alebo zástrčku prístroja prilepili kovové predmety alebo špina.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.

 **Nevystavujte nárazom a zabráňte pádu.**


- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.

Pri skladovaní kábel neovijajte okolo adaptéra ani nabijacieho stojana.

 - V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.

 **Ak prístroj nepoužívate, odpojte adaptér z elektrickej zásuvky.**

- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.

 **Adaptér alebo zástrčku prístroja odpojte tak, že pridržíte za adaptér alebo zástrčku, nie za kábel.**






- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie

NEBEZPEČENSTVO


Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.

Batériu po vybratí z výrobu nenabíjajte.



-  Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.
 -  Batériu nespájajte, nerozoberajte, ani ju neupravujte.
 -  Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.
 -  Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.
 -  Nikdy neodlupujte tubus.
- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózií.

VÝSTRAHA

Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.

-  Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie. Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.

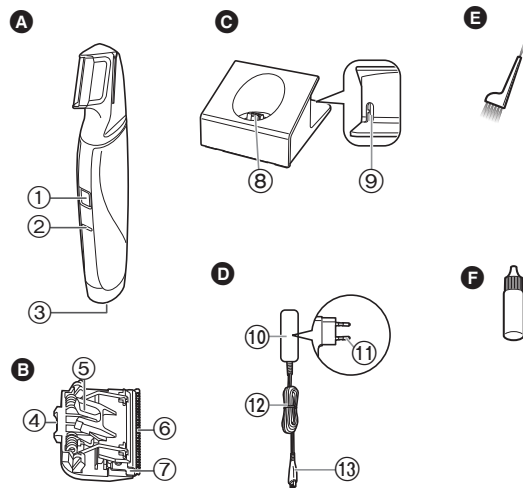
Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie, nedotýkajte sa jej nechránenými rukami.

-  Kvapalina z batérie môže pri kontakte s očami spôsobiť slepotu. Oči si nešúchajte. Okamžite vymyte čistou vodou a poraďte sa s lekárom.
-  Ak kvapalina z batérie príde do kontaktu s pokožkou alebo odevom, môže spôsobiť podráždenie alebo poranenie. Dôkladne odstráňte umytím čistou vodou a poraďte sa s lekárom.

Určené použitie

- Tento zastrihávač je navrhnutý na profesionálne zastrihávanie vlasov. Môže byť prevádzkovaný napájaním nabíjateľnou batériou.
- Pred a po každom použití naneste olej na označené miesta. (Pozrite stranu 168.)
Opomenutie naniest' olej môže spôsobiť nasledujúce problémy.
 - Zastrihávač sa otupil.
 - Kratší prevádzkový čas.
 - Hlasnejší zvuk.
- Nepoužívajte riedidlo, benzín, alkohol, ani iné chemikálie. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche, prasknutiu alebo k zmene farby hlavnej časti. Hlavnú časť čistíte len mäkkou tkaninou slabo navlhčenou vo vode z vodovodnej siete alebo vo vode z vodovodnej siete s prídáním saponátu.
- Je nutné zabrániť kontaktu roztoku na trvalú vlasovú onduláciu, prípravku na farbenie vlasov alebo spreja na vlasy s hlavnou časťou strihacieho strojčeka alebo čepeľami.
V opačnom prípade môže dôjsť k prasknutiu alebo korózii.

Popis jednotlivých častí



A Hlavná časť

- ① Hlavný vypínač (1)
- ② Kontrolka stavu nabíjania (→)
- ③ Vstup pre zástrčku

B Čepeľ

- ④ Západka čepele
- ⑤ Čistiaca páčka
- ⑥ Pohyblivá čepeľ
- ⑦ Nepohyblivá čepeľ

C Nabíjaci stojan (RC9-88)

- ⑧ Nabíjacia zástrčka
- ⑨ Zásuvka na stojane

D Adaptér na striedavý prúd (RE9-85)

- ⑩ Adaptér
- ⑪ Elektrická zástrčka
- ⑫ Kábel
- ⑬ Zástrčka prístroja

Príslušenstvo

- E Čistiaca kefka
- F Olej

Nabíjanie zastrihávača

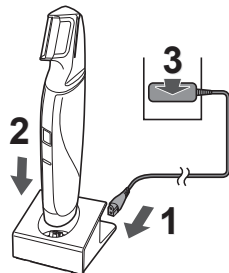
- Uistite sa, že zastrihávač je vypnutý.

1 Zástrčku prístroja zapojte do zásuvky na stojane.

2 Zastrihávač vložte do nabíjacieho stojana.

3 Adaptér zastrčte do elektrickej zásuvky.

- Skontrolujte, že kontrolka stavu nabíjania (→) svieti.
- Nabíjanie sa skončí po asi 1 hodine.



4 Keď kontrolka stavu nabíjania prestane svietiť, odpojte adaptér.

(kvôli bezpečnosti a zníženiu spotreby elektrickej energie)

<Ak chcete skontrolovať, či sa nabíjanie skončilo>

Ak počas nabíjania vyťahnete a znova zastrčíte zástrčku prístroja, kontrolka stavu nabíjania sa rozsvieti a po približne 5 sekundách zhasne.

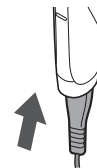
Poznámky

- Ak počas nabíjania počuť z rádia alebo iných zariadení zvuk praskania, zastrihávač nabíjajte pomocou inej zásuvky v domácnosti.
- Ak prístroj nebudete 6 a viac mesiacov používať, batéria sa oslabí (unikanie tekutiny z batérie a pod.). Batériu úplne nabite raz za 6 mesiacov.
- Pri prvom nabíjaní zastrihávača alebo ak ste ho nepoužívali viac ako 6 mesiacov, sa kontrolka na hlavnej časti nemusí na niekoľko minút rozsvietiť alebo sa môže skrátiť prevádzkový čas. V takom prípade ho nabíjajte dlhšie než 8 hodín.
- Odporúčaná teplota na nabíjanie je 0 °C – 35 °C. Čas nabíjania sa môže zmeniť alebo výkon batérie sa môže znížiť mimo odporúčanej teploty.

- Pri plnom dobíť možno prístroj používať cca 50 minút. (Ak sa používa 20 minút, raz za týždeň na holenie suchých chlupov v okolí s teplotou od 20 °C do 30 °C) Prevdávkový čas sa môže líšiť v závislosti na frekvencii používania, spôsobe používania a okolitej teplote.
- Batériu môžete nabíť pred jej úplným vybitím. No batériu odporúčame nabíť až po jej úplnom vybití. Životnosť batérie značne závisí od určitých faktorov, ako napríklad od spôsobu jej používania a skladovania.

Nabíjanie bez nabíjacieho stojana

1. Pomocou hlavného vypínača vypnite napájanie a zasuňte zástrčku prístroja do zastrihávača.
2. Adaptér zapojte do sieťovej zásuvky.



Prevádzka na striedavý prúd

Ak pripojíte adaptér na striedavý prúd k zastrihávaču rovnakým spôsobom ako pri nabíjaní a zapnete napájanie, môžete ho používať.

- Ak je zostávajúca kapacita batérie veľmi nízka, čepele sa môžu pohybovať pomaly alebo sa zastavia, aj ak je prístroj napájaný striedavým prúdom. V tomto prípade nechajte batériu 1 minútu alebo dlhšie nabíjať.
- Batéria sa vybije aj pri napájaní striedavým prúdom.

Používanie zastrihávača

- Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.
- Olej naneste pred a po každom použití zastrihávača. (Pozrite stranu 168.)
- Po skončení používania zastrihávač vypnite.
- Prístroj nemusí pri teplote okolia nižšej než približne 0 °C fungovať.

Pomocou hlavného vypínača zapnite napájanie.

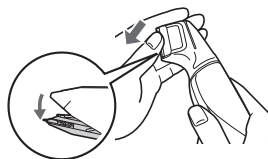
Starostlivosť

- Uistite sa, že zastrihávač je vypnutý.

Vyberanie a nasadzovanie čepele

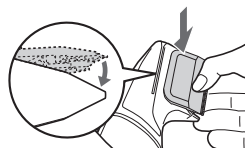
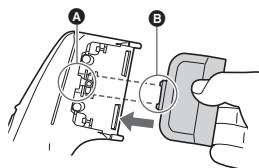
Vyberanie čepele

Zastrihávač uchopte a palcom stlačte čepeľ.



Nasadzovanie čepele

Západku čepele (B) zasunúte do miesta montovania čepele (A) na zastrihávači a zatlačte, kým nebudete počuť zacvaknutie.



Čistenie

- Zastrihávač a čepeľ vyčistite po každom použití. (Ak ho neočistíte, pohyb nebude plynulý a ostrom sa zhorší.)
- Vyberte čepeľ. (Pozrite si túto stranu.)

► Vodou

- Prístroj neumývajte vodou. Ak použijete vodu, môže dôjsť k poruche.

Čepeľ

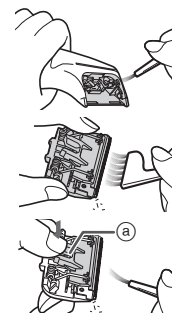
1. Čepeľ čistite tečúcou vodou.
 - Opláchnite vodou a zvyšnú vodu vytraste.
2. Vodu utrite utierkou a nechajte vyschnúť.
3. Po vyschnutí naneste na čepele olej. (Pozrite stranu 168.)



► Kefkou

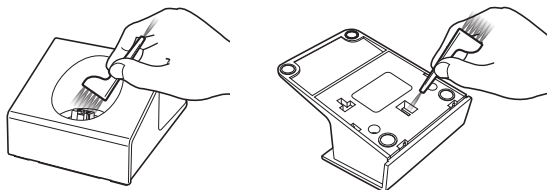
Hlavná časť a čepeľ

1. Odstráňte kefkou zvyšky vlasov z hlavného telesa a okolo čepeľí.
2. Kefkou odstráňte zvyšky vlasov z okraja čepele.
3. Odstráňte kefkou vlasy medzi nepohyblivou a pohyblivou čepeľou stlačením páčky čistenia (a), čím sa nadvihne pohyblivá čepeľ.
4. Na čepele naneste olej. (Pozrite stranu 168.)



Nabíjací stojan

Pomocou čistiacej kefy očistite zvyšky chlívov a prachu z nabíjacieg zástrčky alebo z otvoru na spodnom povrchu.



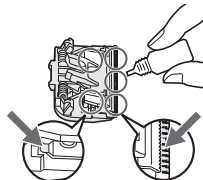
Mazanie

- Olej naneste pred a po každom použití zastrihávača.

Na všetky označené body naneste kvapku oleja. Čepeľ namontujte na hlavnú časť, zapnite napájanie a nechajte asi 5 sekúnd bežať.

Nenanosenie oleja môže mať za následok nasledovné problémy s hrdzou, opotrebovaním alebo vypálením.

- Zastrihávač sa otupil.
- Kratší prevádzkový čas.
- Hlasnejší zvuk.



► Náhradné diely

Náhradné diely zakúpíte u predajcu alebo v servisnom stredisku

Náhradné diely pre ER-RZ10

Čepeľ

WER9340

Riešenie problémov

Vykonajte nasledujúce činnosti.

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Problém	Činnosť
Zastrihávač sa otupil.	Až do odstránenia problémov postupujte podľa dolu uvedeného postupu: 1. Zastrihávač nabite. (Pozrite stranu 166.) 2. Vyčistite čepeľ a naneste olej. (Pozrite si strany 167 a 168.) 3. Čepeľ vymeňte. (Pozrite stranu 167.) 4. Výmenu batérie zverte autorizovanému servisnému stredisku.
Prevádzkový čas je krátky.	
Zastrihávač prestal fungovať.	
Zastrihávač nemožno nabíjať.	
Vydáva hlasný zvuk.	Zástrčku prístroja pevne zasuňte do zastrihávača. Nabite pri odporúčanom rozsahu teplôt na nabíjanie 0 °C až 35 °C. Naneste olej. (Pozrite si túto stranu.) Skontrolujte správne namontovanie čepele.

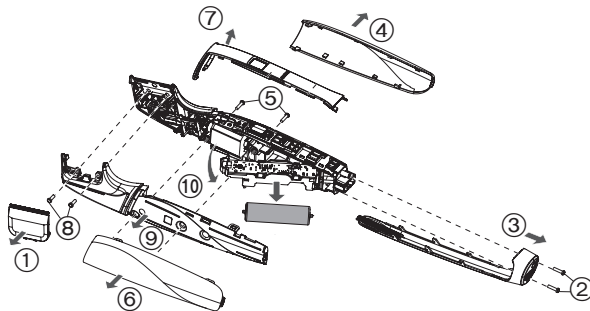
Výmena zabudovanej nabijateľnej batérie

Pred zneškodnením zastrihávača vyberte z neho zabudovanú nabijateľnú batériu.

Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Tento postup sa smie používať len pri likvidácii zastrihávača a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak zastrihávač svojpomocne rozoberiete, môže to mať za následok jeho poruchu.

- Odpojte zastrihávač od adaptéra na striedavý prúd.
- Stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte bežať, kým sa batéria celkom nevybijie.
- Batériu vydvihnite a vyberte vykonaním krokov ① až ⑩.
- Dávajte pozor, aby ste neskratovali kladnú a zápornú koncovku vybratej batérie, a koncovky odizolujte tak, že na ne aplikujete pásky.



Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Tento zastrihávač obsahuje nikel metal hybridovú batériu. Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Technické údaje

Zdroj napájania	Pozrite štítkok na adaptéri na striedavý prúd. (Automatický prevod napätia)
Napätie motora	1,2 V---
Čas nabíjania	Približne 1 hodina

Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou. Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

Panasonic

Használati utasítás
AC/Újratölthető professzionális borotva
Típuszám ER-RZ10

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	174	Karbantartás	179
Rendeltetésszerű használat	177	Hibaelhárítás	180
Az alkatrészek azonosítása	177	A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása	181
A testszörnyíró töltése	178	Műszaki adatok	181
A testszörnyíró használata	179		

Magyar

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

Figyelem

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.
- Ne használjon más eszközt a hálózati adapter és a töltőállomás helyett semmilyen céllal. Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt a tartozék hálózati adapterrel és a töltőállomással. (Lásd 177. oldal.)

- Tartsa a készüléket szárazon!



A bal oldali szimbólum azt jelenti, hogy „A készüléket nem szabad vízzel lemosni”.

- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges a készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatásához. A tápegység referenciátípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.






Magyar

Biztonsági előírások



A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, és a vagyont érintő károk csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, a sérülés és a vagyoni kár mértékét.

 VESZÉLY	Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.
 FIGYELEM	Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.
 VIGYÁZAT	Olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, valamint anyagi kárt okozhat.

A következő szimbólumokat használjuk a betartandó utasítások osztályozására és leírására.

 Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználót olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtani.
 Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez.

FIGYELEM

► Áramellátás



Soha ne csatlakoztassa és ne húzza ki vizes kézzel az adaptert.

- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

Ne merítse a készüléket, a hálózati adaptert és a töltőállványt vízbe, és ne mossa meg vízzel.

Ne helyezze a készüléket, hálózati adaptert és a töltőállványt vízzel feltöltött mosdó vagy fürdőkád fölé illetve közelébe.



Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati adapter sérült, vagy ha a hálózati dugó laza a fali aljzatban. Ne károsítsa, ne alakítsa át, ne húzza és ne csavarja a vezetékét.

Továbbá, ne helyezzen nehéz tárgyat a kábelre és ne is csíptesse azt.

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.

- Ha túl sok csatlakozódugó csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.



Minden esetben győződjön meg róla, hogy a készülék a hálózati adapteren feltüntetett névleges feszültségértékének megfelelő elektromos tápforrásra csatlakozik.

Teljesen dugja be az adaptert.

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, vagy az áramütés veszélye.



Tisztításkor mindig húzza ki az adaptert a hálózati aljzataból.

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.

FIGYELEM

A porlerakódás elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozódugót, a készülék csatlakozóját és a töltődugót.



- Ennek elmulasztása a nedvesség okozta szigetelési hiba miatt tüzet okozhat.

Húzza ki az adaptert és törölje le egy száraz kendővel.

► Rendellenesség vagy hibás működés esetén

Azonnal hagyja abba a használatot és húzza ki az adaptert rendellenes működés vagy hiba esetén.

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy sérülés veszélye.

<Rendellenes, vagy hibás működés>



• **A főegység vagy az hálózati adapter eldeformálódott, vagy rendellenesen forró.**

• **A főegység vagy az hálózati adapter égett szagú.**

• **A hálózati adapter vagy a főegység használata vagy töltése közben rendellenes hang hallható.**

- Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.

► Ez a termék



Ez a termék beépített tölthető akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe vagy hőforrásba.

- Ez túlmelegedést, öngyulladását vagy robbanást okozhat.



Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.



Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket.

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

► Balesetek megelőzése



Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.

- A vágókés és/vagy az olajtartály szájba helyezése balesetet és sérülést okozhat.

Az olaj véletlen lenyelése esetén ne próbálkozzon hánytatással, hanem igyon nagy mennyiségű vizet és forduljon orvoshoz.



Ha az olaj szembe kerül, azonnal mossa ki folyó vízzel, és forduljon orvoshoz.

- Ennek elmulasztása fizikai sérülést okozhat.

VIGYÁZAT

► A bőr védelme

Ne nyomja a vágókést az ajkakhoz vagy a bőrhöz!

Ne használja ezt a terméket más célra, csak szakáll és haj nyírására.



Ne használja közvetlenül a vágókéseket a füleken vagy ráncos bőrön (mint például duzzanatok, sérülések vagy bőrhibák).

- Egyéb esetben megsérülhet a bőr.



Használat előtt ellenőrizze, hogy a vágókések nem sérültek, vagy deformálódtak!

- Ellenkező esetben megsérülhet a bőr.

► Vegye figyelembe az alábbi óvintézkedéseket



Ne hagyja, hogy fémtárgyak, vagy szennyeződés ragadjon a csatlakozódugóra vagy a készülék csatlakozójára.

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



Ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki rázkódásnak.

- Sérüléseket szenvedhet.

VIGYÁZAT

Ne tekerje a vezetékét az adapter, illetve a töltőállvány köré tárolás előtt.



- Ha ezt teszi, a terhelés miatt a vezeték megtörhet, és a rövidzár tüzet okozhat.

Amikor nem használja a készüléket, húzza ki az adaptert a fali aljzatból.



- Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt elektromos áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.

Az adapter vagy a készülék csatlakozóját azok megfogásával húzza ki, és ne a vezetékénél fogva.



- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.

Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezéskor

VESZÉLY

Az akkumulátor kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez. Ne töltsze az akkumulátort, ha azt eltávolították az eszközből.

- Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.
- Ne forrassa, ne szedje szét, illetve ne alakítsa át az akkumulátort.



- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.
- Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.
- Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.
- Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.

FIGYELEM

Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.



- Az akkumulátor sérülést okozhat, ha azt véletlenül lenyeli valaki. Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.

Ha az akkumulátorsav kifolyt, ne érintse meg az akkumulátort pusztá kézzel.

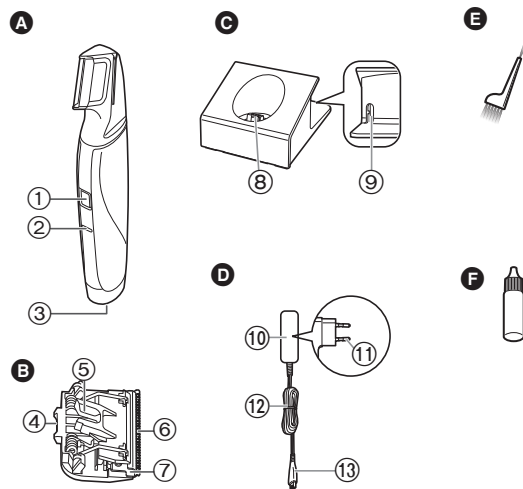


- Az akkumulátor-folyadék vakságot okozhat, ha szembe kerül. Ne dörzsölje a szemét. Azonnal mossa ki és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.
- Az akkumulátor-folyadék gyulladást vagy más sérülést okozhat, ha a bőrre vagy a ruhára kerül. Mossa ki bő vízzel és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.

Rendeltetészerű használat

- Ezt a borotvát professzionális hajnyíráshoz tervezték. Újratölhető akkumulátorról működtethető.
- Használat előtt és után olajozza meg a megjelölt helyeket. (Lásd 180. oldal.)
Az olajozás elmulasztása a következő problémákat okozhatja.
 - A testszőrnyíró életlenné válik.
 - Rövidebb használati idő.
 - Hangosabb működés.
- Ne használjon hígítót, benzint, alkoholt vagy más vegyszert. Ezzel meghibásodást, repedést vagy a készüléket elszíneződését okozhatja. Csak enyhén csapvizet vagy szappanos vizet, puha ronggyal tisztítsa meg a készüléket.
- Ne hagyja, hogy hajgondörítő szer, hajszínező vagy hajlakk érje a készüléket, vagy a vágókészeket. Ellenkező esetben repedés és korrózió jelentkezhet.

Az alkatrészek azonosítása



A Készüléktest

- ① Üzemkapcsoló (I)
- ② Töltésjelző lámpa (→)
- ③ Csatlakozójzat

B Vágókés

- ④ Rögzítőhurok
- ⑤ Tisztítási kioldókar
- ⑥ Mozgó-vágókés
- ⑦ Rögzített vágókés

C Töltőállvány (RC9-88)

- ⑧ Töltőcsatlakozó
- ⑨ Állványcsatlakozó

D Hálózati adapter (RE9-85)

- ⑩ Adapter
- ⑪ Csatlakozódugó
- ⑫ Vezeték
- ⑬ A készülék csatlakozója

Tartozékok

E Tisztítókefe

F Olaj

A testszörnyíró töltése

• Győződjön meg a testszörnyíró kikapcsolt állapotáról.

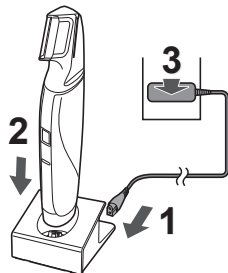
1 Csatlakoztassa a készülék csatlakozóját az állványcsatlakozóhoz.

2 Helyezze a borotvát a töltőállványra.

3 Dugja be az adaptert a falı aljzatba.

- Ellenőrizze, hogy a töltésjelző lámpa (→) világít-e.
- A töltés kb. 1 óra után fejeződik be.

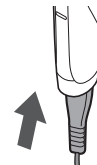
4 Húzza ki az adaptert, ha a töltésjelző lámpa nem világít.
(a biztonságos használatért és az energiafogyasztás csökkentéséért)
<Töltés befejezésének ellenőrzéséhez>
Ha töltés közben kihúzza és újra bedugja a készülék csatlakozóját, a töltésjelző lámpa világít, majd körülbelül 5 másodperc múlva kikapcsol.



- Teljes feltöltéssel hozzávetőlegesen 50 perc üzemidő áll rendelkezésre. (Ha száraz testszörzeten használják 20 °C – 30 °C környezeti hőmérsékleten 20 percen keresztül, heti egy alkalommal) A használati idő eltérhet a használat gyakoriságától, a használat módjától és a környezeti hőmérséklettől.
- Az akkumulátor feltölthető az előtt is, mielőtt teljesen lemerítené. Habár, ajánlott akkor újratölteni, amikor az akkumulátor teljesen lemerült. Az akkumulátor élettartama erősen függ néhány tényezőtől, mint például a használat és tárolás módja.

Töltés a töltőállvány nélkül

1. Nyomja meg az üzempkapcsolót az áramellátás kikapcsolásához, majd dugja a készülék csatlakozóját a borotvába.
2. Csatlakoztassa az adaptert a hálózati aljzatba!



Hálózatról történő működtetés

Ha a hálózati adaptert a töltés kapcsán ismertetett módon csatlakoztatja a borotvához, majd bekapcsolja az áramellátást, akkor használhatja a készüléket.

- Ha az akkumulátor hátralévő töltése túl alacsony, a vágókések lassan mozoghatnak vagy megállhatnak, akár hálózati áramforrás mellett is. Ebben az esetben töltse az akkumulátort 1 percre vagy tovább.
- Az akkumulátor lemerül még hálózati áramforrás mellett is.

A testszűrőnyíró használata

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a vágókések nem sérültek, vagy deformálódtak!
- Minden használat előtt és után olajozza meg a testszűrőnyírót. (Lásd 180. oldal.)
- Ha befejezte a testszűrőnyíró használatát, kapcsolja ki.
- Előfordulhat, hogy a készülék nem működik 0 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén.

Nyomja meg az üzempkapcsolót az áramellátás bekapcsolásához.

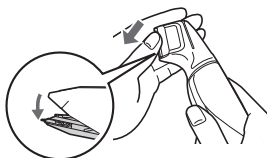
Karbantartás

- Győződjön meg a testszűrőnyíró kikapcsolt állapotáról.

A vágókés eltávolítása és beszerelése

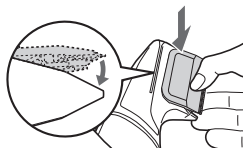
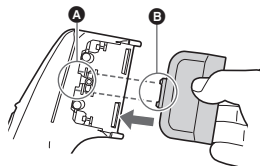
A vágókés eltávolítása

Tartsa a testszűrőnyírót és nyomja be a vágókést a hüvelykujjával.



A vágókés beszerelése

Illesse a rögzítőhurkot (B) a testszűrőnyíron lévő vágókés-rögzítőbe (A), majd nyomja meg, amíg kattanó hangot nem hall.



Tisztítás

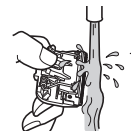
- Tisztítsa meg a testszűrőnyírót és a vágókést minden egyes használat után. (Ha nincs megtisztítva, a mozgás gyengébb lesz és az élesség томpul.)
- Távolítsa el a vágókést. (Lásd az oldalon.)

► Vízrel

- Ne mossa meg a készüléket vízzel. Hibás működést okozhat, ha vízbe helyezi.

Vágókés

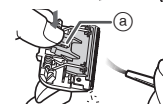
1. Tisztítsa meg a vágókést folyó víz alatt.
 - Vízrel öblítse le, a víz eltávolításához többször is rázza meg felfelé és lefelé.
2. Törölje le a vizet törülközővel, és hagyja, hogy magától megszáradjon.
3. Száradás után olajozza meg a kést. (Lásd 180. oldal.)



► Kefével

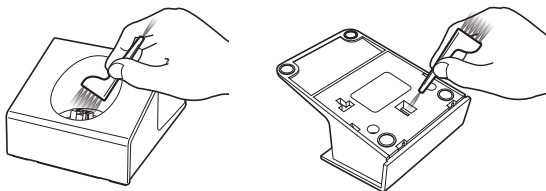
Készüléktest és vágókés

1. Az ecsettel seperje le a lenyírt szőrszálakat a nyírókészülék törzséről és a vágókés környékéről!
2. Söpörje le a szórmaradványokat a vágókés éléről.
3. Seperje ki az ecsettel a lenyírt szőrszálakat a rögzített vágókés és a mozgó vágókés közül! Eközben nyomja le a mozgó vágókés tisztítási kioldókarját (a)!
4. Olajozza meg a kést. (Lásd 180. oldal.)



Töltőállvány

Használja a tisztítókefét a testszörzet-maradványok és a por eltávolításához a töltőcsatlakozóból vagy az alsó felületen található lyukból.



Kenés

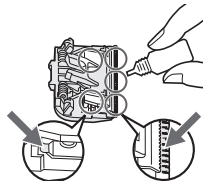
- Minden használat előtt és után olajozza meg a testszörnyíró.

Cseppentsen egy csepp olajat minden egyes megjelölt pontra.

Csatlakoztassa a vágókést a készüléktesthez, kapcsolja be a készüléket és járassa körülbelül 5 másodpercig.

Olaj használatának mellőzése a következő problémákat okozhatja rozsdásodás, kopás vagy leégés miatt.

- A testszörnyíró élettelené vált.
- Rövidebb használati idő.
- Hangos zaj.



► Cserealkatrészek

A cserealkatrészek a forgalmazótól vagy a szervizközpontban vásárolhatók meg.

Az ER-RZ10 cserealkatrészei	Vágókés	WER9340
-----------------------------	---------	---------

Hibaelhárítás

Hajtsa végre a következő műveleteket.

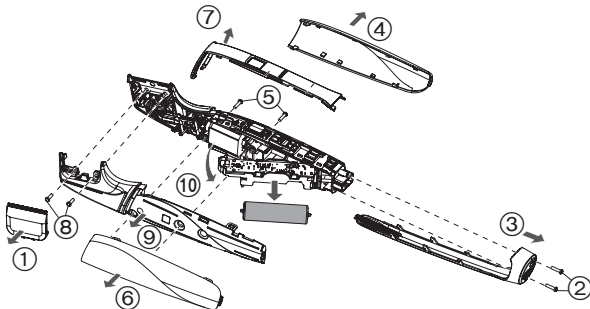
Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy hivatalos Panasonic márkaszerviz-központtal.

Probléma	Művelet
A testszörnyíró élettelené válik.	Amíg a problémák el nem hárulnak, hajtsa végre a következő műveleteket: 1. Töltse fel a testszörnyíró. (Lásd 178. oldal.) 2. Tisztítsa meg a vágókést és használjon olajat. (Lásd 179 és 180 oldal.) 3. Cserélje ki a vágókést. (Lásd 179. oldal.) 4. Márkaszerviz-központban cseréltesse az akkumulátort.
Az üzemidő rövid.	
A testszörnyíró nem működik.	
A testszörnyíró nem lehet feltölteni.	► Erősen dugja a készülék csatlakozóját a borotvába. ► Csak az ajánlott 0 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsen a készüléket.
Hangos zajt kelt.	► Olajozza meg. (Lásd az oldalon.) ► Ellenőrizze, hogy helyesen csatlakoztatta a vágókést.

A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása

A testszűrőnyíró leselejtezése előtt távolítsa el a beépített akkumulátort. Az akkumulátort a hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen. Ezeket a lépéseket csak a borotva leselejtezésekor szabad végrehajtani, tilos javítási célra használni. Ha Ön bontja szét a borotvát, akkor az meghibásodáshoz vezethet.

- Válassza le a testszűrőnyírórt a hálózati adatterről.
- Nyomja meg a főkapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Végezze el az ① – ⑩. lépést, emelje ki az akkumulátort, majd távolítsa el.
- Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az eltávolított akkumulátor pozitív és negatív termináljait, és szigetelje a terminálokat szigetelőszalag használatával.



Környezetvédelem és újrahasznosítás

A testszűrőnyíró nikkel-metál-hidrid akkumulátort tartalmaz. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítják (ha országában van ilyen kijelölt hely).

Műszaki adatok

Tápforrás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát. (Automatikus feszültségátalakítás)
Motorfeszültség	1,2 V---
Töltési idő	Kb. 1 óra

Tájékoztató felhasználók számára az elhasznált eszközök, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról

Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasznált eszközök, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megővéséhez, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.



Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

Motorfeszültség: 1,2 V DC egyenfeszültség

Töltési idő: 1 óra

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 1,7 V egyenfeszültség

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

3,0 cm × 20,5 cm × 4,5 cm

Tömeg: 150 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE9-85

Hálózati feszültség: 100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz

Áramfelvétel: 85 mA

Kimenő feszültség: 1,7 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,5 A

Érintésvédelmi osztály: II.

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

9,2 cm × 2,3 cm × 6,7 cm

Tömeg: 190 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

Magyar

Panasonic

Instrucțiuni de utilizare
Aparat de ras profesional reîncărcabil/alimentat la priză
Nr. Model ER-RZ10

Cuprins

Măsuri de siguranță	186	Îngrijire	191
Domeniul de utilizare	189	Depanare	192
Identificarea componentelor	189	Îndepărtarea acumulatorului reîncărcabil încorporat.....	193
Încărcarea aparatului de tuns.....	190	Specificații.....	193
Folosirea aparatului de tuns.....	191		

Română

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.

Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

Avertisment

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie aruncat.
- Nu utilizați în niciun scop decât adaptorul de c.a. furnizat și suportul pentru încărcare.

De asemenea, nu utilizați alte produse cu adaptorul de c.a. și suportul pentru încărcare furnizate. (Consultați pagina 189.)

- Mențineți aparatul uscat.



Simbolul din partea stângă înseamnă „Nu spălați produsul cu apă”.

- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detașabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referința tipului unității de alimentare este marcată lângă simbol.



Măsurile de siguranță

Pentru a reduce riscul de rănire, deces, electrocutare, incendiu și pagube aduse proprietății, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie nivelul de risc, rănire și pagube aduse proprietății, care pot avea loc atunci când semnificația acestora nu este luată în considerare și are loc o utilizare necorespunzătoare.



PERICOL

Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau decesul.



AVERTISMENT

Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau decesul.



ATENȚIE

Indică un pericol care poate cauza o pagubă minoră sau pagube materiale.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie tipul instrucțiunilor care trebuie respectate.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată, astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranță.



AVERTISMENT

► Sursa de alimentare



Nu conectați sau deconectați adaptorul la/de la o priză dacă aveți mâna udă.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

Nu introduceți aparatul, adaptorul de c.a. și bancul de încărcare în apă și nu le spălați cu apă.

Nu așezați niciodată aparatul, adaptorul de c.a. și bancul de încărcare pe sau lângă chiuveta sau cada plină cu apă.

Nu utilizați niciodată aparatul în cazul în care adaptorul de c.a. este avariat sau dacă ștecărul de alimentare are joc în priză.



Nu deteriorați, modificați, îndoiiți forțat, trageți sau răsuciți cablul.

De asemenea, nu ciupiți și nu așezați obiecte grele deasupra cablului.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



A nu se utiliza astfel încât să fie depășite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.

- Depășirea valorilor nominale prin conectarea prea multor ștecăre la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.



Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este conectat la o sursă de alimentare cu electricitate care să fie compatibilă cu tensiunea nominală menționată pe adaptorul de c.a.

Introduceți complet adaptorul.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.



AVERTISMENT



Când efectuați activități de curățenie, deconectați întotdeauna adaptorul de la priză.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.



Curățați regulat ștecărul de alimentare, ștecărul aparatului și fișa de încărcare pentru a evita acumularea prafului.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca incendiu din cauza problemelor de izolare provocate de umiditate. Deconectați adaptorul și ștergeți cu o cârpă uscată.

► În caz de anomalie sau defecțiune

Oprii imediat utilizarea și scoateți adaptorul dacă apar anomalii sau defecțiuni.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.

<Anomalii sau defecțiuni>



- Unitatea principală sau adaptorul de c.a. sunt deformatate sau anormal de fierbinți.
- Unitatea principală sau adaptorul de c.a. miros a ars.
- Se aude un sunet ciudat în timpul încărcării sau utilizării unității principale sau a adaptorului de c.a.
- Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

► Acest produs



- Acest produs este prevăzut cu un acumulator încorporat. A nu se arunca în flăcări sau în vecinătatea surselor de căldură.
- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.



Nu efectuați modificări sau reparații.

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire. Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (schimbarea acumulatorului etc.).



Nu dezamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

► Prevenirea accidentelor



A nu se păstra în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.

- Introducerea în gură a lamei și/sau a recipientului de ulei poate provoca accidente și rănire.



Dacă uleiul este înghițit accidental, nu provocați vărsături, beți o cantitate mare de apă și consultați un medic.

Dacă uleiul vine în contact cu ochii, clătiți-i imediat sub jet de apă și consultați un medic.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni corporale.



ATENȚIE

► Protejarea pielii



Nu apăsați lama pe buze sau pe piele.

Nu folosiți acest produs pentru niciun alt scop în afară de tunderea bărbii și a părului.

Nu aplicați lamele direct pe urechi sau pe pielea cu probleme (precum umflături, leziuni sau semne).

- În caz contrar, pielea poate suferi leziuni.




Înainte de utilizare, asigurați-vă că lamele nu sunt deteriorate sau deformatate.


- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.

ATENȚIE

► Rețineți următoarele precauții

 Nu lăsați obiecte metalice sau murdărie să se lipească de ștecărul de alimentare sau de ștecărul aparatului.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

 Nu-l scăpați pe jos și nu-l supuneți la șocuri.


- În caz contrar, există risc de rănire.

 Nu înfășurați cablul în jurul adaptorului sau bancului de încărcare atunci când le depozitați.

- Procedând astfel, există riscul ca firul din interiorul cablului să se rupă, putând provoca incendiu din cauza unui scurtcircuit.

 Deconectați adaptorul de la priză atunci când nu-l utilizați.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.

 Deconectați adaptorul sau ștecărul aparatului prinzând direct de adaptor sau de ștecăr și nu de cablu.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.

Manipularea bateriei înlocuite în momentul eliminării acesteia

PERICOL


Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat. Nu utilizați acumulatorul cu alte produse. Nu încărcați acumulatorul după ce a fost scos din produs.

- Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.
- Nu lipiți, dezasamblați sau modificați acumulatorul.
- Nu lăsați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.
- Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr.
- Nu desfaceți niciodată tubul.

- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

AVERTISMENT

După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a bebelușilor.

 - Acumulatorul va produce leziuni corpului dacă este înghițit accidental.

Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.

AVERTISMENT

Dacă lichidul din acumulator se scurge, nu atingeți acumulatorul cu mâinile goale.

- Lichidul din acumulator poate cauza orbire dacă intră în contact cu ochii.



Nu vă frecați ochii. Spălați imediat cu apă curată și consultați un medic.

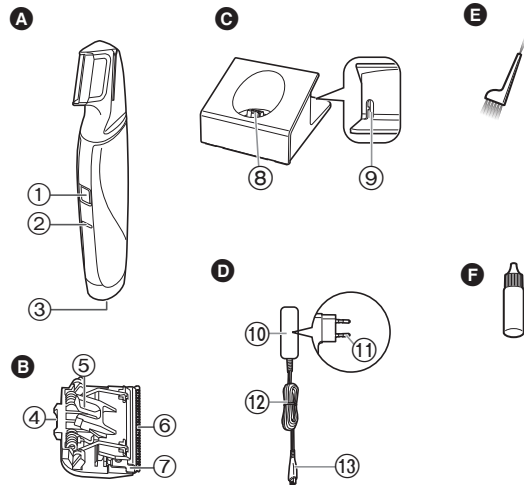
- Lichidul acumulatorului poate cauza inflamații sau leziuni dacă intră în contact cu pielea sau hainele.

Spălați bine cu apă curată și consultați un medic.

Domeniul de utilizare

- Acest aparat de tuns este destinat utilizării într-un mediu profesional pentru a tăia părul. Acesta poate fi utilizat cu acumulator reîncărcabil.
- Înainte și după fiecare utilizare, aplicați ulei în locurile marcate. (Consultați pagina 192.)
În cazul în care nu aplicați ulei, pot apărea următoarele probleme.
 - Aparatul de tuns nu mai taie.
 - Durata de funcționare mai redusă.
 - Sunet mai puternic.
- Nu folosiți diluant, benzină, alcool sau alte produse chimice. Acest lucru poate provoca defecțiuni, fisuri sau decolorarea corpului principal. Curățați corpul principal cu o lavetă moale, ușor umezită cu apă de la robinet sau apă și săpun.
- Nu lăsați soluții de ondulare permanentă, vopsele pentru păr sau fixativ pentru păr să intre în contact cu corpul principal sau lamele mașinii. Acest lucru poate provoca fisuri sau oxidare.

Identificarea componentelor



A Corpul principal

- ① Întrerupător de pornire (⏻)
- ② Indicator luminos al stării de încărcare (➔)
- ③ Mufă conectare

B Lamă

- ④ Cârlig de montare
- ⑤ Manetă de curățare
- ⑥ Lamă mobilă
- ⑦ Lamă fixă

C Banc de încărcare (RC9-88)

- ⑧ Fișă de încărcare
- ⑨ Priză suport

D Adaptor de c.a. (RE9-85)

- ⑩ Adaptor
- ⑪ Ștecher de alimentare
- ⑫ Cablu
- ⑬ Ștecher aparat

Accesorii

E Perie de curățare

F Ulei

Încărcarea aparatului de tuns

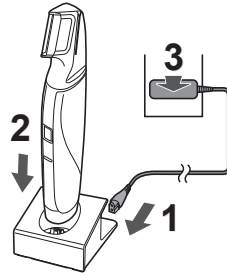
- Asigurați-vă că aparatul de tuns este oprit.

1 Conectați ștecherul aparatului la priza suport.

2 Așezați aparatul de tuns în bancul de încărcare.

3 Introduceți adaptorul într-o priză.

- Verificați ca indicatorul luminos al stării de încărcare (→) să fie aprins.
- Încărcarea se finalizează după aproximativ 1 oră.



4 Deconectați adaptorul când indicatorul luminos al stării de încărcare nu mai este aprins.

(pentru siguranță și pentru reducerea consumului de energie)

<Pentru a verifica dacă încărcarea este încheiată>

Dacă scoateți și reintroduceți ștecărul aparatului în timpul încărcării, indicatorul luminos al stării de încărcare se aprinde și se stinge după aproximativ 5 secunde.

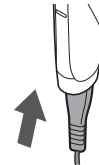
Note

- Dacă radiourile sau alte dispozitive emit zgomote în timpul încărcării, încărcați aparatul de tuns utilizând o altă priză.
- Când aparatul nu este utilizat 6 luni sau mai mult, acumulatorul poate da semne de uzură (scurgeri ale lichidului acumulatorului, etc.). Încărcați complet acumulatorul o dată la 6 luni.
- La încărcarea aparatului de tuns pentru prima dată sau atunci când nu a mai fost folosit de mai mult de 6 luni, este posibil ca indicatorul luminos de pe corpul principal să nu se aprindă timp de câteva minute sau ca timpul de operare să se scurteze. În astfel de cazuri, vă rugăm să-l încărcați mai mult de 8 ore.

- Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este de 0 °C - 35 °C. Timpul de încărcare se poate modifica sau performanța acumulatorului poate scădea în afara temperaturii recomandate.
- O încărcare completă asigură suficientă energie pentru aproximativ 50 de minute de utilizare. (Când este utilizat pe păr uscat, la o temperatură ambientală între 20 °C și 30 °C, timp de 20 de minute, o dată pe săptămână)
- Durata de funcționare poate să difere în funcție de frecvența utilizării, metoda de utilizare și temperatura ambiantă.
- Puteți încărca acumulatorul înainte de descărcarea completă. Însă, se recomandă încărcarea după descărcarea completă a acumulatorului. Durata de funcționare a acumulatorului depinde în mare măsură de factori precum modul de utilizare și stocare.

Încărcarea fără banc de încărcare

1. Apăsăți întrerupătorul de pornire pentru a opri alimentarea și introduceți ștecherul aparatului în aparatul de tuns.
2. Conectați transformatorul la priza casnică.



Funcționarea la c.a.

- În cazul în care conectați adaptorul de c.a. la aparatul de tuns în același mod ca pentru încărcare și porniți alimentarea, puteți folosi aparatul.
- Dacă acumulatorul este descărcat aproape în totalitate, este posibil ca lamele să se miște încet sau să se oprească, chiar dacă mașina este conectată la sursa de alimentare cu c.a. În acest caz, încărcăți acumulatorul cel puțin 1 minut.
 - Acumulatorul se va descărca, chiar dacă mașina este conectată la sursa de alimentare cu c.a.

Folosirea aparatului de tuns

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că lamele nu sunt deteriorate sau deformate.
- Aplicați ulei pe aparatul de tuns înainte și după fiecare utilizare. (Consultați pagina 192.)
- După folosirea aparatului de tuns, opriți-l.
- Este posibil ca aparatul să nu funcționeze dacă temperatura ambiantă este mai mică de aproximativ 0 °C.

Apăsăți întrerupătorul de pornire pentru a porni alimentarea.

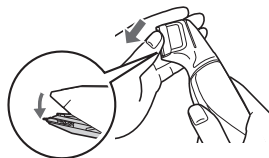
Îngrijire

- Asigurați-vă că aparatul de tuns este oprit.

Demontarea și montarea lamei

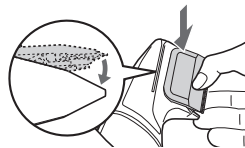
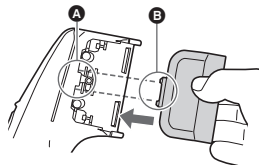
Demontarea lamei

Țineți aparatul de tuns și apăsați lama cu ajutorul degetului.



Montarea lamei

Fixați cârligul de montare (B) în suportul lamei (A) de pe aparatul de tuns și apoi apăsați până când auziți un clic.



Curățare

- Curățați aparatul de tuns și lama după fiecare utilizare. (Dacă lamele nu sunt curățate, mișcarea va fi slăbită iar tășul se va deteriora.)
- Demontați lama. (Consultați această pagină.)

► Cu apă

- Nu spălați aparatul cu apă. În caz contrar, aparatul se poate defecta dacă este introdus în apă.

Lamă

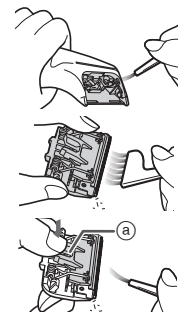
1. Curățați lama cu apă de la robinet.
 - Clătiți cu apă și scuturați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.
2. Ștergeți apa cu un prosop și lăsați să se usuce natural.
3. Aplicați ulei pe lamă, după uscare. (Consultați pagina 192.)



► Cu peria

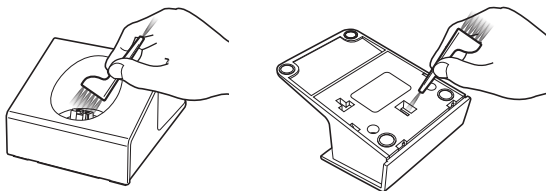
Corpul principal și lama

1. Îndepărtați cu peria toate resturile de păr de pe corpul principal și din jurul lamei.
2. Îndepărtați cu peria părul tuns de pe marginea lamei.
3. Îndepărtați cu peria toate resturile de păr dintre lama fixă și lama mobilă, apăsând în jos maneta de curățare (a) pentru a ridica lama mobilă.
4. Aplicați ulei pe lamă. (Consultați pagina 192.)



Banc de încărcare

Utilizați peria de curățare pentru a îndepărta părul și praful de pe fișa de încărcare sau din orificiul de pe suprafața inferioară.



Lubrifiere

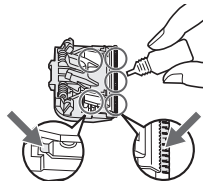
- Aplicați ulei pe aparatul de tuns înainte și după fiecare utilizare.

Aplicați o picătură de ulei în fiecare punct indicat.

Montați lama pe corpul principal, porniți alimentarea și lăsați mașina să funcționeze aproximativ 5 secunde.

Neaplicarea uleiului poate provoca următoarele probleme din cauza ruginii, uzurii sau încingerii.

- Aparatul de tuns nu mai taie.
- Durată de funcționare mai redusă.
- Sunet mai puternic.



► Piese de schimb

Piesele de schimb sunt disponibile la distribuitorul dvs. sau la centrul de service

Piese de schimb pentru ER-RZ10	Lamă	WER9340
--------------------------------	------	---------

Depanare

Efectuați următoarele operații.

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Problema	Măsura
Aparatul de tuns nu mai taie.	Până la rezolvarea problemelor, vă rugăm să urmați fiecare procedură, după cum urmează; 1. Încărcați aparatul de tuns. (Consultați pagina 190.)
Durata de funcționare este scurtă.	► 2. Curățați lama și aplicați ulei. (Consultați paginile 191 și 192.)
Aparatul de tuns nu mai funcționează.	► 3. Înlocuiți lama. (Consultați pagina 191.) ► 4. Duceți mașina la un centru service autorizat pentru a-i schimba acumulatorul.
Aparatul de tuns nu poate fi încărcat.	► Introduceți ferm ștecherul aparatului în aparatul de tuns. ► Încărcați în intervalul de temperatură recomandat, între 0 °C și 35 °C.
Scoate un zgomot strident.	► Aplicați ulei. (Consultați această pagină.) ► Verificați dacă lama este atașată corespunzător.

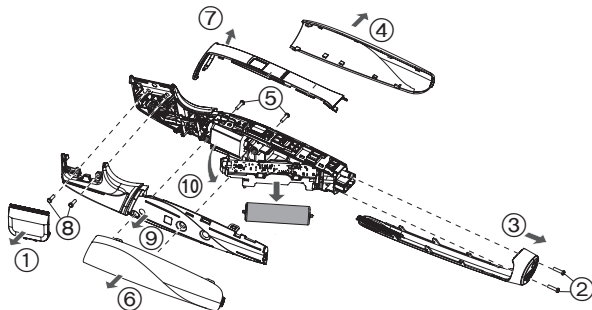
Îndepărtarea acumulatorului reîncărcabil încorporat

Scoateți acumulatorul reîncărcabil încorporat înainte de a elimina aparatul de tuns.

Asigurați-vă că acumulatorul este predat la un centru desemnat oficial, dacă există.

Această schiță trebuie folosită doar atunci când aparatul de tuns este eliminat ca deșeu și nu trebuie utilizată pentru a efectua lucrări de reparații. Dacă demontați singur aparatul de tuns, acest lucru poate duce la defectarea aparatului.

- Scoateți aparatul de tuns din adaptorul de c.a.
- Apăsăți întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Parcurgeți pașii de la ① la ⑩ și ridicați acumulatorul, apoi scoateți-l.
- Aveți grijă să nu scurtcircuitați borna pozitivă și cea negativă a acumulatorului scos, de aceea izolați bornele cu bandă.



Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat de tuns conține un acumulator nichel-metal hidrid. Asigurați-vă că acumulatorul este eliminat la un centru desemnat oficial, dacă există unul în țara dumneavoastră.

Specificații

Sursa de alimentare	Consultați plăcuța de identificare de pe adaptorul de c.a. (conversie automată a tensiunii)
Tensiunea motorului	1,2 V \equiv
Timpe de încărcare	Aprox. 1 oră

Depunerea la deșeuri a echipamentelor și a bateriilor vechi
Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale. Este posibil ca depunerea incorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.



Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri)

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directiva pentru elementul chimic în cauză.

Română

Panasonic

Kullanım Talimatları
AC/ Şarj Edilebilir Profesyonel Ustura
Model No. ER-RZ10

İçindekiler

Güvenlik önlemleri	198	Bakım.....	202
Kullanım amacı	200	Sorun giderme	203
Parçaların tanımı.....	201	Tümleşik şarjlı pili çıkartma.....	204
Tüy kesme makinesini şarj etme.....	201	Özellikler.....	205
Tüy kesme makinesinin kullanımı.....	202		

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.

Türkçe

Dikkat

- Bu cihaz, 8 yaşında ya da 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Ayrıca sınırlı fiziksel, duyuşal ve zihinsel yeteneklere, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu değiştirilemez. Kablo hasarlıysa, AC adaptörü atılmalıdır.
- Herhangi bir amaçla, verilen AC adaptörü ve şarj etme ayağı dışında başka bir şey kullanmayın. Ayrıca, temin edilen AC adaptörü ve şarj etme ayağı ile başka bir ürünü kullanmayın. (Bakınız sayfa 201.)

- Cihazın her zaman kuru kalmasını sağlayın.



Soldaki sembol “Ürünü suyla yıkamayın” anlamına gelir.

- Aşağıdaki sembol, elektrikli aletin şebekeye bağlanması için özel bir ayrılabilir güç kaynağı ünitesi gerektiğini belirtir. Güç kaynağı ünitesinin türü sembolün yanında belirtilir.





Güvenlik önlemleri


Yaralanma, can kaybı, elektrik çarpması, yangın ve maddi zarar verme riskini azaltmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerini mutlaka uygulayınız.

Sembollerin açıklaması


Aşağıdaki semboller işaretlerin gözardı edilmesinin ve uygunsuz kullanımın neden olduğu kazaların, yaralanmanın ve maddi hasarın seviyesini açıklamak ve sınıflandırmak için kullanılmaktadır.


 **TEHLİKE** Ciddi bir yaralanma veya ölümlerle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı işaret eder.

 **UYARI** Ciddi bir yaralanma veya ölümlerle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.

 **DİKKAT** Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek kazayı işaret eder.


Aşağıdaki semboller izlenmesi gereken talimatların türünü açıklar ve sınıflandırır.

 Bu sembol kullanıcıları uygulanması gereken belli bir kullanım süreciyle ilgili uyararak kullanılmaktadır.

 Bu sembol, ünitenin güvenli bir şekilde kullanılması için izlenmesi gereken belli bir kullanım süreci ile ilgili kullanıcıları uyararak kullanılmaktadır.

UYARI


► Güç kaynağı

 **Adaptörü ıslak elle prize takmayın ya da prizden çıkarmayın.**
- Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.

Cihazı, AC adaptörünü ve şarj yuvasını suya sokmayın ya da suyla yıkamayın.


Cihazı, AC adaptörünü ve şarj yuvasını su dolu lavabo veya banyo küvetinin üzerine ya da yanına koymayın.

AC adaptörü hasar görmüşse ya da elektrik fişi prize gevşek biçimde oturuyorsa cihazı asla kullanmayın.

 **Kabloya zarar vermeyin, kabloyu değiştirmeyin veya zorla bükmeyin, çekmeyin ya da kıvrımayın.**

Ayrıca, üzerine ağır bir şey koymayın ya da kabloyu sıkıştırmayın.


- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

 **Prizin ya da elektrik tesisatının gücünü aşıyorsa kullanmayın.**
- Birden fazla fişin bir prize bağlanmasıyla gücün aşılması aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.

Daima cihazın AC adaptöründe belirtilen nominal gerilimle uyuşan bir elektrik gücü kaynağında çalıştırıldığından emin olun.


 **Adaptörü sonuna kadar sokun.**

- Aksi halde yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.

 **Temizleyeceğiniz zaman adaptörü prizden mutlaka çıkarın.**
- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

UYARI

Toz birikmesini engellemek için elektrik fişini, cihazın fişini ve şarj etme fişini düzenli olarak temizleyin.


-  - Aksi durumda nem sonucu oluşan yalıtım arızasıyla yangın çıkabilir.
Adaptörün bağlantısını kesin ve kuru bir bezle silin.

► Anormallik veya arıza durumunda

Eğer bir anormallik ya da arıza varsa kullanmayı hemen bırakın ve adaptörü çıkarın.

- Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

<Anormallik veya arıza durumları>

-  • Ana ünite ya da AC adaptörü deforme olmuş veya anormal derecede ısınmış.
- Ana ünite, AC adaptörü yanık kokuyor.
- Kullanırken ya da şarj ederken ana ünitiden ya da AC adaptöründen anormal ses çıkıyor.
- Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.

► Bu ürün

Bu ürün şarj edilebilir yerleşik pil içermektedir. Ateşe ya da ısıya maruz bırakmayın.

- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.

- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.


Tamir edilmesi (pil değiştirmek, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.

Ürünü elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.


- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

► Kazaların önlenmesi

Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerde saklamayın. Kullanmalarına izin vermeyin.

-  - Bıçağı ve/veya yağ kabını ağza almak kazalara ve yaralanmaya neden olabilir.

Yağ yanlışlıkla yutulursa, kusmaya zorlamayın, bol miktarda su içip bir doktora başvurun.


-  • Yağ gözlere temas ederse, hemen akan suyla iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.
- Aksi durumda yaralanmalara neden olabilir.

DİKKAT

► Cildin korunması

Bıçağı dudağınıza veya cildinize bastırmayın.

Bu ürünü, sakal ve saç kesmek dışında bir amaçla kullanmayın.


-  • Bıçakları doğrudan kulaklara ya da sorunlu cilde (örn., şişlikler, yaralar ya da lekeler) uygulamayın.
- Bunu yapmak cilde zarar verebilir.

Kullanmadan önce, bıçakların hasarlı veya deforme olmadığından emin olunuz.


- Aksi durumda cilde zarar verebilir.

► Aşağıdaki önlemlere dikkat edin

Elektrik fişine veya cihazın fişine metal nesne veya çer çöp yapışmasına izin vermeyin.

-  • Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

Düşürmeyin ya da darbeye maruz bırakmayın.

-  • Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.

⚠ DİKKAT

Kaldıracağınız zaman kabloyu adaptöre veya şarj yuvasına sarmayın.



- Aksi takdirde çok sıkma sonucu kablunun içindeki tel kopabilir, bu da kısa devreye neden olarak yangın çıkartabilir.



Kullanmadığınız zaman adaptörü prizden çekin.

- Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



Adaptörü veya cihazın fişini, kablo yerine adaptörden ya da cihazın fişinden tutarak çıkarın.

- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

Elden çıkarma sırasında pilin imha edilmesi

⚠ TEHLİKE

Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihaz ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka ürünlerle kullanmayın. Üründen çıkarıldıktan sonra pili şarj etmeyin.

• Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.

• Pili lehimlemeyin, parçalarına ayırmayın veya pil üzerinde değişiklik yapmayın.



• Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermemeyin.

• Pili, kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte taşımayınız veya depolamayınız.

• Kâğıt tüpü asla yırtmayın.

- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

⚠ UYARI



Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra, bebeklerin ve çocukların ulaşabilecekleri yerlere bırakmayın.

- Pil, yanlışlıkla yutulursa vücuda zarar verebilir. Böyle olması durumunda derhal doktora başvurun.



Pil sıvısı akarsa, pile çıplak elle dokunmayın.

- Pil sıvısı, gözlerle temas etmesi halinde körlüğe yol açabilir.

Gözlerinizi oğuşturmayın. Derhal temiz su ile yıkayınız ve bir doktora başvurun.

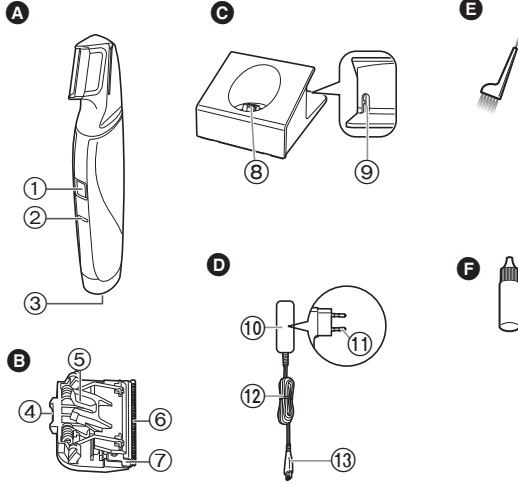
- Pil sıvısı, deri veya giysilerle temas etmesi halinde, yangıya veya yaralanmaya neden olabilir.

Sıvıyı, temiz su ile iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.

Kullanım amacı

- Bu traş makinesi saç kısaltmak için profesyonel kullanıma göre tasarlanmıştır. Şarj edilebilir pil ile çalıştırılabilir.
- Her kullanımdan önce ve sonra, işaretleli yerlere yağ sürün. (Bakınız sayfa 203.) Yağ uygulamamak aşağıdaki sorunlara neden olabilir.
 - Tüy kesme makinesi körelidi.
 - Çalışma süresinin kısalması.
 - Daha yüksek ses.
- Tiner, benzin, alkol veya diğer kimyasalları kullanmayın. Bu, ana gövdede arızaya, çatlamaya veya renk bozulmasına neden olabilir. Ana gövdeyi yalnızca musluk suyu veya sabunlu musluk suyuyla hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizleyin.
- Kalıcı dalga (perma) losyonunun, saç boyasının veya saç spreyinin ana gövdeye veya bıçaklara temas etmesine izin vermemeniz gerekir. Aksi takdirde çatlak veya aşınma meydana gelebilir.

Parçaların tanımı



A Ana gövde

- 1 Güç düğmesi (1)
- 2 Şarj seviye lambası (2)
- 3 Cihazın soketi

B Bıçak

- 4 Takma çengeli
- 5 Temizleme kolu
- 6 Hareketli bıçak
- 7 Sabit bıçak

C Şarj yuvası (RC9-88)

- 8 Şarj etme fişi
- 9 Kızak yuvası

D AC adaptörü (RE9-85)

- 10 Adaptör
- 11 Elektrik fişi
- 12 Kablo
- 13 Cihazın fişi

Eksesuarlar

- E Temizleme fırçası
- F Yağ

Tüy kesme makinesini şarj etme

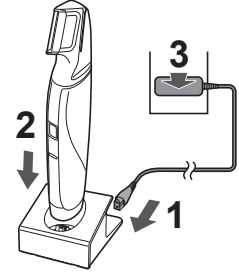
• Tüy kesme makinesinin kapalı olduğundan emin olun.

1 Cihazın fişini kızak yuvasına bağlayın.

2 Tıraş makinesini şarj yuvasına yerleştirin.

3 Adaptörü bir prize takın.

- Şarj seviye lambasının (→) yanıp yanmadığını kontrol edin.
- Şarj etme yaklaşık 1 saat sonra tamamlanır.



4 Şarj seviye lambası söndüğünde adaptörü çıkarın.

(güvenlik ve enerji tüketimini azaltmak için)

<Şarj işleminin tamamlanıp tamamlanmadığını kontrol etmek için>
Şarj işlemi sırasında cihazın fişini çıkarıp tekrar takarsanız, şarj seviye lambası yanar ve yaklaşık 5 saniye sonra söner.

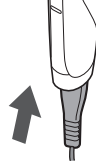
Notlar

- Şarj işlemi sırasında radyolarda veya diğer aygıtlarda cızırtı varsa, tüy kesme makinesini farklı bir priz kullanarak şarj edin.
- Cihaz 6 ay veya daha uzun süre kullanılmadığında pil zayıflayacaktır (pil sıvısı sızar vb.). Pili 6 ayda bir tam olarak şarj edin.
- Tıraş makinesini ilk kez şarj ederken veya 6 aydan daha uzun süre kullanılmadığında, ana gövdedeki lamba birkaç dakika yanmayabilir veya çalışma süresi kısalmabilir. Bu gibi durumlarda lütfen cihazı 8 saatten daha uzun süre şarj edin.
- Şarj etme için önerilen ortam sıcaklığı 0 °C – 35 °C şeklindedir. Önerilen sıcaklığın dışında şarj etme süresi değişebilir veya pilin performansı düşebilir.

- Tam bir şarj yaklaşık 50 dakikalık kullanım için yeterli güç sağlar. (Haftada bir kez, 20 °C ila 30 °C sıcaklıktaki ortamda kuru tüy üzerinde 20 dakika kullanıldığında)
Çalışma süresi, kullanım sıklığına, çalıştırma yöntemine ve ortam sıcaklığına bağlı olarak değişebilir.
- Pili, tamamen boşalmadan önce şarj edebilirsiniz. Ancak pil tamamen boşaldığında şarj edilmesi önerilir. Pil ömrü, nasıl kullanıldığı ve depolandığı gibi etkenlere oldukça bağlıdır.

Şarj yuvası olmadan şarj etme

1. Gücü kapatmak için güç düğmesine basın ve cihazın fişini tıraş makinesine takın.
2. Adaptörü elektrik prizine takın.



AC ile çalıştırma

- AC adaptörünü tıraş makinesine şarj etme işlemiyle aynı şekilde bağlar ve gücü açarsanız kullanabilirsiniz.
- Kalan pil düzeyi çok düşükse, AC çalışmasıyla bile bıçaklar yavaş hareket edebilir veya durabilir. Bu durumda pili 1 dakika veya daha uzun süre şarj edin.
 - Pili, AC çalışmasıyla bile boşalacaktır.

Tüy kesme makinesinin kullanımı

- Kullanmadan önce, bıçakların hasarlı veya deforme olmadığından emin olunuz.
- Her kullanımdan önce ve sonra tüy kesme makinesine yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 203.)
- Tüy kesme makinesiyle işiniz bitince kapatın.
- Cihaz, ortam sıcaklığının yaklaşık 0 °C'nin altında olduğu durumlarda çalışmayabilir.

Gücü açmak için güç düğmesine basın.

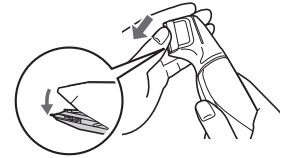
Bakım

- Tüy kesme makinesinin kapalı olduğundan emin olun.

Bıçağı çıkarma ve takma

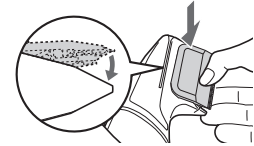
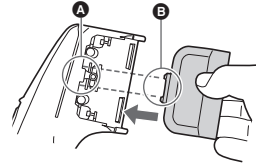
Bıçağı çıkarma

Tüy kesme makinesini tutun ve baş parmağınızla bıçağı itin.



Bıçağı takma

Takma çengelini (B), tüy kesme makinesindeki bıçak takma yerine (A) yerleştirin ve tıklama sesi duyana kadar itin.



Temizlemek

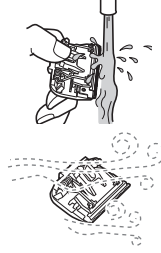
- Tüy kesme makinesini ve bıçağı her kullanımdan sonra temizleyin. (Temizlenmezse, yavaş hareket edecek ve keskinliği kaybolacaktır.)
- Bıçağı çıkartınız. (Bakınız sayfa 202.)

► Suyla

- Cihazı suyla yıkamayın. Aksi takdirde suyla temas etmesi arızaya neden olabilir.

Bıçak

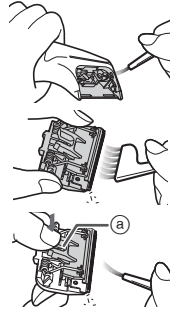
1. Bıçağı akan su altında temizleyin.
 - Suyla durulayıp, suları akıtmak için birkaç kez aşağı ve yukarı sallayın.
2. Suyu bir havluyla kurulayın ve kendi kendine kurumasını sağlayın.
3. Kuruduktan sonra bıçağa yağ uygulayın. (Bu sayfaya bakın.)



► Fırça ile

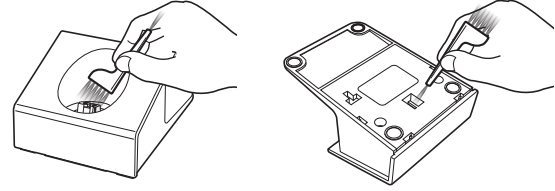
Ana gövde ve bıçak

1. Ana gövdedeki ve bıçağın kenarındaki kesik kılları fırçayla temizleyiniz.
2. Saç kırıntılarını bıçak kenarından fırçalayın.
3. Hareketli bıçağı kaldırmak için temizleme kolunu (a) aşağı doğru bastırırken sabit bıçakla hareketli bıçağın arasındaki kesik kılları fırçayla temizleyin.
4. Bıçağa yağ uygulayın. (Bu sayfaya bakın.)



Şarj yuvası

Şarj etme fişindeki veya alt yüzeyde bulunan delikteki kılları ve tozları temizlemek için temizleme fırçasını kullanın.



Yağlama

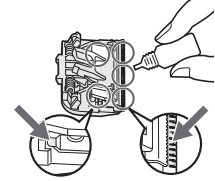
- Her kullanımdan önce ve sonra tüy kesme makinesine yağ uygulayın.

Belirtilen her noktaya bir damla yağ uygulayın.

Bıçağı ana gövdeye takın, gücü açın ve yaklaşık 5 saniye çalışmasını sağlayın.

Yağ sürmezseniz pas, aşınma veya yanma sebebiyle aşağıdaki sorunlar yaşanabilir.

- Tüy kesme makinesi köreldi.
- Çalışma süresinin kısalması.
- Daha yüksek ses.



► Yedek parçalar

Yedek parçalar satıcınızda veya Servis Merkezinde bulunmaktadır.

ER-RZ10 için yedek parçalar	Bıçak	WER9340
-----------------------------	-------	---------

Sorun giderme

Aşağıdaki işlemleri yapın.

Sorunlar yine de çözülmezse onarım için cihazı satın aldığınız mağazaya veya yetkili Panasonic servisine başvurun.

Problem	Eylem
Tüy kesme makinesi körelidi. Çalışma süresi kısa.	Sorunlar çözülene kadar lütfen her prosedürü şu şekilde uygulayın; 1. Tüy kesme makinesini şarj edin. (Bakınız sayfa 201.) 2. Bıçağı temizleyin ve yağlayın. (202 ve 203 sayfalarına bakın.) 3. Bıçağı değiştirin. (Bakınız sayfa 202.) 4. Pilin yetkili bir servis tarafından değiştirilmesini sağlayın.
Tüy kesme makinesi çalışmayı durdurdu.	▶ Cihazın fişini tıraş makinesine sıkıca takın. ▶ Tavsiye edilen şarj sıcaklığında 0 °C ila 35 °C şarj edin. ▶ Yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 203.) ▶ Bıçağın doğru bir şekilde takıldığını kontrol edin.
Tüy kesme makinesi şarj olmuyor.	
Yüksek ses yapıyor.	

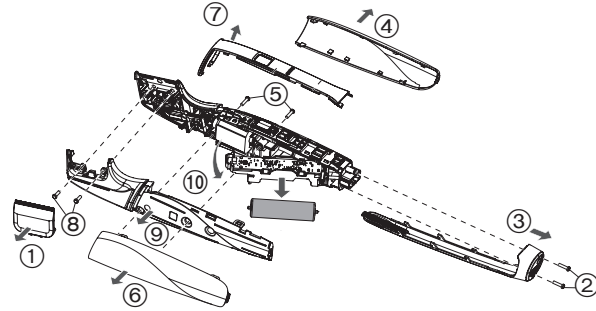
Tümleşik şarjlı pili çıkartma

Tüy kesme makinesini elden çıkarmadan önce tümleşik şarj edilebilir pili çıkartın.

Pilin, varsa, resmi olarak belirlenmiş bir yere atıldığından emin olun.

Bu şekil sadece tıraş makinesini atarken kullanılmalıdır; tamir etmek için kullanılmamalıdır. Tıraş makinesini kendiniz sökerseniz arızalar meydana gelebilir.

- Tüy kesme makinesini AC adaptöründen çıkarın.
- Cihazı açmak için güç düğmesine basın ve pil tamamen boşalana kadar cihazı açık tutun.
- ① ile ⑩ arasındaki adımları izleyip pili kaldırınız ve ardından pili çıkartınız.
- Çıkarılan pilin artı ve eksi uçlarını kısa devre yapmamaya dikkat edin ve uçlarına bant yapıştırarak yalıtımını sağlayın.



Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu tüy kesme makinesinde Nikel Metal Hidrür pil bulunmaktadır. Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

Özellikler

Güç kaynağı	AC adaptöründeki isim plakasına bakın. (Otomatik voltaj dönüştürme)
Motor voltajı	1,2 V---
Şarj süresi	Yaklaşık 1 saat

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.

Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.



Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz. Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz. Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz. Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

ÜRETİCİ

Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

FABRİKA

Shiga Kobayashi Seiko Co., Ltd.
2026, Oshinojara, Yasu-Shi, Shiga, Japan

YETKİLİ TEMSİLCİ

İthalatçı Firma:

Tesan İletişim A.Ş.

Çobançeşme Mah. Bilge Sok. No:17
34196 Yenibosna- İstanbul
Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20
www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR



Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2017

© EN, GE, FR, IT, DU, SP, DA, PT, NW, SW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO, TK

Printed in Japan
ER9710RZ101 Y0217-0

